Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 22 1972

Đồng thời với lời ca ngợi Cộng Sản Miên đã làm chủ 8 phần 10 đất đai và kiểm soát 83 % dân số

C. S. NGA-TÀU-VIỆT NHẤT TỀ CHỐNG ĐỐI VIỆC VNCH ĐÁNH QUA KAMPUCHEA

Năm Thứ 8 — Số 2.320 — Thứ Sáu 26-11-1971 (Ngày 9 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Quyết thực hiện di chúc Hồ «chiến tranh đến cùng»

Hà Nội họp Hội Nghị Quân Sự tăng cường lãnh đạo, thêm quân

Mỹ hỏi nhỏ : Sao ở Ba Lê lại làm bộ hiếu hòa ?

SAIGON, 25-11.— Thủ tướng TC Chu ân Lai, báo Sao Đỏ của bộ Quốc phòng Ngaxô, phái đoàn CS tại hội đàm Balê hôm qua đã nhất tề phản đối cuộc tấn công của quân lực VNCH vào các lực lượng CSVN tại KPC. Trong khi đó, tại Hànội, CSBV họp hội nghị quân sự toàn miền Bắc bàn việc bắt lính, bắt phu. Xuân Thủy khoe khoang rằng được Ngaxô và TC ủng hộ, CSVN quyết không nhượng bộ tại cuộc hội đàm. Ngay sau đó, phái bộ Mỹ đòi CSVN phải giải thích sự mâu thuẫn giữa lời lẽ hiếu chiến trắng trợn của Phạm văn Đồng ở Bắc Kinh và lời lẽ ra vẻ yêu chuộng hòa bình của phái bộ CS tại Balê.

Chu ân Lai tuyên bố

Theo phái viên Reuter tại Bắc Kinh, tối hôm qua, trong bữa tiệc khoản đãi phái đoàn Phạm văn Đồng, Thủ Tướng TC Chu ân Lai đã kịch liệt lên án cuộc hành quân mới nhất của quân lực VNCH tại KPC. Chu nói cuộc hành quân này do quân lực VNCH thực hiện nhưng đó là «hành động xâm lược» của Mỹ kéo dài và mở rộng chiến tranh ĐD. Chu tuyên bố : «Chínhphủ vàNhânDânTQ cực kỳ phẫn nộ và nghiêm khắc lên án hành động xâm lăng mới này của Mỹ». Chu bảo cuộc tấn công ấy xảy ra sau khi quân đội KPC thất bại nặng nề trên QL số 6 mới đây.

Một lần nữa Chu nhắc lại rằng TC hoàn toàn ủng hộ CSĐD trong cuộc chiến tranh hiện nay.

Tân Hoa Xã nói thêm

Tân Hoa xã TC, trong bản tin phát hành hôm qua và được đài Bắc kinh trích thuật đã loan tin về cuộc hành quân tại KPC và vạch rõ rằng « cuộc xâm nhập mới trắng trợn và quy mô lần này » của Việt Mỹ là do Mỹ sắp đặt, « nhằm xoay chuyển thế thua trên chiến trường ĐD, nhất là toan ngăn cản thế tiến công thắng lợi » của CS tại KPC. THX cho rằng năm ngoái CS « đã bẻ gãy cuộc xâm nhập quy mô » của 10 vạn quân Việt-Mỹ, và đến nay đã kiểm soát 8/10 đất đai với 5 triệu dân (tức 83o/o dân số) « tạo nên tình hình hết sức tốt đẹp ». Cho nên lần này tiến quân qua KPC, Việt-Mỹ nhất định thất bại.

Đài Bắc kinh loan báo sáng 24-11-71 Diệp kiếm Anh đã đưa Phạm văn Đồng đến thăm công xã Nhân Dân Trung Việt hữu nghị tại ngoại thành Bắc Kinh. Chiều 24-11, Ng duy Trinh đã đến thăm Ieng Sary, người vừa cầm đầu phái bộ của Sihanouk viếng thăm Hà Nội. Sáng 23-11, Chu ân Lai và bộ hạ đã hội đàm một lần nữa với Phạm văn Đồng và phái bộ CSVN.

Nga Xô lên tiếng

Đài phát thanh Hà nội tối hôm qua đã trích thuật bài bình luận báo Sao Đỏ của bộ Quốc Phòng Nga trong số ra ngày 23-11-71 lên án cuộc hành quân mới của quân lực VNCH tại KPC.

Báo Sao Đỏ viết : đây là một «cuộc phiêu lưu quân sự mới chứng tỏ lời tuyên bố của Mỹ rằng Mỹ đang chấm dứt chiến tranh ĐD «là không có một giá trị gì cả». Báo SĐ cho rằng Mỹ tính để lại NamVN ... lực lượng Mỹ không những chỉ để ủng hộ chế độ VNCH, làm lá chắn cho chương trình Việt hóa, mà còn hùng hổ để hành quân càn quét trực tiếp chống CS trên đoàn ĐD. Việc đó, theo báo SĐ « vạch rõ khá đầy đủ sự lừa bịp của bọn chính khách và quân sự Mỹ».

CS họp hội nghị quân sự toàn BV

Đài Hànội nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo : vừa qua Phủ

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chiều 24-11, phát ngôn viên VNCH mới xác nhận cuộc hành quân qua KPC

4 mũi tấn công đã được khai diễn

quân số tham chiến có thể lên tới 5 vạn

★ CĂN CỨ TRỰC THĂNG TẠI THIỆN-NGÔN ĐÃ ĐƯỢC THIẾT LẬP ĐỂ HÀNH QUÂN DÀI HẠN

★ Sức kháng cự của Cộng quân ngày càng tăng lần và sẽ có ác chiến đẫm máu

◍ Một Đại-úy Mỹ bí mật đến Neak Luong vi phạm điều cấm bị báo chí moi tùm lum.

SAIGON, 25-11 — Cuộc hành quân đại quy mô của Quân Lực VNCH tấn công các căn cứ hậu cần của Cộng quân ở Đông bộ KPC bắt đầu từ hôm thứ Hai, mãi đến chiều qua mới được Bộ Tư Lệnh VNCH chính thức xác nhận. Trong cuộc họp báo chiều qua tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí, Trung Tá Lê Trung Hiền cho biết cuộc Hành quân Toàn Thắng 1/71, giai đoạn 6 đã khai diễn sáng ngày 22-11-71 trong khu vực các tỉnh Tây Ninh, Bình Long và bên kia biên giới trên lãnh thổ KPC. Ông cho biết :

Số quân tham chiến ước lượng là hai sư đoàn (khoảng hơn 20.000). Như vậy tổng số binh sĩ tham dự cuộc hành quân và hiện có mặt tại KPC trước và mới đây có thể lên tới từ 45.000 đến 50.000 người.

Vẫn theo Trung tá Hiền, đây là kế hoạch hoạt ... của quân lực VNCH ... tính từ trước.

Ông đã yêu cầu cá... ên báo chí, nhiếp ảnh viên ... và ngoại quốc không nên tự ý ... đường bộ trong cuộc hành quân vì như vậy rất nguy hiểm. Các binh sĩ nào tự động để cho các phóng viên tháp tùng theo các chiến xa mà không có lệnh chính thức sẽ bị nghiêm trị. Tuy nhiên, báo chí có thể đi theo cuộc hành quân qua KPC vào ngày thứ Sáu do Tổng cục Chiến tranh Chính trị tổ chức.

Theo báo Guardian của Anh, thì cuộc hành quân của VNCH qua KPC có nhiều dấu hiệu cho thấy là sẽ kéo dài một thời gian. Dẫn chứng cho quan điểm này, tờ Guardian mô tả việc hàng trăm công binh VNCH với sự trợ lực của một số ít cố vấn Hoa Kỳ hôm qua đã ra công thiết lập cấp tốc một căn cứ lớn cho trực thăng tại Thiện Ngôn ở trong nội địa VN 6 cây số.

Theo Pháp Tấn Xã, binh sĩ VNCH hành quân qua KPC hôm thứ Tư đã gặp sức kháng cự mạnh hơn của Cộng quân. Các trực thăng tải thương đã đưa về Tây Ninh những binh sĩ tử trận và bị thương ... tiên kể từ ngày cuộc tấn công được phát động. Tuy nhiên vẫn chưa rõ số thương vong là bao nhiêu. Người ta tiên đoán lực lượng Việt Nam Cộng Hòa sẽ gặp sức phản chấn dữ dội khi tiến đến các mục tiêu tức vùng hậu cần và kho tiếp tế để cung cấp cho khoảng 12.000 đến 15.000 quân chính quy CSBV.

Sau đây là những biến chuyển cuối cùng trong cuộc hành quân mà chiến thuật được thay đổi trong chớp nhoáng.

— Khoảng 2.000 bộ binh VN có 40 xe thiết giáp đi tiên phong mở đường đã tiến tới hướng Tây quốc lộ 1 trong vùng MóVẹt (cách Saigon 104 cây số).

— Khoảng 1.600 binh sĩ Nhảy dù đã được trực thăng vận ... Chup ... TB và tin tức cuối cùng cho biết quân Dù đã mở các cuộc tấn công chung quanh Chrum cách Chup 32cây số và cách Saigon 152 cây số về phía TB.

— Khoảng 10.000 bộ binh, BĐQ và Nhảy Dù có thiết giáp yểm trợ đã mở cuộc hành quân tảo thanh

9 XEM TIẾP TRANG 12

FIDEL CASTRO HÔ HÀO Thiên Chúa Giáo hãy cộng tác với Cộng Sản !

SANTIAGO, CHÍ LỢI 24-11 (AP).— Thủ Tướng Cuba là Fidel Castro đã gặp Đức Hồng Y Công giáo ở Santiago tối hôm thứ Ba và tuyên bố rằng Thiên chúa giáo và chủ nghĩa CS phải «đi với nhau để giải phóng nhân loại».

Trong chuyến thăm ChíLợi, Castro đã hội đàm với Đức Hồng Y Raul Silva trong 40ph. và được trao tặng 1 Quyển Thánh Kinh bọc da. Castro mặc quân phục xanh mang bốt, tay cầm thánh kinh chụp ảnh với Đức Hồng Y trong bộ áo đen.

Castro tuyên bố : «có một vài sự khác biệt giữa chủ nghĩa Mác và Thiên chúa giáo nhưng cũng có những điểm giống nhau, chúng ta phải làm việc cùng nhau với những điểm giống đó.

«Chúa làm bánh mì và cá sinh sôi, đó là điều chúng tôi muốn làm cho mọi người».

Đáp câu hỏi của một ký giả rằng ông có theo đạo Thiên chúa không, TT Castro trả lời «Tôi theo chủ nghĩa Mácxít».

TV Mỹ biểu quyết Ngân sách Quốc Phòng 70, 8 tỷ đô la

HOA THỊNH ĐỐN, 24-11 (AFP).— Tối thứ Ba, Thượng Viện Mỹ đã chấp thuận ngân sách Quốc Phòng 70 tỷ 800 triệu đôla, 2,7 tỷ ít hơn ngân sách do chính phủ đề nghị và 200 triệu ít hơn ngân sách Hạ Viện Mỹ đã biểu quyết.

Dự luật của TV Mỹ sẽ được chuyển qua một ủy ban hỗn hợp lưỡng viện cứu xét và một thỏa hiệp sẽ được đưa ra Quốc Hội vào tháng tới. Không có khó khăn quan trọng nào trong việc thỏa hiệp này.

PHÁP—MỸ CÙNG LOAN BÁO: VÀO NGÀY 13 VÀ 14-12-71

Nixon gặp Pompidou ở Bồ để bàn chuyện đi Nga đi Tàu

✱ Sau đó có thể gặp cả Heath và Brandt

▽ Mỹ : TC vẫn tha thiết muốn Nixon qua chơi.

HOA THỊNH ĐỐN, 24-11 (AP) Tòa Bạch Ốc hôm thứ Tư loan báo, Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon sẽ hội kiến với Tổng Thống Pháp Pompidou tại quần đảo Azores (thuộc Bồ đào Nha) vào các ngày 13 và 14 tháng 12 tới để thảo luận các vấn đề quốc tế trước khi TT Nixon du hành Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa.

Một bản thông cáo ngắn ngủi được công bố cùng lúc tại HTĐ và Balê không nói là TT Nixon có đến 1 nơi nào khác ở Âu châu — hay tới TC—sau khi gặp TT Pompidou không.

Quần đảo Azores thuộc Bồ đào Nha nằm trong Đại Tây Dương giữa đường từ Pháp đến Bắc Mỹ. Chính phủ Bồ cũng loan báo chấp thuận lời yêu cầu của Mỹ và Pháp để mở cuộc gặp gỡ thượng đỉnh tại đây. Thủ tướng Marcello Caetano của Bồ sẽ đến Azores để đón 2 vị lãnh đạo của Mỹ và Pháp.

Tại HTĐ, Tham vụ Báo Chí Ziegler nói là chưa biết gì về các cuộc gặp gỡ có thể xảy ra giữa TT

3 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ ĐÃ TIẾP XÚC VỚI ẤN, HỒI, NGA VÀ VỚI ĐÔNG HỒI LY KHAI

Ấn xác nhận có dùng quyền truy kích Hồi gọi nhập ngũ toàn quân trừ bị

◎ TC tuyên bố ủng hộ Hồi Quốc sau khi được cáo tri

◍ Hồi cho người đi vận động các nước Hồi Giáo Phi Châu

HOA THỊNH ĐỐN, 24-11 (AP).— Ngoại trưởng Mỹ Rogers chiều thứ Tư đã hội đàm riêng rẽ trong 20 phút với các đại diện của Ấn và Hồi tại HTĐ. Phát ngôn nhân Charles Bray nói rằng, NT Rogers đã thúc giục 2 chính phủ Hồi và Ấn cùng đồng ý rút quân khỏi vùng biên giới Đông Hồi, nơi chiến tranh đang bộc phát, để tình hình khỏi thêm trầm trọng.

Ông Bray cũng nói rằng Mỹ đã và sẽ tiếp xúc với Nga xô, Ấn và Hồi cùng với các chính phủ khác về tình hình Đông Hồi. Riêng với Nga, ông Bray cho biết cuộc thảo luận đã diễn ra ở Mạc tư Khoa.

Trong khi đó, các giới chức khác của Mỹ nói rằng HTĐ đã tiếp xúc với các lãnh tụ của Bangla Desh để thảo luận về các vấn đề chính trị cũng như vấn đề cứu trợ dân tị nạn.

Bộ Ngoại giao Mỹ cũng xác nhận các nguồn tin cho rằng quân đội Ấn đã đánh với quân Hồi nhưng tránh không nói là Mỹ có bị bắt buộc phải giúp Hồi không.

Các ký giả đã nhiều lần chất vấn ông Bray về việc có thể Mỹ có thỏa hiệp mật với Hồi, theo đó Hồi sẽ yêu cầu Mỹ giúp Karachi về vũ khí và nhân lực nếu Hồi bị tấn công.

Mặt khác, chính phủ Pháp và Nhật hôm thứ Tư đều lên tiếng kêu gọi cả Hồi lẫn Ấn hãy tự chế để tránh một cuộc chiến tranh bùng nổ tại bán lục địa Ấn Độ.

Sáng thứ Năm, đài Bắc Kinh loan tin Đại sứ Hồi quốc Kaiser đã trao cho Thủ tướng TC Chu Ân Lai một thông điệp của Tổng ThốngHồi và cho hay họ Chu đã tiếp Đại sứ Hồi cùng bày tỏ mối quan tâm về các biến chuyển ở biên giới Ấn-Hồi do «vụ khiêu khích quân sự» của Ấn.

Tại Rawalpindi, Tổng trưởng Cơ khí TC Li Shui Chin vừa tới Hồi sáng thứ Tư đã tuyên bố là TC ủng hộ Hồi quốc và cho hay không một nước nào được xía vào vụ Đông Hồi.

Đại diện thường trực của Hồi quốc MahmoudAli hôm thứ Ba đã tới thủ đô Rabat với tư cách sứ giả đặc biệt của Tổng Thống Hồi tới gặp Quốc vương Maroc Hassan. Ông nói tình trạng chiến tranh đã thực sự xảy ra dầu không lời tuyên chiến giữa 2 nước Hồi Ấn.

Tại Tân Đề Li, Nữ Thủ tướng Ấn Gandhi hôm thứ Tư tuyên bố trước Quốc Hội là « dầu Hồi quốc đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp, chúng ta vẫn tự chế không áp dụng một biện pháp tương tự trừ trường hợp có hành động xâm lăng

4 XEM TIẾP TRANG 12

NẾU ĐẠT THÀNH ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ TRUNG LẬP HÓA

ASEAN có thể mời VNCH, B. V. Lào, KPC và Miến tham dự

▽ Vụ Ấn—Hồi và Trung Đông thúc ASEAN tiến tới.

KUALA LUMPUR 24-11(UPI) Nguồn tin đáng tin cậy của Hiệp hội năm nước Đông Nam Á (ASEAN) hôm thứ Tư cho hay nếu Hiệp hội chấp thuận vấn đề trung lập hóa ĐNÁ thì các nước như Miến điện, Lào, Kampuchea, BV và VNCH sẽ được mời tham dự một hội nghị mở rộng do năm nước ASEAN tổ chức.

Nguồn tin trên cho hay cả 5 nước Asean đều đồng ý vận động cho nền trung lập ĐNÁ và họ sẽ tiếp tục thảo luận với các nước liên hệ khác.

Tuy nhiên, bản tuyên ngôn về hòa bình, tự do và trung lập ĐNÁ đang được 5 nước trên thảo luận riêng và người ta phải chờ cuộc họp kín khai mạc ngày thứ Năm này mới biết bản tuyên ngôn đó được chấp thuận hay bác bỏ và trong trường hợp bị bác bỏ thì sẽ có một bản tuyên bố hòa giải thay thế.

Sau 2 ngày họp, nếu có sự thỏa hiệp thì đến thứ Bảy sẽ có bản tuyên ngôn, nếu không thì chỉ có bản thông cáo chung.

Các quan sát viên ngoại giao tại thủ đôMã nói nếu cả 10 nước vùng ĐNÁ chấp thuận nền trung lập thì đósẽ là bước đầu tiên tới việc tìmkiếm sự bảo đảm của TC, Mỹ và Nga.

Các nguồn tin ngoại giao nói chính vì tình hình ngày càng suy tệ ở Trung Đông và Ấn - Hồi đã thúc đẩy 5 nước ASEAN nhóm họp và để đi đến một sự thỏa thuận trung lập hóa vùng ĐNÁ để tránh sự xen lấn của các cường quốc như ở Trung Đông và bán lục địa Ấn.

Tại Vọng các, Tổng trưởng Quốc phòng Tây Đức Helmut Schmidt tuyên bố trên tờ Bangkok Post rằng ông tới Thái để tìm hiểu một quan điểm về «những gì đang xảy ra tại ĐNÁ và vùng Thái Bình Dương nói chung». Ông ... trong tương lai thế giới thay vì có 2 khối Nga Mỹ như hiện nay sẽ có thêm 3khối mới làNhật, Tây Âu vàTC.

Ông cho vai trò của TC chưa rõ rệt nhưng đáng chú ý nhất và «tôi muốn tìm hiểu thêm về điều này trong cuộc du hành của tôi».

Ngay sau khi Anh và. Rhodésie đạt thỏa hiệp

LHQ THAN PHIỀN ANH THỪA NHẬN chế độ kỳ thị của Rhodésie

⊖ Dân da trắng, da đen ở riêng, bầu cử riêng

LIÊN HIỆP QUỐC, 24-11 (UPI). Ủy ban giải trừ chế độ thuộc địa thuộc Đại Hội Đồng LHQ hôm nay đã đồng thanh «hết sức than phiền» việc Anh quốc thất bại trong việc bãi bỏ chế độ cai trị của thiểu số người da trắng tạiRhodesia(Phi châu) để chuyển giao quyền hành cho đa số người da đen.

Quyết định trên của ủy ban được đưa ra trước khi có lời loan báo tại Salisbury, thủ đô Rhodesia là Anh quốc và chính phủ người da trắng ở Rhodesia đã đi đến một thỏa hiệp chung. Thỏa hiệp được ký kết sáng thứ Tư giữa TT Ian Smith, Rhodesia và Ngoại Trưởng Anh Douglas Home đã chấm dứt một cuộc khủng hoảng bang giao giữa 2 nước và nay Rhodesia đã được một nền độc lập hợp pháp.

Thỏa hiệp này dựa trên 5 nguyên tắc của Anh trong đó có khoản «sự do biến chuyển tới một chế độ đa số» và «bãi bỏ dần sự kỳ thị chủng tộc». Thỏa hiệp thừa nhận sự cư trú riêng biệt và dầu phiếu riêng biệt giữa da trắng và da đen.

NT Douglas Home hôm nay trước khi lên đường về nước tuyên bố là «ông rất sung sướng» và có hàng trăm người cả trắng và đen đã hoan hô ông khi ông rời khỏi dinh chính phủ Rhodesia.

Một bản tuyên bố của 2 phái đoàn thương thuyết Anh và Rhodesia cho hay các chi tiết thỏa hiệp sẽ được loan báo tại các Quốc hội 2 nước vào ngày thứ năm.

Tại Luân đôn, phe chính phủ Anh hoan nghinh thoả hiệp trên là một thắng lợi ngoại giao trong khi đó đảng Lao động đối lập lên tiếng cảnh cáo thỏa ước thì có thể đưa tới một «vụ Ulster» «Bắc Ái nhĩ Lan) khác.

5 XEM TIẾP TRANG 12

30 DB tuyên cáo ủng hộ cuộc đình công Pin Con Ó

Dân Biểu ồn ào bàn tán đã đến lúc sửa Hiến pháp chưa

⊖ Khối Dân Tộc Thượng Viện họp mổ xẻ kỳ thông điệp ngày 15-11 của T.T. Thiệu

SAIGON 25-11.— Đã đến lúc sửa Hiến Pháp chưa ? Điều 4 Hiến Pháp cần được duy trì không ? Ý kiến của các Dân biểu không đồng nhất đối với câu trả lời.

Dân Biểu Nhữ văn Uy khẳng định «kẻ nào muốn sửa đổi điều bốn Hiến Pháp phải dẫm qua xác chết của những DB chống cộng» nhưng ông Trần văn Ân thì la lãng «sợ rồi họ không dẫm lên xác chết người chống Cộng mà lại đi vòng.»

Ông Nguyễn ngọc Tân tiết lộ dù có 2 người anh em làm lớn ở bên kia «tôi vẫn không chấp nhận sống chung với Cộng Sản». Một người anh của ông Tân là Thượng Tá trong quân đội BV, một người con ông bác là Trung Tướng Chỉ huy tiếp vận của MTGPMN.

DB Nguyễn văn Cử nhìn vấn đề trong ý thức dân tộc. Ông Cử bảo việc sửa đổi HP không quan trọng trong tương lai vì người Cộng sản VN sẽ phủ nhận chủ nghĩa CS vì lẽ CS và Tư Bản đều không thích hợp với dân tộc VN. Theo ông MTGPMN có thể trở về miễn là tôn trọng Hiến Pháp VNCH.

DB Phan Thiệp thì cho rằng điều 4 HP làm trở ngại cho sinh hoạt Dân chủ nhưng chỉ có thể sửa được khi chấm dứt chiến cuộc. Khi đó ông chấp nhận sự trở về của MTGP dù là dưới nhãn hiệu nào kể cả Cộng Sản.

Trong khi đó thì bà Dân biểu

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ấ.Q. HIẾN KẾ TRỪ THAM NHŨNG

Vụ đuổi Chúng cư : vẫn đấu võ mồm

▽ 1 Nghị viên tố Tòa Đô Chính và Hội Đồng Đô Thành cấu kết với gian thương đấu thầu thuế hoa chi

SAIGON 25-11.— TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ ẤnQuang hôm nay nói rằng, GH đang nghiên cứu về lời tuyên bố của LM Hoàng Quỳnh mới đây tiên đoán « MTGPMN sẽ về sinh hoạt trong cộng đồng quốc gia vì đó là sự trao đổi Quốc Tế để đem lại Hòa Bình cho Việt Nam».

Cũng đề cập đến vấn đề này, TT. Huyền Quang đã lên tiếng bình luận, thời cuộc VN là thời cuộc Quốc Tế, do đó mọi diễn biến tại VN đều phát xuất từ mọi phe Quốc tế quyết định.

Nhận định về tình trạng tham nhũng hiện nay, TT Thiện Hoa cho rằng cách hay nhất để tận diệt tham nhũng là «cảm hóa» họ.

Sau cùng lên tiếng về nguồn tin cho hay TT Thiệu có ý định lập lưỡng đảng, là Cấp Tiến và ẤQ. Thượng Tọa ... «xin miễn bàn, muốn rõ, ... TT Thiệu». (AT)

Vụ NTT vẫn thế

... Chúng Cư Nguyễn Thiện Thuật hôm nay đã kéo qua ngày thứ Tư mà tình trạng vẫn như chẳng có gì đổi khác. CSDC vì rảnh rỗi đã mang vợt ra đánh cầu ngay ở Chúng cư, 1 số ngồi uống cà phê, 1 số thì giăng võng ni lông nằm đong đưa... chờ lệnh. Trong lúc đó số đại diện «nạn nhân chiến cuộc» đòi nhà vẫn đứng ngồi ngoài đường trước Văn phòng quận 3. Ông Lê Văn Bá, đại diện nhóm này tuyên bố nạn nhân chờ đợi chỉ có hạn, nếu lâu quá họ sẽ tự động giải quyết. Tuy nhiên không thấy ông nói tới là cách giải quyết đó như thế nào.

Các gia đình cố thủ thì vẫn ở trên lầu 4 và 1 đại úy nhóm này tuyên bố vụ này càng ngày càng khẩn trương nếu chính quyền không giải đáp thỏa đáng e sẽ đi đến chỗ đổ máu. Ông nói nếu «chúng tôi quả thật vi luật thì Tòa án cứ việc xét xử theo luật, chúng tôi không thể đương nhiên bị xem như 1 tên đồn VC mà nhân viên công lực cần thanh toán trước khi nhận lệnh của Tòa». Ông con cương quyết : «chúng tôi nhất định không trả nhà cho bọn tham nhũng»

Trong khi đó thì tòa Đô Chính ra thông cáo xác nhận cương quyết tiếp tục phong tỏa khu vực bị chiếm ngụ cho đến khi giải quyết xong nội vụ và 1 lần nữa Tòa ĐC lại kêu gọi đồng bào chiếm ngụ bất hợp pháp ...

7 XEM TIẾP TRANG 12

NGOẠI TRƯỞNG LÂM TUYÊN BỐ VỚI CHÍNH-LUẬN :

Có đưa đại quân đánh qua KPC VNCH mới hòng được kinh viện 450 tr.

◍ Chưa có quan điểm mới đối với Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam

◍ N. T. Lâm dọa sẽ về viết báo đối lập nếu phải rời chính trường.

+ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 25-11.— Bình luận về chuyến đi Bắc Kinh của Thủ Tướng Bắc Việt Phạm văn Đồng vừa qua, Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm nói, chuyện đó thật dễ hiểu, vì hiện Bắc Việt không hiểu đàn anh của họ là TC muốn gì và sẽ làm gì, trong khi chúng ta với Hoakỳ thì đã dứt khoát lập trường ; VC muốn đánh ta đánh, muốn đàm là có đàm ngay. NT Lắm đã mượn hình thức lên dây thiều để chỉ những lời trấn an của Chu ân Lai với Bắc Việt, nhưng sự thật đằng sau của những lời trấn an đó, là điều Bắc Việt muốn biết rõ, NT Lắm nhấn mạnh như vậy.

Đề cập đến cuộc hành quân của binh đội VNCH qua Kampuchea, Ngoại trưởng Lắm nói tất cả mọi hành vi quân sự nào trên nước bạn, dù chỉ đem tặng 1 cây súng, cũng đều có sự yêu cầu bằng văn thư của CP Kampuchea và lần này cũng vậy. NT Lắm tiết lộ là 3 Bộ Tư Lệnh Hành Quân Việt-Mỹ-Kampuchea đã phối hợp hành động thật chặt chẽ và Sĩ quan các nước đã được trao đổi trong ba Bộ Tư Lệnh để tôn trọng quyền lợi chung một cách công bằng.

Ngoại Trưởng Lắm đã tránh trả lời thẳng vào câu hỏi là Hoa Kỳ tài trợ như thế nào cho VNCH trong cuộc hành quân qua KPC nhưng ông đã đưa ra những con số có thể làm vững lòng hai ông Tổng trưởng kinh tài liên quan đến vấn đề ngoại viện Mỹ.

Ngoại Trưởng Lắm nói dù ngoại viện Mỹ có giảm sút ở vùng Đông Nam Á, thì sau cuộc đổ bộ của Quân đội VNCH vào Kampuchea, KPC sẽ bị giảm viện trợ từ 300 triệu mỗi năm còn 250 triệu và VNCH, ông nói, tôi tin là sẽ được viện trợ ở mức 450 triệu trong ngân khoản 565 triệu mà ô. Nixon dự trù.

Ngoài ra, như Chính Luận đã loan, Ngoại trưởng Lắm gián tiếp xác nhận là trong khuôn khổ chỉ tiêu của Bộ Quốc phòng Mỹ đãđược Quốc Hội Mỹ biểu quyết, thì sẽ có trên dưới 1 tỷ Mỹ kim dành cho việc trang bị vũ khí, phương tiện quân dụng trong mục tiêu canh tân hóa các đại đơn vị Quân đội VNCH.

Riêng con số ngoại viện kinh tế cho mục đích quân sự 565 triệu Tổng Thống Nixon dự trù, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã nói, đòi được bao nhiêu cứ đòi, nhưng ông chỉ cần từ 300 đến 350 triệu Mỹ kim mỗi năm là đủ ổn định miền Nam. Nay Ngoại Trưởng ước đoán sau cuộc hành quân Kampuchea xảy ra với con số ngoại viện 450 triệu là điều không phải không có ý nghĩa.

Ngoại Trưởng Lắm nói, ông đã hỏi ký Bộ Trưởng Cao Văn Tường và ông Tường đã xác nhận rằng báo chí suy diễn sai lạc ý nghĩa sự trở về của Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam qua lời tuyên bố của ông. Theo ông Tường, ông chỉ lập lại một quan điểm cũ của TT Thiệu là trở về trong tinh thần và thủ tục hồi chánh, kỳ dư chưa có dấu hiệu gì mới đối với tập thể Mặt Trận Giải Phóng cả.

Ngoại Trưởng Lắm xác nhận là vai trò của Bộ Ngoại Giao sẽ nặng nề và tích cực hơn trong cuộc Cách mạng Kinh tài mùa thu của chính phủ, nhất là vấn đề ngoại vận cho ngoại quốc đầu tư vào VNCH. Nhưng ông nói chuyện đó rất khó, vì lẽ, một luật đầu tư tiến bộ vẫn còn nằm ở Quốc Hội chưa được chung quyết. Mặc dù, Ngoại Trưởng Lắm nói rằng tư bản ngoại quốc rất muốn đầu tư vào VNCH hơn là đầu tư vào Mã Lai và Tân Gia Ba.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

LOS ANGELES. — Hôm thứ Ba, nữ tài tử Jane Fonda, người đã từng tuyên bố binh sĩ Mỹ có thể chấm dứt chiến tranh VN bằng cách không chịu chiến đấu và nam diễn viên Donald Sutherland hướng dẫn 1 phái đoàn văn nghệ gồm 15 người đi trình diễn các màn văn nghệ phản chiến cho các đơn vị Mỹ ở Á châu, nhưng đã bị VNCH không cho nhập cảnh.

DJAKARTA.— Thông tấn xã KNI hôm thứ Ba cho biết giới thẩm quyền quân sự địa phương đã thẩm vấn các chủ bút của 9 nhật báo ở Menedo, Bắc Celebes vì các báo này đã ... và các ấn loát phẩm khác của ... sứ Nga ở Djakarta.

DAMAS.— Hôm thứ Tư, tờ «Al Fatah», cơ quan ngôn luận của Ủy ban trung ương OLP loan báo

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Chờ quyết nghị

Quốc Hội, trước hết là Thượng Viện, sẽ bàn gì, làm gì trong cuộc thảo luận thông điệp 15-11 của TT Thiệu.

Như là những điều đã được trình bày trên trang báo này, giờ đây Lập Pháp là nơi mà dân chúng còn đặt rất nhiều kỳ vọng. Nhưng kỳ vọng của dân chúng ở Lập Pháp thì không phải là những lời tuyên bố đao to búa lớn, « ca vì bạc, chống đế phá », cũng không phải thái độ tự vệ « đánh trống quãng dài », mà là những nhận định chính xác, những đòi hỏi cụ thể.

Trong chiều hướng trên, cuộc thảo luận thông điệp 15-11 của TT Thiệu tại Thượng Viện tất nhiên không để bị lạc lỏng vào mớ chi tiết vụn vặt mà sẽ xoáy chặt vào những trọng điểm then chốt; giúp quốc dân được soi sáng về vấn đề và giúp Quốc Hội tạo được những sở cứ chắc chắn để đưa ra các đề nghị hay yêu sách.

Có một số vấn đề cần được làm sáng tỏ là :

— Tất cả những điều được gọi là « cách mạng kinh tài mùa thu 71 » chỉ thu gọn lại thành mấy chữ « phá giá bạc VN ». Sau lần phá giá năm ngoái, TT Thiệu nhiều lần cam kết không phá giá nữa vì như thế tai hại cho quốc dân.

— Trên thực tế, việc phá giá bạc không tránh được. Vì lẽ đồng bạc của nước đang theo đuổi chiến tranh không thể tránh bị phá. Hơn thế nữa, VNCH lệ thuộc Mỹ

(Xem tiếp trang 12)

Chính Phủ Liên Hiệp và Chế Độ Dân Chủ

HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Trong lúc cả nước còn xúc động về «Cách mạng Kinh tế mùa thu» của Chính phủ, đem chuyện chính phủ liên hiệp ra bàn có vẻ không thức thời. Tuy nhiên, nếu đặt vấn đề kinh tế trong bối cảnh nước nhà, chúng ta không thể không nghĩ đến tình trạng chiến tranh, có ảnh hưởng rất tai hại cho nền kinh tế và hạnh phúc nhân dân hai miền Nam Bắc, do đó phải liên tưởng đến một giải pháp chấm dứt chiến tranh mà đối phương nhất quyết đòi chúng ta phải chấp nhận.

Ý nghĩa chân chính

Chế độ dân chủ, thông thường được định nghĩa là chế độ của các chính đảng. Theo qui luật dân chủ, chính đảng nào được nhiều ghế Dân Biểu, Nghị Sĩ sẽ có ưu thế ở cương vị lập pháp và ảnh hưởng luôn cả hành pháp nữa. Muốn được sự cộng tác của Quốc Hội, Tổng Thống, người cầm đầu Hành pháp ; thường phải lập nội các với sự đại diện của các chính đảng có mặt trong Q.H.

Một nước với chế độ lưỡng đảng thật sự, dĩ nhiên Thủ Tướng chỉ định lập nội các sau một cuộc bầu cử QH, sẽ là thủ lãnh của chính đảng nắm đại đa số ở Q.H và chính phủ sẽ gồm người của đảng đa số làm Tổng Trưởng. Trường hợp lý tưởng của cơ cấu nầy là nội các Anh quốc chịu trách nhiệm trước Q.H và tồn tại với sự ủng hộ của đa số Q.H. Đó là sức mạnh của Hành Pháp. Nhưng chính đảng thiểu số sẽ giữ vai trò đối lập, được trọng vọng.

Rủi quốc hội gồm nhiều chính đảng phân phối nhau các ghế, nội các, theo lý thông thường, sẽ gồm nhiều thành phần đại diện các chính đảng ấy, thế nào để làm phát sinh được một đa số ở Q.H. sẵn lòng để cho Chính phủ không sụp đổ. Nội các như thế là một đa số liên hiệp hay là một chính phủ liên hiệp, với ý nghĩa rất chân chính của nó, vì là kết quả của những liên kết đại nghị (alliances parlementaires), một trong những qui luật của chế độ dân chủ.

Trường hợp điển hình nầy có thể thấy ở nội các Pháp quốc. Khuyết điểm của nước Pháp là quá đa đảng, nên luôn luôn lâm vào tình trạng bất ổn cố nội các : từ năm 1875 đến 1940, nước Pháp nếm tất cả 100 nội các. Đó là 1 cái gương. VNCH không ở vào 1 trường hợp nào nói trên. Chỉ dân chủ hình thức khơi khơi. Nguy thật !

Ý nghĩa nguy hiểm

Nhưng nói đến CPLH chúng ta có thể nghĩ đến liên hiệp với Cộng sản. Giả dụ một đảng CS được hiến pháp công nhận cho phép hoạt động như bất cứ 1 chính đảng nào khác, như hiện nay ở Pháp, Úc, Ấn, Nhật... Nếu sau một cuộc bầu cử, đảng CS chiếm được 1 đa số đáng kể nào đó thì rất có thể họ sẽ được mời tham dự nội các. Đó là luật chơi dân chủ.

Sau đệ nhị thế chiến, ngoại trừ liên bang Sô Viết, ở nhiều nước, đảng CS không được tự do hoạt động.

Tuy nhiên CS rất tinh ma, không bao giờ để lộ nguyên hình, luôn luôn núp dưới chiêu bài ái quốc, giải phóng, hòa giải dân tộc, để đề nghị lập nội các liên minh với các chính đảng quốc gia thường đông và mạnh hơn họ nhiều. Dĩ nhiên đảng CS sẽ vận dụng tất cả kỹ thuật tinh vi, ma quái để cướp chính quyền.

Bác sĩ Fred Schwarz, người Úc, trong quyển sách « Bạn có thể tin CS » (You can trust the Communists) nhấn mạnh về triết lý bạo lực của CS. Lénine tuyên bố : sự thay thế chế độ tư bản bằng chế độ vô sản không thể được nếu không có cách mạng bằng bạo lực. Lénine còn nói : có can hệ gì đâu dù 3/4 thế giới tiêu diệt miễn 1/4 còn lại là cộng sản. Phương pháp họ thường dùng là nổi loạn, nhờ kiểm soát các nghiệp đoàn lao động. Bắt đầu họ xâm nhập các nghiệp đoàn, rồi đình công kỹ nghệ (industrial strike), đòi tăng lương, bớt giờ làm việc, đòi thỏa mãn mọi yêu sách công nhân cốt nhằm tiêu diệt tư bản.

Tiếp đó sẽ đình công chính trị (political strike) để dả phá nền móng quyền lực bằng cách tạo nên hỗn loạn, thất nghiệp, đói khát và sợ hãi.

Tình trạng này xảy ra khi có cuộc đình công toàn bộ khiến các công nhân xung đột với Cảnh sát và đôi khi với quân đội.

Giai đoạn chót sẽ là đình công cách mạng (Revolutionary strike) khi lôi cuốn được giai cấp lao động đủ để thực hiện một cuộc tổng khởi nghĩa (general insurrection) và nếu thành công tức là cướp chính quyền.

Một vài thí nghiệm

Sau đệ nhị thế chiến, Cộng sản lan tràn quá lẹ. Bên trời Tây, Nga sô đặt ách thống trị trên hầu hết các xứ Đông Âu.

Ngay tại Hội nghị Postdam tháng 7/1945, Churchill phải nhận thức một « hàng rào sắt » (iron fence) đã buông xuống trên các xứ đó. Nga sô một mặt kéo dài các cuộc thảo luận chính trị với các đồng minh, mặt khác để tình trạng hỗn độn kinh tế tại các nước ấy trầm trọng thêm lên, dụng tâm để cho các đảng C.S địa phương có thì giờ chuẩn bị và tìm cơ hội đoạt chính quyền.

Lấy thí dụ điển hình Tiệp Khắc : sau đệ nhị thế chiến Tiệp Khắc là 1 nước kỹ nghệ hơn hết, thịnh vượng hơn hết, dân chủ hơn hết, so với các nước Đông Âu khác. CS. chỉ là một sức mạnh không nghĩa lý. Ba năm sau, T.K. đã bị xích hóa, mặc dù nước ấy có 3/4 người Công giáo, phần còn lại gồm Tin lành, Chính Thống và Do Thái giáo.

Theo B.S Schwarz, bước đầu tiên của thiểu số CS là thành lập 1 nội các liên hiệp với 2 đảng quốc gia khác là đảng Dân Chủ và đảng Xã Hội. Lần lần cho các người CS xâm nhập các địa vị then chốt trong mọi ngành của chính quyền. Và khi ở Bộ nào cũng có CS nắm các chức vụ điều khiển, CS cướp chính quyền, bằng 1 cuộc cách mạng không đổ máu vào tháng 2/1948. Đến tháng 5 năm ấy lập ra 1 hiến pháp mới, tuyên bố T.K. là 1 nước Cộng hòa Dân chủ Nhân dân.

Tổng Thống Bénès phải từ chối phê chuẩn hiến pháp ấy, từ chức và tìm cái chết vào tháng 9 năm đó.

Thế là « màn sắt » (iron curtain) đã buông xuống trọn vẹn, phủ màu đen tang tóc trên các nước từ biển Baltic đến biển Adriatic.

Thành công và thất bại

Tại sao CPLH có CS tham dự thành công tại Tiệp Khắc và các nước Đông Âu nhưng thất bại ở nhiều xứ khác, như ở Pháp, Phần Lan, Lào vv... Về bình diện thực tế, một dữ kiện phải công nhận : Tiệp Khắc bị đặt dưới sự chiếm đóng của quân đội CS Nga sô. Chỉ một sự hăm dọa Hồng quân sẽ can thiệp cũng đã đủ cho các chính đảng quốc gia chân chính không muốn máu đồng bào mình chảy thêm nữa, sau đệ nhị thế chiến quá tàn khốc rồi. Cho dù có chồi dậy chống đối, cũng sẽ bị xe bọc sắt của quân đội Nga sô nghiền nát : đó là số phận đau thương lần thứ hai của Tiệp khắc vào tháng 4-1968, cũng như số phận của Hung Gia Lợi khi cuộc khởi nghĩa tháng 10-1958 bị dẹp tan bởi Hồng quân. Các cường quốc các khác không can thiệp, tại vì hoặc là vùng ảnh hưởng đã chia, hoặc sợ một trận giặc nguyên tử.

Về bình diện pháp lý, vào những năm đó, thường chỉ có chính phủ lâm thời, chưa có hiến pháp, chưa có quốc hội, nên CS dễ bề thao túng và không thể có 1 sự phản đối chính thức nào của cơ quan lập pháp. Dù sao, tựu trung phải công nhận rằng khi CS không nắm được các địa vị then chốt trong chính quyền, không thể dựa vào ám ảnh Hồng quân, quốc gia liên hệ không nằm trong vùng ảnh hưởng mà các cường quốc đã tự phân chia với nhau, thì CS khó cướp chính quyền. Như trường hợp Lào quốc : Pathet Lào dù có sự hỗ trợ của CSBV cũng phải ly khai chính phủ liên hiệp để tiếp tục đánh phá.

VNCH có thể từ chối một chánh phủ liên hiệp không ?

Trong người mà nghĩ đến ta. VNCH có phải chấp nhận một CPLH không ? Xin thanh minh tức khắc người viết gạt bỏ việc liên hiệp với CS bởi lẽ CS bị Hiến pháp đặt ra ngoài vòng pháp

(Xem tiếp trang 11)

Viễn-tượng kinh-tế V. N. qua cách-mạng mùa-thu...

GỌI LÀ CÁCH-MẠNG VÌ CÓ MỘT CUỘC LẬT-NGƯỢC CHÁNH-SÁCH KINH-TẾ ● TẤT CẢ CÁC SỰ THAY-ĐỔI LẬT-NGƯỢC LÀ ĐỂ HẤP-DẪN ĐẦU-TƯ NGOẠI-QUỐC ● TƯƠNG LAI V.N. VÌ TRIỀU SÓNG ĐẦU-TƯ VÀ VỚI NHỮNG BIỆN-PHÁP HIỆN TẠI SẼ ĐI VỀ ĐÂU ? ● NẾU NGƯỜI V.N. KHÔNG BIẾT TỔ-HỢP LẠI VÀ SỰ TÍN-NHIỆM CỦA DÂN CHÚNG KHÔNG CÓ VỚI CÁC CƠ-SỞ KINH-DOANH V.N, THÌ CÁC CƠ-SỞ DO NGOẠI-QUỐC ĐẦU-TƯ SẼ LÀ VUA ● TRÁCH-NHIỆM CỦA CHÁNH-QUYỀN THẬT LÀ LỚN...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Một nền kinh tế hoàn toàn tự do, hoàn toàn buông thả, với sự tràn ngập của vốn ngoại quốc, sẽ không còn bao xa. Tự do nhập cảng, tự do xuất cảng, tự do kinh doanh, tự do cạnh tranh, tất cả những gì tinh túy nhất ở các chế độ tư bản đã được tuyên cáo tại Việt Nam. Và cứ như thông cáo, thì sau tháng 6-1972, nghĩa là còn 7 tháng nữa việc cấm nhập cảng sẽ bãi bỏ hoàn toàn, và chế độ kinh tế mới sẽ bắt đầu... Có lẽ là vì các biện pháp mới là một cuộc lật ngược đối với tất cả các nguyên tắc kinh tế từ trước đến nay ở Việt Nam, cho nên nhà cầm quyền gọi cái đó là cách mạng. Cách mạng sẽ đưa đến cái hay, hoặc cái dở, là một vấn đề thật hấp dẫn và cũng thật quan trọng. Trong tình trạng hiện tại, thật khó mà tin được rằng chánh sách đó sẽ bị bãi bỏ. Hành Pháp đã thi hành một phần lớn rồi. Quốc Hội chắc cũng không thay đổi gì, đối lập thì yếu, mà dường như chính đối lập cũng không chủ trương chống lại chủ trương « kinh tế tự do ».

Vốn đầu tư sẽ đổ vào như thác nước

Một nhân vật đối lập cho rằng chánh sách kinh tế mới sẽ hỏng vì không chắc gì có cuộc đầu tư vĩ đại vào VN. Ta có thể luận theo ý kiến đó, mà bảo rằng nhân vật đối lập đó cũng nghĩ «nếu có cuộc đầu tư vĩ đại đó, thì mọi chuyện sẽ đẹp đẽ».

Chúng ta nên nghĩ khác. Nếu ước lượng rằng sẽ không có cuộc đầu tư từ ngoại quốc vào, thì Hành Pháp đã không ban bố các biện pháp « lật ngược » để hấp dẫn đầu tư, như đã làm. Vì trong cảnh kinh tế nghèo nàn như ở Việt Nam, khi mà các nhà kinh doanh VN đều là muỗi tép, khi không khí tín nhiệm không có một ly nào để có thể đi đến những tổ hợp, khi dân đều nghèo, (trừ mấy tên tham nhũng), thì không nhà cầm quyền nào có thể quan niệm một nền kinh tế tự do được.

Trong cảnh nghèo, cảnh ăn vay, ăn sòi, như ở Việt Nam, chánh quyền quan niệm một nền kinh tế lật ngược là chỉ vì đã tin được rằng sẽ có cuộc đầu tư vĩ đại. Có thể nghĩ rằng Hành Pháp VN đã được rỉ tai gì đó, hoặc đã nắm được những yếu tố, để tin rằng sẽ có cuộc đầu tư ghê gớm. Cứ một vụ khai khác dầu hỏa, thấy các công ty khổng lồ trên thế giới của Mỹ, Nhật, Pháp, v.v đổ đến, là hiểu.

Chiến tranh đương tàn lụi. Những cuộc vận động ngoại giao và chiều hướng mới trên thế giới, cho phép nghĩ đến hòa bình. Tư bản quốc tế còn giữ nguyên kế hoạch bành trướng, thì họ phải bành trướng. Và VN mở cửa thu hút họ, thì họ phải tuôn vào. Và như thế, tin rằng tư bản sẽ không vào, là có một thái độ không thật tế.

Để thật tế hơn, nên nghĩ rằng tư bản ngoại quốc sẽ rồn vào Việt Nam, rồi do đấy, ta ước lượng xem tương lai kinh tế của VN, của các nhà kinh doanh VN, sẽ ra sao ; và do đấy mà xếp đặt kế hoạch ứng đối, hoặc là đòi hỏi chánh quyền phải có những biện pháp nào giúp cho các nhà sản xuất VN và cho nhân dân Việt Nam.

Tất cả cho cuộc đầu tư của ngoại quốc

Nếu tỉ mỉ mà đọc thật kỹ thông điệp của ông Tổng Thống và toàn bộ bản giải thích chương trình cải cách kinh tế mùa thu do Liên bộ Kinh tế Tài Chánh ấn hành, chúng ta sẽ thấy, ở mỗi điểm nêu lên, cần đặt thêm một câu hỏi hoặc một lời bình luận. Không dám đi sâu vào chi tiết, nhưng người viết cũng nhận thấy mấy điểm quan trọng mở đường cho cuộc đầu tư của ngoại quốc. Có thể kể :

1.— Hối suất mới là để hấp dẫn đầu tư (liên bộ KTTC đã giải thích : «đồng bạc được định giá quá cao cũng đã làm nản chí các nhà đầu tư ngoại quốc, vì ngoại tệ họ có thể xử dụng để đầu tư chỉ được đổi sang bạc VN ở những mức quá thấp, trong khi giá sinh hoạt và lương nhân công tại VN quá cao (!) so với những nước khác trong vùng Đông Nam Á»). Bây giờ, 1 đô la ăn 400 đồng VN, khi đem vào đây đó là một sự hấp dẫn đặc biệt vậy.

2.— Máy móc và nguyên liệu đem vào VN trong các kế hoạch đầu tư, được tha thuế hoàn toàn. Thật vậy; thuế kiệm ước đã bỏ, thuế phân xuất quân bình cũng không áp dụng (với những thứ đó không cạnh tranh với hàng nội địa), và thuế quan cũng tha luôn. (Thông cáo : thuế quan 0 phần trăm đối với các máy móc kỹ nghệ, các xe vận tải nặng, các nguyên liệu).

3.— Hối suất dành cho tiền lời chuyển về nước là 410 đ. ăn 1 Mỹ kim, các tiền lời của nhà đầu tư ngoại quốc được tự do chuyển về nước.

Coi như chánh phủ VN rất nhân nhượng và chỉ thu lại có 10 đồng trên 400 đồng mà thôi. Đó là một sự hấp dẫn đặc biệt.

4.— Tự do kinh doanh và cạnh tranh tự do (bao gồm tự do nhập cảng, tự do sản xuất, tự do xuất cảng). Đây là một sự đảo ngược hoàn toàn so với chánh sách kinh tế cũ của chánh phủ, là chánh sách «cấm đoán» (cái gì cũng phải có giấy phép), và nếu hiểu cách mạng là đảo lộn với sự kiện cũ, thì như thế là cách mạng.

Tự do kinh doanh và tự do cạnh tranh là nguyên tắc ở các nước tư bản; nguyên tắc đó đã đưa đến nếp sống «vô rừng» trong các nền kinh tế Âu Mỹ và đưa đến những sự chênh lệch khủng khiếp; rồi sau đó, các chế độ tư bản Âu Mỹ mới lo sửa chữa tình trạng chênh lệch để nó đừng thái quá, nhưng sự chênh lệch vẫn được duy trì ở một mức cao.

VN tuyên cáo tự do kinh doanh là vì cần hấp dẫn đầu tư, chứ không phải vì các nhà kinh doanh non yếu của VN. Cuộc đầu tư của ngoại quốc chỉ có thể mạnh mẽ được, nếu không có sự ràng buộc nào đối với việc nhập cảng, việc sản xuất và việc xuất cảng của họ tại VN, đồng thời với các điều kiện đã nêu ở 3 điểm trên.

Dĩ nhiên một cuộc tự do cạnh tranh sẽ có thể bóp chết luôn các kỹ nghệ phôi thai hiện có trong nước nếu sự tự do đó không có giới hạn. Cũng rất có thể nó sẽ bóp chết cả một số những ngành sản xuất của dân thường, nếu cuộc đầu tư xía vào các ngành đó. Nhà cầm quyền hẳn phải cân nhắc sự kiện ấy để so đo với cái lợi thu hút được hàng trăm ngàn người thất nghiệp vào các kỹ nghệ mới.

Người ta cũng thấy ngay một số kỹ nghệ phôi thai sớm bị nguy, vì thông cáo của liên bộ KTTC về chánh sách nhập cảng đã có ghi «các sự cấm chỉ nhập cảng nhằm tạo độc quyền và bảo vệ quá đáng cho một số kỹ nghệ nội hóa sẽ được bãi bỏ».

Người ta cũng nhấn mạnh về mối lợi của các nhà đầu tư, vì thông cáo của liên bộ KTTC có ấn định mức lời kỹ nghệ được lên tới 40%.

Một số những ngành sản xuất ở VN cũng phải lo, là vì «những ngành sản xuất kém triển vọng sẽ không được nâng đỡ».

Dĩ nhiên, người ta cũng có các lý do để bênh vực cho nền tự do kinh doanh, như trong các sách kinh tế đều ghi,— nhưng ta cũng cần nêu lên những thắc mắc, để còn cân nhắc lợi hại và lồi các biện pháp sửa đổi.

Với những biện pháp nêu lên trong «cách mạng mùa thu», ta có thể nghĩ rằng Việt Nam đã rộng rãi đến cùng cực để hấp dẫn đầu tư, không thể còn những biện pháp nào hấp dẫn hơn.

Các nhà tư bản ngoại quốc đã có đủ các điều kiện thuận lợi để đổ tiền vào VN, ta có thể nghĩ rằng cuộc đầu tư sẽ mạnh mẽ, và cân nhắc các hậu quả dẫn đi thì vừa.

Một cuộc thảo luận sôi nổi

Những người lo lắng đến tương lai kinh tế VN đã thảo luận sôi nổi về những biện pháp mới. Tất cả tùy thuộc ở nhịp sóng đầu tư ngoại quốc sẽ đổ vào VN như thế nào, và tương lai kinh tế VN cũng như cuộc sống của người Việt sẽ biến đổi ra sao là tùy theo tình trạng đó. Chúng ta chỉ còn thiếu 1 điều kiện để phán đoán mà thôi, và đó là giá biểu thuế lợi tức cùng với khả năng của chánh phủ để trừ được nạn thất thâu. Cuộc cách mạng « kinh tế tự do » mà không đi kèm với cuộc cách mạng thuế vụ để đem lại công bằng xã hội, thì nước nhà chỉ còn chờ đi đến một thảm trạng chênh lệch và bất công không sao tránh khỏi.

Cuộc tranh luận phần lớn xoay quanh nhu cầu cải cách táo bạo và đảo lộn, hoặc là nhu cầu cải cách từ từ. Hai lý thuyết kinh tế đối diện nhau, lý thuyết kinh tế dân chủ xã hội và lý thuyết kinh tế tự do. Lý thuyết kinh tế Cộng Sản bị đương nhiên loại khỏi các cuộc tranh luận. Kể ra thì tranh luận cũng là thừa vì chắc rằng những cuộc tranh luận ngoài vòng những người cầm quyền cũng chẳng đi đến đâu. Nhưng có nêu lên, thì rất có thể do đấy mà có những sửa chữa thích hợp trong chi tiết, tuy rằng không phải là thay đổi kế hoạch đã được đề ra.

Trên lý thuyết, kinh tế tự do và hấp dẫn đầu tư thế nào cũng đưa tới 2 hậu quả :

— Rập tắt một số cơ sở sản xuất hiện có,

(Xem tiếp trang 11).

Liên-minh chống các siêu cường-quốc tại L. H. Q. ?

Bài của THE ECONOMIST

Từ nhiều năm nay, Trung Cộng luôn luôn kêu gọi các nước nhược tiểu hãy cùng với Trung Cộng đứng lên chống lại các siêu cường quốc. Bây giờ, đã được gia nhập LHQ rồi thì TC sẽ hành động ra sao ?

★

Chủ đề tuyên truyền của Trung Cộng từ nhiều năm nay là phải chống lại việc các siêu cường quốc chia nhau thế giới. TC nói rằng Hoa Lục sẽ không khi nào hành động như một siêu cường quốc, rằng TC sẽ kết hợp các nước nhỏ thành một lực lượng thứ ba có sức mạnh đáng kể. Lực lượng này lớn hơn lực lượng thứ ba mà TC nói trước đây.

Trong cái lực lượng thứ ba đó, TC đứng cùng phía với các nước nghèo da mầu khi xưa là thuộc địa để tranh đấu lại các nước da trắng giàu có (kể cả Nga). Thực ra thì TC đòi quyền làm trùm tất cả các nước khác trên thế giới, trừ nước Mỹ và nước Nga. Lời kêu gọi lực lượng thứ ba này dã biện minh cho cuộc tấn công ngoại giao của TC hai năm qua. Trong thời gian này, Trung Cộng đã bắt bồ với các nước tư bản, với các tiểu vương các xứ dầu lửa và với các chế độ độc tài quân phiệt.

Dĩ nhiên, một trong các mục tiêu của nỗ lực ấy là tìm ghế cho TC tại LHQ nhưng chiếc ghế tại LHQ chưa bao giờ là cứu cánh của TC. Bây giờ, sau khi được các nước khác nhìn nhận địa vị cường quốc của mình rồi thì TC cũng giống các hội viên khác, sẽ dùng cái ghế ấy làm bàn đạp để phục vụ quyền lợi quốc gia của mình.

Từ lâu nay, người ta vẫn sợ rằng TC muốn vào LHQ để mà phá cái tổ chức ấy. Sự lo sợ ấy càng tăng khi thấy TC cứ đòi phải cách mạng hóa LHQ. Rõ rệt là TC vẫn còn nuôi ý định ấy khi ta nói tới sự tranh chấp quyền lợi giữa TC và đa số các quốc gia khác. Chắc chắn là TC sẽ không chịu ngồi thụ động. Nhưng nếu TC nghiêm chỉnh nói tới lực lượng thứ ba thì cái chiến thuật phá thối của TC sẽ làm hại các mục tiêu của ngay chính TC. Thí dụ Trung Đông giống như một khu đất béo bở để TC kiếm chác. Hơn bất cứ một đại cường quốc nào khác, TC đã đi rất sát với quân du kích Palestine và họ muốn cho chính nghĩa của quân du kích ấy chiến thắng tại LHQ. Nhưng nếu Ai cập và các nước Á rập khác sẵn sàng nhận một cuộc dàn xếp hòa bình, dầu cho sự dàn xếp ấy có thể làm cho Palestine không vui thì TC khó có thể ngăn chặn sự dàn xếp ấy để khỏi nguy hại tới mối liên lạc của TC với khối các nước Á rập.

Ghế hội viên của LHQ sẽ gây cho TC nhiều khó khăn vì sẽ làm tăng sự mâu thuẫn giữa các tham vọng cách mạng là các tham vọng ngoại giao cổ điển của TC.

Chắc chắn TC sẽ tiếp tục nuôi hai thứ tham vọng trái ngược nhau đó. Phải theo đuổi cách mạng «bên ngoài những phòng bàn cãi». Nhưng vì TC sẽ phải biểu quyết về một số vấn đề mà trước đây, TC không biết cho nên có thể phía tham vọng ngoại giao sẽ chiếm ưu thế. Dầu sao thì yếu tố thực sự quyết định chính sách đối ngoại của TC vẫn là sự kết hợp các lực lượng dưới sự lãnh đạo của Bắc Kinh. Và nếu chính sách hòa hoãn là một yếu tố trong cuộc tranh quyền hiện nay tại Hoa Lục (yếu tố này có thể coi như có thật) thì việc TC được gia nhập LHQ sẽ làm vững mạnh cái thế của những người chủ trương hòa hoãn tại TC.

Hiện thời, TC đã tạo ảnh hưởng đến quyết định quan trọng nhất mà LHQ phải đương đầu trong vài tháng tới : đó là việc chọn một Tổng thư ký thay thế U Thant. Mặc dầu chưa ngỏ ý nhưng người ta suy đoán là TC muốn có một TTK người Á hoặc người Phi châu. Một ứng cử viên không phải người Âu châu là ông Makonnen xứ Ethiopie được kể như một người bạn mới của TC. Nếu các nước Phi châu mà san bằng được các dị biệt để đứng sau Makonnen thì sự ủng hộ của Bắc Kinh có thể có tính cách quyết định.

Có thể sự gia nhập của TC vào LHQ sẽ làm tăng uy tín và hiệu năng của LHQ. Trong những năm gần đây, phần nhiều những cuộc thương thuyết quốc tế quan trọng đều diễn ra bên ngoài LHQ. Ít nhất thì hai hội nghị về Đông Dương đã diễn ra tại Genève vì TC chưa phải là hội viên của LHQ.

Trong tương lai, bất cứ một hội nghị nào về Đông dương có thể cũng sẽ diễn ra trong khuôn khổ của LHQ. Quả thật là bây giờ, LHQ sẽ gặp nhiều khó khăn hơn nếu muốn đạt tới thỏa hiệp về các vấn đề như hành quân duy trì hòa bình vì có thể TC sẽ chống lại các cuộc hành quân ấy với sự tiếp tay ngầm của các cường quốc, nhưng nếu TC chịu tham gia các thỏa hiệp ấy thì sẽ có triển vọng tốt.

Cái phó sản tiêu cực trong cuộc biểu quyết của LHQ là việc trục xuất Đài Loan. Việc mất ghế LHQ là một đòn đau cho những người Trung hoa Quốc gia vì việc ấy có nghĩa là rốt cuộc thế giới đã gạt bỏ lời của Tưởng tự cho mình là người cai trị toàn thể Trung Hoa. Khi giấc mơ tái chiếm Hoa Lục của Tưởng chấm dứt thì sự chấm dứt ấy cũng đặt lại vấn đề căn bản biện minh lâu nay cho một chính phủ quốc gia tại ĐL — đó là thứ quốc gia cảnh sát xuất xứ từ nhu cầu tình trạng chiến tranh thường trực, từ sự độc quyền tham chính của một số người Trung Hoa từ Hoa Lục tới và từ sự hiện hữu của một đạo quân lớn vào bậc thứ sáu trên thế giới. Nhiều quốc gia vẫn còn duy trì liên hệ ngoại giao với Đài Loan chắc sẽ xô nhau thừa nhận Trung Cộng. Một sự cô lập về ngoại giao hẳn là không tốt cho Đài Loan nhưng việc ấy không cắt Đài Loan khỏi thế giới bên ngoài. Nhưng chính Trung Cộng đã tạo ra các tiền lệ khi TC lập các mối liên lạc với các quốc gia khác mà không cần có sự thừa nhận về ngoại giao.

Đài loan chỉ lo lắng nếu các nước CS có thể tạo được sự tẩy chay kinh tế ĐL và nếu Mỹ bỏ rơi Đài loan để thương thuyết với Bắc Kinh.

Đài loan là kiểu mẫu phồn thịnh tại Viễn Đông và giao thương của Đài loan bành trướng rất mạnh. Năm nay, số xuất cảng của Đài loan nhiều hơn năm ngoái tới 40 phần trăm. Nhưng chính vì số xuất cảng nhiều như vậy cho nên người ta mới lo ngại một sự tẩy chay kinh tế.

Cách đây 18 tháng, Chu Ân Lai đã mở đầu một mưu toan tẩy chay khi Chu nói rằng sẽ không buôn bán với các nhà buôn Nhật nếu nhà buôn nào buôn bán với Đài Loan. Nhưng bộ ngoại giao Nhật cho hay rằng không một hãng nào của Nhật muốn ngưng giao thương với Đài Loan. Có thể TC sẽ lại thử một lần nữa. Nhưng sau khi đã chiến thắng tại LHQ thì có thể TC chịu chấp nhận tình trạng buôn bán của Đài loan với sự tin tưởng rằng Đài Loan càng giầu thì càng là miếng mồi ngon lành cho Hoa Lục sau này.

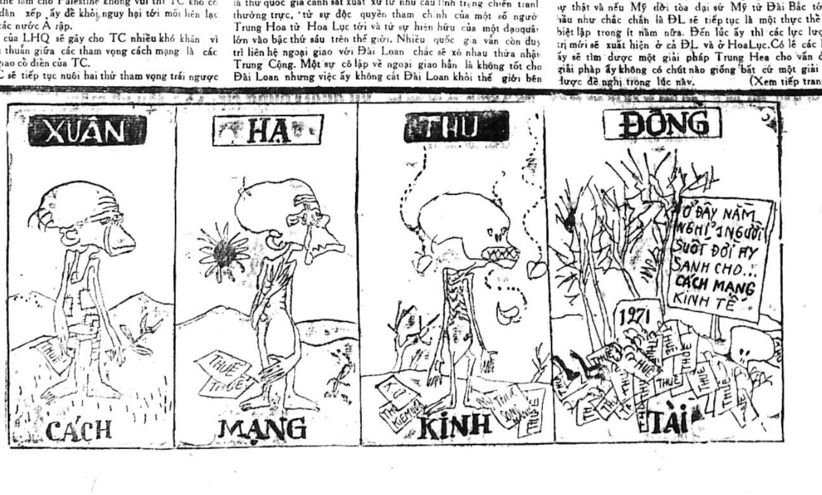
Lúc này thì chính người Mỹ là nguy cơ tức thì và lớn lao cho sự tồn tại của ĐL như một nước độc lập. Nếu Nixon lập liên hệ ngoại giao với TC thì có thể Bắc Kinh sẽ rêu rao rằng việc ấy có nghĩa là Mỹ đã bãi bỏ hiệp ước phòng thủ chung ký với Đài Loan. Nhưng Nixon biết rằng nếu xô Đài loan vào tay TC thì Nixon sẽ mất hết các lợi thế tại nước Mỹ do chính sách đối với TC vừa mới mang lại cho ông ta.

Vậy thì Nixon sẽ tìm cách làm cho TC kín đáo cam kết rằng TC sẽ không dùng sức mạnh chiếm Đài Loan.

Sự thật thì hầu như TC không thể chiếm Đài Loan bằng sức mạnh. Đạo quân nửa triệu người của Đài Loan có đủ khả năng làm nản lòng một cuộc tấn công của TC. Hơn nữa chính Mao đã ngỏ ý rằng ông ta không cần hấp tấp chiếm Đài Loan. Ông già Tưởng Giới Thạch rồi sẽ chết và cả Tưởng Kinh Quốc nữa rồi cũng sẽ chết.

Cho nên nếu mối lo sợ của những người THQG mà thành sự thật và nếu Mỹ dời tòa đại sứ Mỹ từ Đài Bắc tới BK thì hầu như chắc chắn là ĐL sẽ tiếp tục là một thực thể chính trị biệt lập trong ít năm nữa. Đến lúc ấy thì các lực lượng chính trị mới sẽ xuất hiện ở cả ĐL và ở Hoa Lục. Có lẽ các lực lượng ấy sẽ tìm được một giải pháp Trung Hoa cho vấn đề ĐL và giải pháp ấy không có chút nào giống bất cứ một giải pháp nào được đề nghị trong lúc này.

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cùng trong lúc giá gạo vẫn leo thang, khan hiếm và kho an toàn không còn lấy một hột

Dân Huế căng biểu ngữ dọa biểu tình vì trộm cắp hoành hành dữ quá

◎ Gần 2.000 tấn gạo ở kho an toàn biến mất một cách bí mật
● Ở quê hương TT Thiệu, dân chúng suýt đập phá 1 tiệm gạo đầu cơ

TRỊ-THIÊN 25-11.— Đồng bào Thừa Thiên, Quảng Trị đang hoang mang tột độ về các nhu yếu phẩm trong mấy ngày nay khan hiếm và leo thang quá cao. Một tạ gạo cao hơn giá cũ 2000đ nhưng gian thương đầu cơ nên mua không có. Hiện kho gạo an toàn Thừa Thiên, Quảng Trị không còn 1 hột.

Một chuyện làm ăn «tay trong say ngoài» vô cùng bần thỉu vừa diễn ra tại Huế, theo sự điều tra của các ký giả của Hội Quán Báo Chí Miền Trung thì cơ quan tiếp tế gạo tại Đà Nẵng, có nhiệm vụ phân phối gạo cho toàn Quân khu 1 đã lợi dụng thị trường tự do, cơ quan này bán cho một số thương gia lớn tại đây, rồi từ Đà Nẵng bán ra cho các đại bài địa phương với giá cao hơn bình thường mỗi tạ là 600 đ. Như vậy cứ 1000 tấn lời 600 ngàn, rồi thương gia bán sỉ các địa phương lại ăn lời thêm cũng khoảng 600 ngàn cộng với chi phí chuyên chở bốc vác. Cuối cùng chỉ có giới tiêu thụ là chết cay chết đắng.

Tòa HC Thừa Thiên vừa ra thông tư số 292 kiểm kê gạo và các nhu yếu phẩm. Theo sổ sách thì kho an toàn phải còn trên 2000 tấn cộng với gạo thương gia mua thị trường tự do khoảng 2000 tấn nữa, nhưng cơ quan Kinh Tế Tỉnh chỉ kiểm kê được có 36 tấn chẵn. Số gạo kiểm kê này bán theo giá cũ 4500đ 1 tạ! số gạo mới bán 5531. Số tiền sai biệt hơn1000đ một tạ và2000 tạ tức là kiếm lời 2 triệu.

Vì thấy chuyện vô lý nên Đại Tá Tỉnh Trưởng Thừa Thiên ra lịnh kiểm soát lại số gạo này thì thấy tăng thêm gần 300 tấn,

Khi Tòa Tỉnh đang họp để niêm phong tăng giá gạo thì các thương gia đã biết ngay sau 15 phút và họ đã chuyển gạo đi nơi khác thu dấu. Hơn nữa thủ tục kiểm kê quá chậm chạp nên thương gia có đủ thời gian sắp xếp việc gởi gạo.

Mặt khác Nghị viên Huỳnh văn Phúc Tổng thư ký HĐ Tỉnh Thừa Thiên vừa phổ biến 1 bản nhận định dài 4 trang đánh máy. Nội dung nhằm tố cáo việc phân phối nhu yếu phẩm và vấn đề tiếp tế gạo cho miền Trung đồng thời lên án Tổng Cuộc Tiếp Tế tại đây.

Nghị viên Phúc đã nhận định rằng với chế độ bán gạo tự do thì Tòa Tỉnh không nắm vững số lượng nhập thị vì thương gia không trình qua Tỉnh. Do đó, Tòa Tỉnh không nắm vững giá cả thị trường vì thể thức tự do không bắt buộc thương gia kê khai khi gạo cất dấu.

NV Phúc kết luận rằng việc kiểm soát nhu yếu phẩm trên thực tế chỉ hợp thức hóa cho số hàng tồn kho.

Trong khi đó thì nạn trộm cướp hiện nay đang hoành hành dữ dội tại thị xã Huế mà dân chúng Cố đô mô tả là chưa bao giờ họ thấy dân trộm làm ăn mạnh mẽ như vậy và họ cho biết họ sợ nạn trộm cướp còn hơn VC!

Các tin tức địa phương gởi về cho biết các vụ cướp giựt đã xảy ra liên tiếp mấy ngày nay khiến dân chúng Huế lo sợ hơn bao giờ hết. Đầu tiên là vụ cướp 200 lượng vàng.

Nạn nhân là bà Nguyễn thị Thu Cúc 42 tuổi, chủ tiệm vàng Kim Liên tại số 32 đường Trần thúc Nhuận, vào lúc 18g30 chiều ngày 23-11 bà Cúc sau khi đóng cửa tiệm, đã bỏ 200 lượng vàng vào một chiếc rương và đưa cho người giúp việc tên Nguyễn Thị Lộc cầm. Khi hai người đi ra khỏi tiệm khoảng 300 thì có 1 tên cởi xe Vespa Super và 6 tên khác cởi Honda chạy tới. Hai tên đã xông

XEM TIẾP A TRANG 10

BỘ KINH TẾ TRẤN AN :

Chớ lo thiếu gạo ăn trong dịp Tết

SAIGON 25.11.— Nguồn tin từ Bộ Kinh Tế hôm qua cho biết một chuyến tàu sẽ cập bến Đà Nẵng hoặc Saigon vào đầu tháng 12 này chở 22.000 tấn gạo dùng vào dịp Tết.

Ngoài ra nguồn tin trên cho biết tiếp nhằm điều hòa thị trường gạo, chánh phủ cũng đã chỉ thị cho các Tỉnh thuộc Vùng 4 và Tỉnh Long An khẩn đốc thúc các thương gia chở gạo về Thủ Đô. Như thế theo Bộ KT, với những biện pháp này người ta hy vọng trong vài tháng tới gạo sẽ tràn ngập thị trường và giá gạo chắc chắn sẽ hạ vì số lượng sản xuất ở miền Tây có thể dư cung cấp cho Thủ đô và các Tỉnh miền Trung do việc năm nay lúa trúng mùa. Giải thích về việc giá gạo tăng giá, một viên chức cao cấp tại Bộ Kinh Tế đã giải thích sở dĩ trong vài ngày, sau ngày chính phủ ban hành biện pháp mới về kinh tế tài chánh giá gạo có phần gia tăng vì số gạo tiếp tế cho miền Trung

XEM TIẾP M TRANG 10

Đã sửa đổi giá biểu lệ phí xuất ngoại

ANH CHO VN VAY 1 TRIỆU ANH KIM

để phát triển kinh tế

★ *TTKT Ngọc hứa cứu xét lại vụ «hối suất thuốc lá»*
● *Đã lập gần xong kế hoạch «giải ngũ đặc biệt» 300.000 quân*

SAIGON 24-11 (VTX).— Bộ Kinh Tế loan tin chánh phủ Hoàng Gia Anh Quốc vừa chấp thuận cho Việt Nam Cộng Hòa vay 1 triệu Anh Kim để phát triển kinh tế trong 4 năm (1972-75).

Một triệu Anh Kim này sẽ được dùng để mua máy móc trang bị của Anh Quốc nhằm khuyến khích các nhà đầu tư Việt Nam muốn tham gia phát triển một số kỹ nghệ nhỏ trong nước. Kể từ hôm nay, các nhà đầu tư có thể tiếp xúc với Ngân Hàng Phát Triển kỹ nghệ số 40-42 Nguyễn Huệ, Saigon để được hướng dẫn thành lập bảng tóm lược dự án và thủ tục vay tiền.

Sửa đổi giá biểu lệ phí xuất ngoại

—Thủ tướng Chánh Phủ vừa ký sắc lệnh sửa đổi giá biểu lệ phí xuất ngoại ấn định tại điều 1 sắc lệnh số 105 SL/TC ngày 17-9-71. Theo sắc lệnh vừa ký giá biểu lệ phí xuất ngoại nay được ấn định như sau :

— Đi Kampuchea và Ai Lao : Đóng 5.000đ một chuyến đi dù lâu hay mau.

— Đi các nước Á Châu và Úc Châu : 15.000đ + (15.000đ x Số ngày được phép đi). Trong trường hợp đi dài hạn, lệ phí xuất ngoại tối đa phải đóng là : 15.000đ + (1.500đ x 60) : 105.000đ.

— Đi các nước Âu Châu, Mỹ Châu và Phi Châu : 50.000đ + (1.500đ x số ngày được phép đi) Trong trường hợp đi dài hạn, lệ phí xuất ngoại tối đa phải đóng là : 50.000đ + (1.500đx60) : 140.000đ.

Trường hợp đi nhiều nước, có cả Á Châu, Úc Châu, Âu Châu, Mỹ Châu và Phi Châu thì giá biểu lệ phí xuất ngoại phải đóng là giá biểu áp dụng cho nước đi xa nhất. Trẻ em dưới 10 tuổi (tính theo năm sanh) đóng phân nửa giá biểu trên.

Đã lập gần xong

Kế hoạch giảm quân và chuyển quân đội vào lãnh vực sản xuất đang được bộ Tổng Tham Mưu Việt Nam Cộng Hòa cho nghiên cứu và đã lập gần xong. Theo đó Bộ Quốc Phòng rất có thể sẽ chuyển 300 ngàn quân vào một tình trạng đặc biệt gần như giải ngũ để hoạt động trong khu vực sản xuất quân đội một ngày gần đây.

Nếu kế hoạch này được thực hiện thì Bộ Quốc Phòng sẽ trả về 100o/o các quân nhân gốc công chức và tư chức, xí nghiệp quốc doanh, đồng thời quân đội sẽ đảm nhận

Xem tiếp R trang 10

Sau khi tiếp tân ra mắt và nhận ghế Hội Đồng Bảo An

TC đả kích Nga tại Đại Hội Đồng LHQ về đề nghị họp ngũ cường nguyên tử

● Nga tố cáo : Mỹ và Trung Cộng cấu kết chống tài binh
● Nga : Mao không tìm được lối thoát trong cuộc khủng hoảng
● TC âm thầm kết thân thêm với Nhật và các nước không CS

LIÊN HIỆP QUỐC, 24-11 (UPI).— Trung Cộng hôm thứ Tư tuyên bố tại Đại Hội Đồng LHQ rằng đề nghị của Nga Xô, nhằm mở 1 hội nghị tài binh giữa các cường quốc nguyên tử, không có mục đích rõ rệt và không có những biện pháp thực tế để đề nghị này có thể thi hành được.

TC yêu cầu bác bỏ đề nghị nói trên của Nga và triệu tập 1 hội nghị tài binh gồm đại diện của tất cả mọi quốc gia trên thế giới. TC cũng kêu gọi Nga Xô và Mỹ hãy đưa ra những lời tuyên bố, chung hoặc riêng, theo đó không nước nào sẽ là nước nước đầu tiên sử dụng võ khí nguyên tử trước. Theo Trung Cộng, những lời tuyên bố đó phải cam kết là không một nước nào trong 2 nước này sẽ dùng võ khí nguyên tử đối với các nước không có võ khí nguyên tử, trong mọi trường hợp.

Tối thứ ba, TC đã đánh dấu việc gia nhập LHQ bằng một cuộc tiếp tân với sự tham dự của 325 quan khách. Vị phụ trách Báo chí của phái đoàn TC là Kao Liang nói rằng cuộc tiếp tân trước đó chỉ dự định dành cho lối 150 người, nhưng về sau con số lại tăng hơn 300.

Các loại rượu TC được rót như suối trong đêm tiếp tân này, các đại biểu TC đi vòng khắp nơi mời quan khách nhâm thử loại rượu TC (được gọi là Mao Tai) mà họ cho là «êm ấp nhưng không đau đầu».

Người ta bắt gặp Kiều Quán Hoa trò chuyện với 3 vị Đại sứ của Phần Lan, Áo và Tích Lan, những người được coi là có thể kế vị U Thant. Kiều quán Hoa dùng cả tiếng Anh lẫn tiếng Đức.

Những nhân vật vắng mặt đáng chú ý là ông TTK Thant hiện đang nằm bệnh viện, các đại biểu của Nhật Đ. Thái, Úc và Tân tây Lan. Các giới chức TC khi trò chuyện với quan khách đã không có 1 lời giải thích nào về sự vắng mặt đó.

Các nguồn tin không chính thức nói rằng hiện nay TC là trở ngại chính trong việc khởi sự các cuộc thảo luận về người kế vị ông Thant. Mỹ, Nga, Anh và Pháp đều sẵn sàng thảo luận vấn đề này thì TC nói họ cần có thêm thời gian để nghiên cứu.

Trước khi mở cuộc tiếp tân, TC đã chính thức tiếp nhận chiếc ghế có quyền phủ quyết trong Hội Đồng Bảo An LHQ. Trong 1 bài diễn văn đọc tại Hội đồng này, Đại sứ Hoàng Hoa của TC nói rằng «hiện không có hòa bình trên trái đất». Hoàng Hoa cho rằng «từ sau thế chiến thứ hai, mặc dù không có 1 cuộc thế chiến mới nào bùng nổ, nhưng nội chiến vẫn không ngừng và tình trạng căng thẳng vẫn liên tiếp diễn ra», và vì vậy «vẫn còn có hiểm họa xảy ra thế chiến mới».

Đại sứ của TC đã đọc bài diễn văn tại HĐBA ngay sau khi các đại biểu của14 quốc gia hội viên khác đọc diễn từ chào mừng TC. Một trong các diễn từ ngắn nhất là của Mỹ trong đó đại sứ George Bush nói rằng tất cả chúng tôi trong phái bộ LHQ hi vọng hợp tác với quí vị (TC) tại HĐBA cũng như tại các cơ cấu khác của tổ chức LHQ vì lợi ích của nền an ninh và hòa bình quốc tế».

Trong khi Đại sứ Mỹ Bush ngồi lặng lẽ nghe bài diễn văn của Kiều Quán Hoa thì Ngoại trưởng Nga Malik liền bước ngay lên diễn đàn mỉa mai nói rằng «người ta có thể quá quen với cuộc song ca (Mỹ TC) và hãy để họ hát chung với nhau. Vị đại diện của nước CH nhân dân Trung Hoa đã có thể làm mọi việc để xuyên tạc lập trường của Liên Xô trong vấn đề tù binh đồng thời cũng xuyên tạc những sự kiện mà toàn thể thế giới đã biết rõ.»

Đại sứ Equador Addeke Cerma, vừa tái đắc cử chức TGĐ cơ quan lương nông LHQ (FAO) hôm thứ ba đã kêu gọi TC gia nhập tổ chức này vì có lợi cho họ.

Ông Cerma cho biết trong 1 cuộc họp báo rằng ông đã gởi lời mời gia nhập đến Chính phủ BK nhưng chưa được phúc đáp.

Nga trình bày nội tình Hoa Lục

HƯƠNG CẢNG, 24-11 (Reuter).— Trong 1 buổi phát thanh Hoa ngữ hôm nay, đài Mạc Tư Khoa tiết lộ rằng cuộc khủng hoảng chính trị tại Hoa lục hiện nay vượt qua mối mối liên hệ tranh chấp giữa cá nhân Chủ Tịch Mao Trạch Đông và Tổng Trưởng Quốc Phòng Lâm Bưu mà còn bao gồm cả toàn hệ thống thư lại tại Hoa Lục và các chính sách căn bản của họ Mao.

Đài Mạc Tư Khoa cho rằng với tình trạng trên nên giới lãnh đạo Trung Cộng không thể nào

XEM TIẾP L TRANG 10

CẤP PHÁT ĐIỆN THOẠI CHO NHIỀU ĐƯỜNG

SAIGON.— Trong chương trình khuếch trương điện thoại, Bộ Giao thông và Bưu điện sẽ cấp phát điện thoại cho một số đường thuộc khu vực Saigon và Gia Định.

Tại Saigon, các đường được cấp phát là : Hai Bà Trưng (từ số 102 đến 480 và từ số 137 đến 499). Trần quang Khải (trọn đường), Ng. hữu Cảnh (trọn đường), Trần nhật Duật (trọn đường), Trần văn Thạch (trọn đường), Trần khắc Chân (trọn đường), Trần khánh Dư (trọn đường) Trần quí Khoách (trọn đường), Đặng Tất (trọn đường), Đặng Dung (trọn đường), Nguyễn phi Khanh (trọn đường), Lý trần Quán (trọn đường) Đinh công Tráng (trọn đường), Hiền Vương (từ số 2 đến 120 và từ số 1 đến 51), Đinh tiên Hoàng (từ số 195 trở lên), Nguyễn bỉnh Khiêm (từ số 18 đến 50), Tự Đức (từ 2 đến 8 và từ 1 đến 53), Phan thanh Giản (từ 149 đến 187), Mạc đỉnh Chi (trọn đường), Phùng khắc Khoan (trọn đường), Hồng thập Tự (từ 2 đến 66 và từ 1 đến 35), Phan đình Phùng (từ 108 đến 222 và từ 31 đến 47), Trần tấn Phát (trọn đường) Nguyễn văn Mai (trọn đường) Bà Lê Chân (trọn đường), Mả Lộ (trọn đường), Nguyễn văn Đượm (trọn đường) Lý văn Phức (trọn đường) và Huyền Quang (trọn đường).

Tại Gia Định, các đường được cấp phát là : Phan đình Phùng (trọn đường), Võ trường Toản (trọn đường), Phan bội Châu (từ 2 đến 10 và từ 1 đến 17-C) và Phan châu Trinh (từ 2 đến 24bis và từ 1 đến 23). (TV)

Trước Bộ Trưởng Mỹ dự phiên họp của Quốc Hội Nga

Kosygin : Nga sẽ vượt Mỹ VỀ KINH TẾ TRONG 4 NĂM NỮA

● *Nga sẽ tăng cường giao thương với các nước không CS*
▽ *Ngân sách Q.P. Nga chiếm 10,5o/o tổng ngân sách*

MẠC TƯ KHOA 24-11 (AFP) Đài phát thanh Mạc Tư Khoa hôm nay loan báo khóa họp thường kỳ của Tối Cao Xô Viết (quốc hội) Nga đã khai mạc sáng thứ Tư tại điện Cẩm Linh.

Tối Cao Xô viết với 1.517 dân biểu, họp phiên khoáng đại để chấp thuận kế hoạch kinh tế ngũ niên1971 1975 và ngân sách hoạt động của Nhà Nước tài khóa 1972.

Ngỏ lời trước khóa họp, Thủ tướng Nga Alexis Kosygin cam kết trong vòng 4 năm tới Nga xô sẽ vượt khả năng kinh tế hiện nay của Hoa Kỳ, một quốc gia mà ông mô tả là «con bệnh yếu đau của thếgiới tư bản».

Kosygin đã trình bày tỉ mỉ sự phát triển sản xuất xã hội trong thời gian từ năm 1971 đến 1975 và cho biết, để tiến tới kế hoạch ngũ niên lần thứ 9, sản lượng thép hàng năm sẽ đạt tới khoảng 150.000.000 tấn sản lượng dầu lửa sẽ là 500.000.000 tấn, sản xuất vải sẽ đạt tới hơn 11 tỷ mét vuông, sản lượng ngũ cốc phải vượt hơn 200.000.000 tấn mỗi năm. Tổng số lượng sản phẩm công nghiệp và nông nghiệp của Nga trong năm 1975 sẽ vượt mức độsản xuất công nông nghiệp hiện nay của Mỹ. Đó là cái mốc quan trọng trong cuộc thi đua Kinh tế giữa Nga xô và các nước tư bản chủ nghĩa.

Thủ Tướng Nga còn cho biết Nga Xô sẽ tiến hành đường lối triệt để phát triển về mọi mặt, quan hệ kinh tế đối ngoại với tất cả các nước trên thế giới, sẵn sàng mong muốn phát triển quan hệ trên cơ sở bình đẳng, đôi bên cùng có lợi.

Bản tường trình của Kosygin được đọc giữa lúc bộ trưởng thương mại Hoa kỳ Maurice Stans đang công du Nga Xô về vấn đề mậu dịchgiữa hai nước.Có lẽvì sự có mặt của ông Stans trong phiên họp Tối cao Xô viết mà Kosygin đã dành một đoạn dài để nói về Hoa kỳ. Ông nói Hoa kỳ đang ở trong một tình trạng kinh tế khủng hoảng. Ông tố cáo Hoa kỳ đã ép buộc các nước tư bản khác phải chịu đựng đồng Mỹ kim mất giá, các quy luật nhập cảng có lợi cho Mỹ.

Kosygin tỏ ý hy vọng khuếch trương thương mại giữa Nga và Mỹ nhưng trách Hoakỳ đang dựng những rào cản khiến giao thương Nga-Mỹ thấpkém.

Ông Stans đã gặp giới chức Nga một lần nữa để thảo luận về vấn đề mậu dịch giữa Nga và Mỹ. Theo tin tức Nga Xô muốn nhận được tín dụng của Hoa kỳ và một phát ngôn viên Mỹ tại Mạc Tư Khoa nói rằng hai bên đã thảo luận vấn đề này hôm thứ Tư, cũng như các luật lệ áp dụng cho hàng hóa Mỹ xuất cảng sang Nga. Sau đó ông Stans tới dự phiên họp khai mạc của Tối Cao Xô viết. Đây là lần đầu tiên, một bộ trưởng Mỹ có mặt tại một phiên họp của Tối Cao Xô viết Nga.

Mặt khác về ngân sách quốc phòng tài khóa 1972 của Nga do bộ trưởng Tài Chánh Nga Vassili Garbouzov đưa ra lên tới 17 tỷ 900 triệu rúp

XEM TIẾP K TRANG 10

Phê Bình tố cáo :

T.T.K.T. Ngọc đã tiết lộ cho Ba Tàu biết trước mọi kế hoạch «Cách mạng KT mùa Thu»

SAIGON, 25-11.— Ông Nguyễn Định, Chủ Tịch Tổng hội PBVN hôm qua đã tuyên bố hiện tập thể PB rất bất mãn với cuộc «Cách Mạng KT Mùa Thu» của TTKT Ngọc vì họ cho rằng ông Ngọc đã cấu kết với bọn gian thương Ba Tàu Chợ Lớn bóp cổ dân nghèo bằng cách tiết lộ cho Ba Tàu biết trước các biện pháp này cả mấy ngày trước để họ đầu cơ tích trữ các loại nhu yếu phẩm. Vì thế không riêng PB mà toàn đồng bào sẽ vùng lên đòi quyền sống. Ông Định còn nói biện pháp tăng lương cho ONCC chỉ là một đòn mị dân, đánh lừa dư luận trước tình trạng phá giá bạc và phát hành bạc 1000đ. Tập thể PB không chấp nhận biện pháp tăng lương nếu có mà chỉ đòi hỏi Chính Phủ phải có chính sách giải quyết công ăn việc làm cho họ một cách thiết thực như bắt buộc công tư sở phải nhận PB vào làm việc ưu tiên v.v... Trong lúc đó 1 phát ngôn viên THPB đã nhắc đến số 15 triệu Mỹ kim mà Đức Giáo Hoàng tặng PBVN, theo phát ngôn viên thì hiện nay không rõ số tiền này ở đâu trong lúc Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh hứa đem tiền mua hết xe lăn tay phát cho PB nhưng đến nay mới chỉ có 30 chiếc xe được cấp cho PB mà thôi. (TMN)

TRƯỞNG BAN KINH TÀI Cảnh Sát Huế bị cách chức

THỪA THIÊN (HT) 25-11.— Ông Tôn thất Lễ, Trưởng ban Nội dịch Ty Cảnh Sát Thừa Thiên, Huế vừa bị cách chức

Ông Lễ trước đây là Cảnh sát thường, được đề cử Trưởng ban Kinh tài của Ty và trong vòng 8 tháng qua ông Lễ đã có nhiều hành vi tham nhũng. Đương sự đã xây cất 1 biệt thự tại đường Phan châu Trinh trên 3 triệu đồng. Ông Lễ đã bị điều tra nhiều lần về những vụ tham nhũng và đến nay mới chính thức bị cách chức.

BẰNG 285 PHIẾU THUẬN VÀ 73 PHIẾU CHỐNG

H.V. Nhật phê chuẩn H.Ư. Okinawa bạo động bùng nổ ngay sau đó

✶ *Hạ Viện thông qua một quyết nghị đính kèm*
● *Mỹ hoan nghênh Hạ Viện, mong TV Nhật noi gương*

ĐÔNG KINH, 24-11 (AP).— Hạ Viện Nhật Bản, trong phiên nhóm khoáng đại hôm nay, bằng 285 phiếu thuận và 73 phiếu chống, đã phê chuẩn hiệp ước Nhật Mỹ về đảo Okinawa, theo đó Mỹ sẽ giao hoàn đảo này choNhật vào năm1972 nhưng vẫn giữ lại một số căn cứ quân sự của Mỹ trên đảo.

Các dân biểu đối lập thuộc 2 đảng Xã Hội và Cộng sản tẩy chay phiên nhóm, các dân biểu đối lập thuộc 2 đảng Komei Phật giáo và Xã hội dân chủ ôn hòa có dự phiên nhóm nhưng đã bỏ phiếu chống.

Như vậy là có 378 dân biểu hiện diện trong phiên nhóm gồm 301 dân biểu đảng Dân chủ tự do cầm quyền, 47 dân biểu đảng Komei và 30 dân biểu đảng Xã hội dân chủ. HạViện Nhật gồm 491 dân biểu.

Hiệp ước Okinawa đã được Thượng viện Mỹ phê chuẩn, và đã trở thành đề tài tranh đấu giai giảng, gay go và đẫm máu giữa các đảng đối lập và chính phủ Nhật. Các đảng đối lập buộc Mỹ phải rút hết các căn cứ quân sự trên đảo khi Okinawa được giao hoàn cho Nhật.

Ngay sau khi phê chuẩn hiệp ước, khoáng đại Hạ Viện Nhật đã đồng thanh chấp thuận một bản quyết nghị kêu gọi chính phủ hãy tìm mọi cách để giảm bớt càng nhiều càng hay các căn cứ quân sự Mỹ trên đảo Okinawa sau khi đảo này được giao hoàn cho Nhật.

Quyết nghị cũng khuyến cáo chính phủ Nhật hãy tích cực duy trì chính sách phi nguyên tử của Nhật đồng thời đòi Mỹ di chuyển vũ khí nguyên tử ra khỏi đảo Okinawa.

Hiệp ước được Hạ viện phê chuẩn sẽ được chuyển lên Thượng Viện, và trong thời hạn 30 ngày sẽ đương nhiên thành luật, ngoại trừ trường hợp Thượng viện phúc nghị buộc Hạ Viện biểu quyết lại.

Thượng Viện Nhật chắc chắn sẽ phê chuẩn hiệp ước, bởi lẽ trong số 252 ghế nghị sĩ thì đảng cầm quyền của Thủ tướng Sato đã chiếm đến 134 ghế.

Sau cuộc biểu quyết trên đây của Hạ Viện Nhật về hiệp ước Okinawa, tại Hoa Thịnh Đốn bộ ngoại giao Mỹ tỏ ra hoan hỉ về hành động của Hạ viện Nhật và tỏ ý hy vọng rằng Thượng viện Nhật cũng sẽ hành động tương tự để cho bản hiệp ước sớm được hợp pháp hóa.

Tuy nhiên, nhiều giờ sau cuộc biểu quyết của Hạ Viện Nhật, tại Đông Kinh các cuộc xuống đường bạo động kéo dài hôm 17-11 đến nay đã bùng lên mạnh mẽ trong đêm thứ Tư.

Hơn 2000 sinh viên tranh đấu đã giao tranh dữ dội với Cảnh sát ở Đông Kinh. 500 sinh viên kéo đến trụ sở Hạ viện bị Cảnh sát chặn đứng sau những đợt xô xát bằng bom molotov và lựu đạn cay. Sinh viên bắt giữ 9 chiếc xe hơi và thiêu hủy 7 trong số 9 chiếc xe đó.

Một nhóm sinh viên khác chặn xe buýt lại, buộc tài xế phải rời xe,

Xem tiếp H trang 10

TIN VẮN

— Sư huynh Mai Tâm và một số Phụ huynh tha thiết với Văn hóa dân tộc và Tiền đồ đất nước đang âm thầm vận động cho có một ngày trong năm gọi là «Ngày Nhớ Ơn Thầy» trên toàn quốc.

Trong ngày này, trò đến mừng thầy, trò cũ về thăm trường cũ và thầy cũ, chánh quyền khích lệ và tưởng thưởng nhà giáo, xã hội vinh danh thiên chức nhà giáo, hoặc nhiều «bông hồng» khác làm sống lại tình sư đệ và «tinh thần Caroné nhớ ơn thầy».

Trong một bức thư ngỏ, Sư huynh MaiTâm cũng kêu gọi sự góp ý kiến của mọi giới liên quan đến đề nghị trên. Xin liên lạc với sư huynh Mai Tâm theo địa chỉ «Ủy ban trung ương ngày nhớ ơn thầy» 102 Hùng Vương Chợ Lớn Saigon 5.

— Ủy ban Trung Ương cứu lụt vừa nhận được 139.572 đồng của học sinh hai trường Văn Lang và Văn Hóa Quân Đội quyên tặng đồng bào nạn nhân bão lụt.

Trong số tiền nói trên có 85.000đ của trường Tư thục Văn Lang, 51 Trần quí Khoách Saigon và 54.572đ của các em học sinh trường Văn Hóa Quân Đội, 17 Đại lộ Thống Nhất Saigon.

Lập sòng bạc ở Câu lạc bộ Đảng Tổng bí thư N.Đ.Quát bị 10 th. treo

▷ *Ba Tàu Ủy Viên Kinh Tài bị 1 năm tù ở*
● *Quận trưởng Cảnh sát Bí thư bị 5 tháng tù*

SAIGON 25-11.— Như bạn đọc còn nhớ, hồi trung tuần tháng 8/71 vừa qua, nhà chức trách Quận 3, sau mấy ngày theo dõi đã đột nhập vào cao ốc số 72 đường Trần Tấn Phát và là trụ sở Đô Thành Bộ đảng Quốc Gia Việt Nam do nhà tỷ phú Nguyễn-đình-Quát làm tổng bí thư. Lúc nhân viên Cảnh sát lên đến tầng lầu 8, thì bắt gặp mấy chục người đang quây quần bên 2 bàn ru lét. Ngoài những dụng cụ đồ nghề có trong sòng bạc còn tịch thâu được 501.000đ và 1 số đồng phỉnh.

Người có mặt tại chỗ lúc ấy là Lý Viêm cùng hầu hết con bạc đều bị bắt. Trong cuộc điều tra được biết, Lý Viêm là người Việt gốc Hoa được ông Quát kết nạp vào đảng để khai thác kinh tài bằng cách mở Câu Lạc Bộ nói trên vừa làm chỗ hội họp ăn uống vừa làm sòng bạc.

Lý Viêm nhận cao ốc đó do ông Quát mượn của bà Hồ Kim Lộc làm trụ sở do ông Vũ V-Đài, Quận Trưởng Cảnh Sát đồng hóa, giảng sư tại Học viện Cảnh Sát Quốc Gia thuộc khối huấn luyện BTL CSQG làm bí thư Đô Thành Bộ đảng Quốc Gia Việt Nam. Viêm khai tuy mới đóng đô tại đó có 6 ngày đã thực hiện 5 ngày tổ chức đánh ru-lét và kiếm được khoảng 800ngàn đồng tiền lời, thì y trích ra 300 ngàn đưa cho ông Đinh long Trường giao cho ông Quát bỏ vào quỹ đảng, còn 500 ngàn dùng vào việc chi phí nhân công tổ chức.

Do những lời khai trên nên các ông Nguyễn Đình Quát, Vũ V Đài Đinh Long Trường và Cảnh sát viên Nguyễn V-Nhung cũng bị thẩm vấn rồi cùng chung số phận với Lý Viêm bị tống giam về tội tổ chức cờ bạc và đồng lõa. Còn 30 người khác được tại ngoại hầu tra.

Nội vụ đã được đăng đường xét xử trong phiên nhóm thẩm vấn sáng qua. Trong số 5 bị can bị giam, chỉ mình Lý Viêm nhìn nhận sự việc như thuật trên, còn 4 bị can sau đều chối không hay biết gì về những việc làm của Viêm.

Ông Quát nhận kết nạp Viêm với tư cách là đảng viên và vì thấy y có khả năng hoạt động thì giao cho y làm chủ Câu lạc Bộ mà không hề bảo y khai thác kinh tài bằng việc tổ chức cờ bạc.

Còn bà Hồ Kim Lộc, chủ cao ốc thì chối không biết Viêm là ai và dùng không cho y mượn nhà đó mà chỉ nghĩ tình ông Quát trước đây đã giúp phương tiện cho gia đìnhbà vậy cất cao ốc đó cho ngoại kiều thuê. về 2 tầng lầu làm trụ sở thì bà nhường không lấy tiền.

Ông Phó Biện Lý Lương Đức Hợp, trên ghế Công tố Viện đã nhấn mạnh rằng tội trạng của các bị can đã quá rõ ràng, ông yêu cầu tòa áp dụng luật xử phạt các bị can.

Tiếp sau lời biện hộ của nhiều luật sư trong vụ, Tòa xử phạt Lý Viêm 1 năm tù ở ; Vũ đình Đài 5 tháng tù ở ; Nguyễn văn Nhung 4 tháng tù ở ; Nguyễn Đình Quát 10 tháng tù treo ; Đinh long Trường 6 tháng tù treo. 30 bị can còn lại, 1 số vắng mặt bị xử phạt mỗi người 15 ngày tù treo và những bị can khác mỗi người 15 ngàn vạ. Tòa truyền tịch thu tangvật dụng cụ và 501000đ. (Th Vũ)

Đòi hối lộ giữa Tòa, bị 18 tháng treo

Sáng 23-11, Tòa án Gia Định có xử bà Nguyễn-thị-H. (40 tuổi) ngụ tại Gia Định 18 tháng tù treo trong trường hợp sau đây :

Bà Trần Thị C. tự Đ. ngụ tại ấp

XEM TIẾP X TRANG 10

Vụ An giang đã được dàn xếp

SAIGON. 25-11.— Nghị Sĩ Lê Phước Sang, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện hôm vừa qua đã cử 1 NS trong UB về An Giang để tiếp xúc với mọi giới góp phần giải quyết vụ ông Nguyễn Hồng Đăng trị sự viên PGHH bị chết sau khi bị vài viên chức trong UB Phụng Hoàng địa phương đánh đập vì nghi là VC. Đồng thời Nghị Sĩ Sang đã gởi văn thư cho Tỉnh Trưởng An Giang yêu cầu Ủy Ban Phụng Hoàng An Giang nên giảm thiểu tối đa những hoạt động bắt bớ và tra tấn đến chết những người bị tình nghi VC hoặc là nên dẹp bỏ vì không cần thiết. Nhờ sự can thiệp của NS Lê phước Sang, Tỉnh Trưởng An Giang đã áp dụng ngay những biện pháp sau đây : truy tố thủphạm ra tòa, trình lên chánh phủ xin hủy bỏ Ủy ban Phụng Hoàng tỉnh An Giang. Đồng thời trợ cấp tạm cho gia đình nạn nhân 100.000đ và phục hồi danh dự cho nạn nhân.

Ngoài ra, theo NS Lê phước Sang từ nay những vụ bắt bớ cơ quan an ninh tỉnh phải thông báo cho Hội đồngtỉnh hayđể tham gia ý kiến.(TV)

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Ô. Diệp văn Xinh 71 Nguyễn Kim Chợlớn 2.000đ
Số tiền đã nhận : 309.685đ
Tổng cộng : 311.685đ
(ba trăm mười một ngàn sáu trăm tám mươi lăm đồng)

Cháy 4 căn nhà thiệt 15 triệu bạc

1 bà lão mù bị thiêu

SAI GON, 25-11 — 10 giờ sáng 24-11, một trận hỏa hoạn dữ dội đã xảy ra tại đường Trần hoàng Quân, thiêu rụi 4 căn nhà gây thiệt hại vật chất lối 15 triệu bạc và thiêu sống một bà lão mù.

Được biết vào giờ nói trên, lửa phát cháy dữ dội tại nhà số 98 đường Trần Hoàng Quân do bà Nguyễn thị Ch. (33 tuổi) làm chủ. Ngọn lửa bốc cao, người nhà vừa trị hô cầu cứu vừa lo dập tắt ngọn lửa nhưng vô hiệu. Do đó, lửa cháy mạnh lên thiêu rụi căn nhà nói trên và cháy lan sang các căn nhà kế cận mang số 92,94 và 96 đường Trần Hoàng Quân. Các căn nhà này bị cháy gần hết.

Sau đó, nhân viên Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi tận lực ngăn chặn được ngọn lửa. Trong lúc lửa cháy lớn, một bà lão tên Diệp thị Ngọc (86 tuổi, ngụ tại nhà số 98) vì đui mù không thấy đường chạy và cũng vì người trong nhà lo chạy hết bỏ bà lại nên chết thiêu trong cơn lửa đỏ. Nguyên nhân dường như do dây điện chạm nhau. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

từ QUÊ ra TỈNH

Khám phá 1 tổ chức trộm xe lớn, thu 47 xe

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, Bộ Tư Lệnh CSQG tuần qua đã khám phá được một tổ chức trộm xe qui mô. Theo tin Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát tổ chức này đánh cắp đủ các loại xe, có hệ thống từ Saigon ra đến Bình Tuy, xuyên qua Long Khánh, để cất dấu các loại xe trộm được, ngụy tạo giấy tờ, hóa đơn và tiêu thụ.

Phá vỡ được tổ chức trộm xe quy mô này, Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc đã tịch thu tất cả 45 xe Honda và hai chiếc xe hơi hiệu Daihatsu, bắt giữ 20 thủ phạm nằm trong tổ chức gồm chín tên tại Saigon và 11 tên tại Long Khánh - Bình Tuy. (VTX)

2 phần tử bất hảo đang bị Cảnh Sát truy nã

SAIGON.— Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc Gia Thủ đô yêu cầu đồng bào thông báo ngay cho cơ quan Cảnh Sát gần nhất, khi nhận diện được nơi trú ẩn của hai phần tử bất hảo có lý lịch sau đây :

1) Đào văn Quý tự Bảo Râu, 31 tuổi, sanh tại Saigon, con của Đào văn Hiền và Ngô thị Trọng, nghĩa quân đào ngũ ngụ tại số 28.16 đường Phan văn Trị Gia Định. 2) Điền Khắc Kim, tự Trần khắc Quân, tức Lê văn Minh, 20 tuổi, sanh tại Gò Vấp, Gia Định, con của vô danh và Lê thị Reo, bất phục tòng, ngụ tại số 122/27/29/1 đường TônĐản Quận 4 Saigon.Theo thông cáo của Bộ ChỉHuy CSQG Thủ đô, hai tên nói trên, trong thời gian qua, đã sử dụng vũ khí bất hợp pháp, phạm nhiều trọng tội như : giựt, cướp, bắt cóc, hãm hiếp tại Thủ Đô và Gia Định. Đồng bào có thể liên lạc với số điện thoại 20093/356, 220 và 209 để thông báo mọi tin tức liên quan đến hai tên lưu manh nói trên. Mọi sự chứa chấp,che chở bọn cướp nói trên, sẽ bị chế tài và trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Vì 400 đồng phải vào tù

SAIGON.— 7 giờ sáng 23-11, ông Phạm ngọc Đ. (54 tuổi) (ngụ tại đường Yên Đỗ) ngồi bán vé số Kiến thiết trước nhà có nhận một tờ vé số trúng 400đồng của 1 người đàn ông để đổi thành tiền mặt.Nhưng khi xem xét kỹ lưỡng, ông Đ phát giác ra rằng con số trúng bị cạo sửa.Do đó, ông Đ. nhờ cảnh sát bắt ông nọ về bót điều tra, ông ta khai tên là Nguyễn văn Tr (42 tuổi, ngụ tại ấp Đông Tâm, xã Thông tây Hội, Gò Vấp). (CC)

Giấu xi măng không chịu bán, bị bắt

SAIGON.— Tiếp tục công cuộc kiểm soát các tiệm buôn lậu tại đô thành nhằm ngăn chận phần nào nạn đầu cơ tích trữ, cảnh sát kiểm soát kinh tế đã đi khám xét một số hiệu buôn hội ngày 23-11.

Tại đường Trương minh Giảng nhân viên hữu trách bắt gặp quả tang số xi măng lối 2.000 bao cất dấu tại tiệm buôn L.H. hẻm 420. Chủ nhân là ông Lê ... H. (40 tuổi) bị điệu về bót điều tra. Ngoài ra một số nhà buôn khác cũng bị lập biên bản vì đã không kê khai giá bán hàng hóa.(CC)

Người ăn xin sẽ được tập trung vào trại Chánh Hưng

SAIGON.— Nhằm mục đích giải quyết tệ đoan xã hội và lành mạnh hóa thành phố, Đại Tá Đỗ kiến Nhiều, Đô Trưởng Saigon đã chỉ thị các giới chức trách nhiệm lưu giữ các người ăn xin đang rải rác hành nghề trên đường phố và tập trung ngay vào trại hướng thiện Chánh Hưng. Được biết hiện tại những người ăn xin đang gây thành tệ nạn làm mất vẻ mỹ quan thành phố và một số hành nghề tại các quán ăn làm mất vệ sinh công cộng. Công tác này được ưu tiên thực hiện tại các quận Trung tâm thành phố và sẽ liên tục thực hiện cho tới khi hoàn tất.

Xe hơi bay xuống đèo, 9 người thương vong

SÔNG PHA.— Một tai nạn thê thảm vừa xảy ra trên đường Đơn Dương và Sông Pha khiến 1 người chết và 8 người bị thương. Nguyên lúc 7g30 sáng ngày 15-11 có 7 nhân viên của hãng thầu RMK (Sông Pha) đã mướn 1 chiếc xe hàng hiệu Peugeot do tài xế Cao tâm Đoán (33t) lái khởi hành từ Đơn Dương đi Sông Pha làm việc.

Khi xe chạy đến đèo 53 thì tài xế bị lạc tay lái khiến chiếc xe bay luôn xuống đèo. Tai nạn xảy ra khiến cho ông Trần văn Phát (51t), ngụ tại Trái Mát), chết tại chỗ và 8 người khác bị thương nặng nhẹ có tên sau đây : Huỳnh Thọ (47t), Phi Trung Lập (46t), Định Như (49t), Cù văn Tôn (57t), Đinh công Tiệp (49t), Cao tâm Đoán (33t), Nguyễn thị Hảo (30t), Trương thành Cước (60t), quân nhânTạ Ninh (quá giang xe). (HT)

Cướp lại tiếp tục leo thang

SAIGON.— Ngày 23/11, bà Nguyễn thị H. (55t), ngụ đường Nguyễn văn Học đi tới hẻm 68 đường Hoàng Diệu bị 2 tên giật bóp đựng 24.400đ. Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn văn N. (15t).Trần vănTr. (15t).

— Bà Lê thị T. (32 tuổi) nhà đường Hùng Vương Thị Nghè đi trên đường bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay có 25.000đ.

— Cậu Nguyễn huy C. (17t) học sinh nhà ở đường Hồng Bàng đi học tới góc Triệu quang Phục bị 2 tên cướp dùng dao uy hiếp lột 1 đồng hồ và 1 cà rá.

— Ông Đỗ ngọc S. (49t) nhà ở Cư xá Lữ Gia đi tới góc đường An Bình-Đồng Khánh bị tên cướp giật đồng hồ Rolex giá 50.000đ.

— Sáng 24-11, bà Vũ thị T. (34 tuổi) ngụ Long Khánh, đáp xe đò lên Saigon mua hàng, khi xe tới góc đường Trần bình Trọng ngừng lại, bà T. xuống xe để giỏ xách dưới chân, móc túi lấy tiền trả tiền xe. Không ngờ hai tiểu yêu đứng bên cạnh đoạt ngay gói bạc có 122.000đ trong xách tay bỏ chạy. Bà trí hô, Cảnh sát chận bắt được tịch thâu lại số bạc đưa về bót: chúng khai tên Lê thị X. (13tuổi) và Nguyễn văn Tr. (10tuổi). (AH)

Lò gaz nhà hàng nổ, 8 người bị phỏng nặng

SAIGON.— 12g rưỡi trưa 24-11, tại nhà hàng lớn ở đường Võ di Nguy Saigon (Chợ Cũ), 8 người vừa chủ nhân vừa thực khách bị phỏng nặng và nhẹ, vì 1 lò gaz phát nổ. Nhà hàng này hiệu Đại Ích do ô Tăng Ng. (21 tuổi) làm chủ. Theo tin đầu tiên được biết thì lò gaz đặt trong nhà bếp nhà hàng đang nấu nướng thức ăn cho khách hàng thình lình phát nổ và cháy dữ dội. Ngọn lửa cháy lan rộng khắp nhà hàng khiến mọi người bỏ chạy tán loạn trong tiếng kêu cứu thất thanh. Có tất cả 8 người bị phỏng nặng được chở ngay vào bệnh viện cứu cấp có tên sau đây. Tăng Ngô (59t), Phan tăng Thị (58t), Trịnh tâm Hồng (50t) (đều ngụ trong nhà hàng số 71 Võ di Nguy), Hàn gia Trị (21 tuổi, 56 Nguyễn công Trứ), Hàng triệu Diêu (17 tuổi, hẻm 14 Đỗ văn Sửu), Lâm chí Trường (17 tuổi, 133 Calmette), Phan tiến Lương (41 tuổi, 6 Pasteur) và Trịnh thị Ba (35 tuổi, 71 Võ di Nguy). Ngọn lửa còn cháy lan thiêu rụi thực phẩm gây thiệt hại trên triệu bạc. Nguyên nhân chưa được rõ, còn chờ cuộc điều tra của nhà chức trách. (CC)

Cô giáo bị gạt cả tình lẫn tiền còn bị vu cáo

SAIGON.— Cô Trương chao H. (20 tuổi) giáo viên, nhà ở đường Đồng Khánh có quen biết với 1 chàng trai bạn học cũ tên Thái như H (28 tuổi). Cách đây vài tháng cậu H. cho biết chưa vợ con gì cả, sau đó hai người đi lại với nhau, giả nhân ngãi non vợ chồng.

Cô H. thấy người yêu bảo cần số bạc 500.000đ để hùn hạp buôn chung nên cô lấy hết tiền dành dụm được là 400.000đ đưa cả cho người yêu. Nhưng H. lấy tiền xong chuồn luôn.. Trưa ngày qua cô H. và người chị tên Trương chi Kh. tìm đến nhà H. thì anh này vắng nhà, có một thiếu phụ tên Trương Mỹ D. (31 tuổi) nhận là vợ của H. Lúc đó cô giáo H. mới biết H. đã có vợ và có 5 con, bà D. hỏi thì cô H. nói thật là H. lấy số bạc 400.000đ nói là chưa vợ con gì và đã phá hoại đời trinh tiết của cô. Đôi bên đấm cái lộn, bà D. đánh hai chị em cô H. bị thương phải đi bịnh viện điều trị, cảnh sát bắt bà D. Ngược lại bà D. thưa cô giáo H. đến nhà tống tiền. Cô giáo H. bị bắt. Chiều 24/11, cô H. và bà D. đều bị giải Tòa. (AH)

Nhiều thùng thư công cộng bị phá hoại

SAIGON.— Nha Bưu Điện vừa ra thông cáo yêu cầu đồng bào tiếp tay ngăn chận những hành động phá hoại thùng thư tín và thông báo cơ quan Cảnh sát gần nhất để kịp thời can thiệp khi gặp những trường hợp này. Theo Nha Bưu Điện, thùng thư công cộng được đặt tại những nơi đông dân cư chỉ nhằm mục đích phục vụ tránh cho đồng bào khỏi phải xê dịch xa xôi đến tận cơ sở Bưu Điện để bỏ thư. Nhưng gần đây, đã có người vô ý thức bỏ tàn thuốc vào thùng thư nên một số thư bị cháy.Thỉnh thoảng còn xảy ra trường hợp dùng vật bén nhọn hoặc thoa chất keo hồ để móc thư và đánh cắp tem. (VTX)

tin cần biết

Thi tuyển Sinh Viên vào Viện Đại Học Cao Đài Tây Ninh

— Viện Đại Học Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh sẽ tổ chức kỳ thi tuyển chọn Sinh viên vào năm thứ nhứt các Phân khoa Nông Lâm Mục và Sư Phạm vào ngày thứ Hai 13-12-71 lúc 9 giờ sáng tại trường Trung Học Đạo Đức Học Đường, Tòa Thánh Tây Ninh.

Thời hạn thâu đơn được ấn định từ ngày 25.11.71 đến chiều ngày 10.12-71. Mọi thể lệ và chi tiết cần thiết, xin hỏi nơi văn phòng liên lạc Viện Đại Học Cao Đài, 891 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 36.246, hoặc tại văn phòng Viện Đại Học Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh.

Các lớp Gia Chánh và tốc ký

— Trung tâm Giáo dục Tráng Niên sẽ khai giảng tại Trung tâm Ngô Tùng Châu vào ngày 1-12-71 các lớp Gia Chánh và một lớp tốc ký, song song với các lớp huấn luyện chuyên môn Ngân hàng.

Các lớp gia chánh trên chuyên dạy cách làm bánh Pháp và Việt sẽ dạy liên tục mỗi tối từ 8giờ 30 đến 21g 30, cùng các chiều thứ bảy và Chúa nhựt, từ 15giờ đến 18giờ. Riêng lớp tốc ký sẽ học các ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu từ 18giờ 30 đến 21g30.

Học viên ghi tên và hỏi chi tiết tại Trung tâm, trường Ngô tùng Châu, số 93 đường Ngô tùng Châu Saigon, mỗi chiều từ 18 giờ 30. Riêng các lớp Gia Chánh có thể ghi tên mỗi chiều từ 15 giờ 30 đến 18 giờ.

Các tin khác

— Thư tín, thiệp chúc mừng và bưu phẩm vào dịp lễ Giáng Sinh và Tết Dương Lịch phải gởi trước ngày 15-12, để khỏi bị chậm trễ, Nha Bưu Điện cho hay như vậy và giải thích rằng phải gởi sớm để Bưu Điện kịp phân phối trong khi thư từ gia tăng gấp bội dịp này.

—Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký sắc lệnh ấn định lại thẩm quyền và thể thức thiết lập danh sách cử tri trong các cuộc bầu cử Hội viên Hội đồng Xã và Trưởng ấp. Theo sắc lệnh nói trên, danh sách cử tri tham dự các cuộc bầu cử Hội viên Hội đồng Xã và Trưởng ấp sẽ do Xã trưởng thiết lập với sự duyệt y của Quận Trưởng

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

SANG NỀN NHÀ XA LỘ
2 mặt đường, tiện mở công nghệ từng lot 5mx50m. Hỏi 397 Lý Thái Tổ chỉ dẫn (sáng).

Sang 560 ngàn phố trệt 10mx 2m8, vùng Đa Kao Tân Định. Tiền phố rẻ (301đ một tháng). Hỏi 26/60D Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg. ngoài giờ làm việc.

Sang nhà số 4 phòng đủ tiện nghi, garage, điện thoại gần cầu Công Lý hoặc gần Ty Công Chánh Gia Định. Liên lạc 84/18 Hoàng Hoa Thám Gia Định ngoài giờ làm việc hoặc ĐT 94562 buổi chiều.

Sang gấp cửa hàng tại Thương xá TAX. Xin hỏi tiệm Mỹ Thành 218bis lầu 1 Thương xá TAX Nguyễn Huệ Saigon. ĐT.25247 hoặc 99420.

Sang 2 quán nhậu liền nhau số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon Quán Hoa Hồng tại chợ Xóm Chiếu kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi chủ 382 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà sang ngay sau Quốc Hội Saigon, có 2 phòng ngủ khách, bếp, Garage. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon

Tax sang sạp 314 lầu 2 tiện mở phòng liên lạc thương mại, Hỏi bà Nguyễn Tar phòng 423 lầu 3 ngoài giờ làm việc

Sang căn phố lầu tiện việc buôn bán Hỏi 378 Trần hưng Đạo (Cholon) từ ... giờ đến 10 giờ.

Cần sang rẻ

với giá 500.000đ một câu lạc bộ đông khách tại Củ Chi điện kiện dễ dàng đầy đủ tiện nghi vì chủ bận đi xa không ai trông nom. Xin liên lạc 67/5 ấp Đông Ba Phú Nhuận trước quán nhậu Chín Bi

Sang lại cửa hàng đang bán mỹ trang sl 16 trong chợ Vườn Chuối, ở luôn cũng được. Giá 1.500.000đ Coi nhà từ 10g đến 16g. Hoặc thương lượng ngay tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận.

Nhà sang 1 triệu 2, tiền nhà mỗi tháng 1.000đ. 72 Phan văn Trị Giadinh.

Sang cửa hàng vị trí đã biệt Hỏi Hưng Lan 211 lầu 1 Thương xá Crystal Palace

Sang ... giao hàng mới lầu ... số 224 Thương Xá T.A.X ... có ĐT, giá rẻ. Hỏi 4, Quầy ĐT 91.501.

NHÀ [illegible]

Nhà bán

Số 125 Đại lộ Võ Tánh, Phú Nhuận có gác sau nóc bằng, nở hậu có cửa sau, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành.

Bán nhà mặt tiền 257 Lý Thái Tổ 5m2x30m địa điểm tốt. Đủ tiện nghi. Hỏi 384/17 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Bán 1 căn nhà 400.000đ có gác đủ tiện nghi, thuộc lô tái thiết Vĩnh Hội, Quận IV, số 968 lô W6, khóm 7, phường Lý Nhơn, hoặc hỏi tại Chùa Quan Âm 2269 ấp 10 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán gấp mặt tiền đèn nước đủ tiện nghi. 492 Minh Mạng ngay tại ngã Sáu Cholon. 4.500.000đ.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 136 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. Hỏi 656 Phan thanh Giản Sg.

430.000đ 1 căn nhà vách tường, gạch bông, có gác suốt 6mx4m80 điện nước. Hỏi 436/3 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà rộng, khu thương mại, đủ tiện nghi tiện buôn bán làm ăn mọi ngành. Tại số 2C Trần quốc Toản Sg (Công trường Dân Chủ gần TV Thăng Long).

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, đúc 1 tầng, cần bán gấp. Hỏi 187 Nguyễn Tiểu La quận 10 Chợlớn.

2T2 nhà kiểu Villa nhỏ bồi phòng xinh đẹp Lavabo cầu tiêu, nhà tắm lát gạch men điện, nước riêng đủ tiện nghi 37/2 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Cần nhà chú ý

bán hay cho mướn 1 căn nhà dài 18mx4,2m chỗ ở mát mẻ, thuận tiện làm ăn, điện nước dễ dàng, giá 370.000đ. Hỏi 196/14 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội).

TRƯỜNG HỌC BÁN 5T4
Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh, 5 căn mặt lộ 20x18m. Hiện có 12 phòng (có gác) khu gần Phú Lâm. Khang trang (đủ tiện nghi), địa điểm tốt rất thích hợp cho việc khai thác Trung Tiểu học Liên lạc số 48A Lục Tỉnh Cholon từ 9g-12g.

Nhà bán rẻ 680.000đ đủ. điện nước, gần đường, nhà thờ, chợ. Hỏi 64 Tô hiến Thành Saigon hoặc 269/56/4 Trương minh Ký Gia Định.

Dư nhà bán

1 căn nhà lầu đúc, 2 từng, đủ tiện nghi 09mx20m, sân rộng 09m. dài 20m, 2 mặt tiền đường Hùng Vương nối dài số 366 rộng rãi mát mẻ có giấy phép giá 12.000.000đ.

Bán nhà 2 triệu tiện buôn bán tiện nghi. Hỏi tại lô 30 số 8 Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon. Tiệm may Tố Trang dì và.

Nhà bán 2 căn nhà mới xây ... có gác lửng, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu yên tịnh hẻm có xe vào ra được. Hỏi 181/509 Tân Phước CL.

Nhà bán sát chợ Hòa Hưng điện 3 dây 220V 110V nước cầu riêng. Đúc 2 tầng lầu 4m50x27m giá 8T. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ nhà lầu đúc 6th,50x20 đủ tiện nghi, cửa hậu đường Ng-v- Trảng (ngã 6 Saigon) vào ngõ có 2 bồn nước, một trụ số NDTV đi vô 50th căn thứ 2 số 121/49

400.000đ Nhà tường, lầu, tiện nghi Hẻm 118 (xéo xiên Đại Lợi) Thoại Ngọc Hầu GiaĐịnh, Đi vào 100th gặp chùa Hải Quang và quán nước trước quán có con đường nhỏ, đi vào 10th rẽ trái, đi độ 7th rẽ phải, đi tới 15th số nhà 514.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh xe ra vào, số 6/14 4m50x18m, 2T2 kiểu villa đúc, ngõ riêng, mặt tiền, sân xe riêng 4m20x 30m. Số 225/20 Bùi thị Xuân GĐ gần ông Tạ.

1 căn nhà hẻm giá 420 ngàn 4mx12m. Hỏi lot 70/56 cư xá Đô Thành.

Nhà bán số 95 đường Bàn Cờ Saigon, mặt tiền, lầu đúc, đủ công tơ điện nước

700.000đ mặt tiền H. Hoa. Thám kế chợ, trường tiện mở cửa hàng thương lượng 305/40 (số cũ 261/4) Trương M. Ký Gia định)

Bán nhà trệt 2 căn liền, rẻ, có sân, có gác có 2 đồng hồ điện nước, nhà tắm, cầu. Hỏi 50/? đường Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx16m Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ, ở nước, điện 3 giây, 1 lô đã rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở xưởng khu có điện hoặc đất nhà 5 thuộc Quận 11 Saigon giao trông 11? 00/35 đường Bình Thới Saigon.

Bán gấp nhà có gác, điện nước 3,5x14, vào hẻm 25m 1 triệu 2, số 1545 bis, hẻm nhà may Hiền. Trước ty thuế vụ Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 3x10m. 100/67 Trần hưng Đạo Saigon 2

450 ngàn nhà có gác ở 16/16/50 Nguyễn thiện Thuật SG Nhà trống mua xong giao liền. Xin mời có Thơ ký Bệnh viện Hồng Bàng đến thương lượng.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT
4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ Đường Nguyễn huỳnh Đức Hỏi Sáng Bà Ngọ 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 2T5.

Villa ... bán đủ tiện nghi đồng hồ điện nước tường 20 ... 0x20m ... phòng ... xe chắc giá 5T. Xem nhà từ 8g-18g tại số 267/19B Trương minh Ký Tân Bình.

Nhà bán gấp 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon, nhà 3 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ, có chỗ để xe.

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 tầng cũ, kiểu tru lệp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

NHÀ BÁN CAO THẮNG
3x17m công tơ điện và nước riêng gác lửng Hẻm rộng tráng nhựa xe vô tận nhà. Cửa hậu cách đường Trần quý Cáp 10m giá 1T5. Hỏi 5/161A Cao Thắng Saigon.

Bán 1T2 nhà căn bìa, gạch bông, bên trong sửa sang lẹp có gác xép, dư bên hông 2m, compteur điện riêng, nước. Khu yên tịnh, an ninh gần chợ, 119F đường Nguyễn Lâm, cư xá Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà đúc 1 tầng lầu 4x18, Compteur điện nước, Đ.T. 92.985 mặt tiền Lý thái Tổ Sg và 1 căn tường gạch giá gỗ, phần đông trước đã đất sân, có đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Sg ngay cửa Viện Hóa Đạo ngang qua.

2.800.000đ bán rẻ 1 lầu đúc mới xây, có bằng khoán, 3 phòng ngủ, phòng khách, 2 toilette, sân thượng, sân để xe, tại đường Thiệu Trị (Trương minh Giảng). Xin hỏi Bà Lê 3 đường Trần văn Thạch.

Phố lầu 131 Ng. Du Sg

Rất lý tưởng cho các ngành thương mại hay văn phòng. 50x4m15, 207m2 có BK, điện 110/220 luôn điện thoại số 99... Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức, khu sang trọng có piscine, bán hoặc đổi xe du lịch, điều kiện dễ dàng.

PHỐ BÁN RẺ

Bán gấp căn phố lầu đúc mặt tiền khu đang phát triển, gần Saigon, đủ tiện nghi, 25mx4m, có điện thoại lát tư, tiện lợi cho ai buôn bán ngã rẽ miền Đông miền Trung, giá 7T2 Xem nhà tại 139 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 96.313.

Vũng Tàu bán nhà và đất mặt tiền rộng 00m2 số 59A Nguyễn thái Học Vũng Tàu gần bờ trường học bến xe, tiện mở tiệm sang garage ... Liên lạc 31 ... Thâu Saigon

Bán rẻ 1 căn nhà lầu gạch bông đẹp đủ tiện nghi điện nước, giá 600.000đ Hỏi 145/30B Võ Tánh Saigon.

Nhà Quận 2 30/14 Nguyễn cảnh Chân Saigon có gác Compteur điện nước sáng có chợ trước buôn bán (gần bót cảnh sát hanrrat).

Nhà bán đủ tiện nghi số 462/6 Nguyễn tri Phương Chợlớn

NHÀ BÁN HÒA HƯNG
Bán 1 căn nhà 8mx28m rất đẹp ... ngõ có Compteur điện nước, ... compteur máy lạnh gara vườn riêng biệt hỏi 493/119A Lê văn Duyệt Saigon. (vào ngõ sạp bát Thanh Vân).

Bán nhà lầu đúc 3 từng, mặt tiền, xe Toyota Familiale 1000 đời EP, Hỏi 575 Bà Hạt CL.

Bán 1 căn lầu đúc thật đẹp 5mx7m Nằm sát mặt tiền Trần hưng Đạo. Chắc giá 7 Triệu Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại kiều về nước bán 1 căn nhà luôn đất có bằng khoán, Trung tâm Saigon đầy đủ tiện nghi meublé 4mx22m. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon. xin nhận chuông.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước 30x4 2 lô đất trống dài 30x8m. Hỏi 181/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

BÁN VILLA SONG LẬP
gần cư xá Phú Lâm A, 9mx19m, mặt tiền căn bìa, hướng mát, 5 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 41.652.

Nhà 1T2 ngay mặt chợ Hàng Xanh luôn sạp, buôn bán, số 110/4, đường Bạch Đằng, Gia Định.

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất ... bán hết 3 căn hàng từ căn cũng được căn 1 200.000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ 171/2 Tôn Đản K. Hội.

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học, 69/19 Phát Diệm SG Đầy đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt đầy đủ tiện nghi KT 16/34 Nguyễn Cảnh Chân SG hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon

320.000đ Nhà vách tường, đủ tiện nghi, hẻm xe hơi vô tận nhà. Hỏi 204/73/25 Hương lộ 14. Ngã tư Bảy Hiền đi khoản 1 cây số đến hẻm 204 đối diện chùa Phật Bửu Tự, vào hẻm 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Đất Cầu Kinh

Đất mặt tiền quốc lộ 1 đối diện cư xá Thanh Đa còn 4 lô mỗi lô 100m Hỏi 256 Công Lý Saigon ĐT.94986

Nhà bán 98 Cư xá Đô Thành SG. gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối 4x25m. Compteur điện nước nhà xe, có lầu, khu yên tĩnh 1.500.000đ.

Villa Jumelé 1 tầng lầu trống giao ngay 271m2. Điện thoại, máy nước nóng, điện 110V 220V. Hỏi 227 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 1T6, Hẻm 419/38 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi gác suốt.

Villa 4T.5 luôn đất 250m2 có bằng khoán mặt tiền bờ 65 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán 900.000đ 16x3,4 gạch bông nở hậu, điện nước có sẵn sau bên trong thật đẹp. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 20m nhìn tay trái. Đầu hẻm nhà mộc Tự Đạt

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5
3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các ngành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Nhà tường lót gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cần gạch men lầu ván cao ráo sạch sẽ giá 900.000đ 444/1 Lê v.Duyệt Saigon.

680.000đ nhà đủ tiện nghi gạch bông gác lửng đường rộng, xe hơi qua lại thường xuyên. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái GĐ, gần ngã ba Ông Tạ.

Nhà bán Cư xá mới thiết lập vùng an ninh khang trang có vườn hoa công cộng điện nước riêng Phố 1 lầu 4x20m phố trệt 4x17m, biệt thự song lập 10x27m. Hỏi Ngã tư Xa lộ Saigon Biên Hòa đường đi Chợ Nhỏ, Kế Bệnh viện Ngô Quyền.

Đất trống 2000m2 tại TT Thủ Đức cho thuê dài hạn hoặc hợp tác quý vị thầu khoán, địa ốc cất nhà phố... 165 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng, có Compteur điện nước, xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 72/4 (Hẻm 3) Lê văn Duyệt (Gia Định)

Bán một căn phố lầu tại Cư xá Lữ gia đầy đủ tiện nghi Bên cạnh trường Tiểu Học tại 62/2F Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán căn nhà mặt tiền số 126/6 đường nhà bình số 3 Vũng tàu (gần bến xe mới ... 1.000m2 đất Hỏi số 4 Bà Hom Chợ lớn.

Phố mới cất bán

luôn đất hoặc đổi xe du lịch P.U. Jeep Vespa còn 2 căn bìa xây gạch bông, điện nước, 4mx22, có sẵn đồ ... rất tiện cho gia đình đông người đây thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp Hỏi nhà may Phú 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

650.000 nhà gạch, đất tư 5x30m có điện nước quạt trần hồ nước, cây ăn trái chuồng heo tiện chăn nuôi vườn, mát. Có lợi tức cần bán gấp Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát nhà cuối hẻm) đường BàHom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán 500 và 700 ngàn 5x 12m có sân đúc 5 hậu 20m trống tiện chăn nuôi nhà đẹp, mát thoáng. Taxi vô tận sân. Hỏi ông Bảy gạch 108 Dương công Trừng Thị Nghè

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI
số 27, đại lộ Minh Mạng ngay ngã Bảy Cholon. Mặt tiền 4m,5, sâu 25m, bên trong rộng 9m Nơi phồn thịnh nhất hiện nay. Giá rất thương mại cao độ và trường ... Lý tưởng cho Ngân hàng và mọi ngành khác. Hỏi 36 Tân Thành (cửa BV chợ Rẫy).

Nhà bán mặt tiền 4m,5x32m nhà 5m,5x8m sân trống 24m vách tường, gạch bông, lầu cây compteur điện nước đủ tiện nghi cách chợ 20m. Hỏi 460 Hùng Vương Thị Nghè Cầu Sơn giá 2T.

Bán Phố lầu thương mãi, mặt tiền luôn đất vùng Tân Định Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

7T500 lầu đúc 3 từng biệt lập, đầy đủ tiện nghi 5mx13m, đồng hồ 30 Amp. có balcon, hành lang, sân thượng, 3 phòng vệ sinh, 3 phòng ngủ, 5 phòng linh tinh khác, 8 quạt trần, cửa 2 lớp, trên dưới 18 cửa sổ kiếng bông sắt. Hỏi 337/1 Nguyễn tri Phương Sg.

Công chức bán gấp 1 căn nhà 3m2x18m còn đất để cất thêm, giá 920.000đ rất rẻ. 181/42 Âu dương Lân Saigon 8.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m. thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền 3m20x14m có đồng hồ điện nước. Hỏi số 256 Nguyễn duy Dương Q.10.

Nhà bán thật rẻ

3T5, 1 căn phố lầu đúc suốt 4mx27m, luôn đất có bằng khoán, gần Nhà Thờ hầm (Fatima) đường Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi. Hỏi 362 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 90163.

Cửa hàng thương mã bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tịnh 384/46 Công Lý Saigon ĐT 22414.

Bán gấp, Nhà mặt tiền, gác suốt, đầy đủ tiện nghi 5x25 gần trường học, chợ. Tiện buôn bán và cho gia đình đông con. (Sẽ có hoa hồng cho trung gian) Hỏi tại 398 Dương bá Trạc Q8

Đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà vách ván lợp tôle gạch bông, làm rất cẩn thận và tinh xảo 4x14m trong cư xá sĩ quan Chí Hòa, giá rẻ mạt 550 000đ Hỏi bà Yến 463A Trần hưng Đạo SG (lầu) ngoài giờ làm việc (Nhà CS ngõ qua)

Nhà bán 171/11, Tuy lý Vương tiện nghi lầu lầu cây, điện nước riêng hồ nước bếp, cầu gạch men Đi xa bán rẻ. Hỏi : 196, Dương công Trừng Chợ Lớn 110. Nguyễn chế Nghĩa Cholon.

Về Mỹ bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Ng-Tri Phương, Cholon. Đầy đủ tiện nghi 4m5x14m Compt. 20A Giá 5T2. Giao nhà trống.

2200m2 đất xa lộ A. Phú gần Ngân Hàng Q.G. có bằng khoán riêng khu chỉnh trang đã đổ nền, trồng cây ăn trái, tiện làm kho gần chợ cần bán gấp. Liên lạc 17 Hiền Vương Dakao.

Bán 500/1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 13.000/1m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV Nguyễn cao Thăng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt Hỏi 47b Lý thái Tổ Sg

Nhà 2 phòng đầy đủ điện nước cho mướn. Hỏi 26 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Nhiều phòng cho Mỹ kiều thuê đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tịnh 384/46 Công Lý Sg. 10g-20g. ĐT 23414.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi có bếp cho phái nữ vợ chồng son 339B Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà cho thuê : Lầu 1 ; 3m.6x14 thế chân 400.000đ tiền tháng 6.000đ số 1/15 đường Tự Đức (phía bờ sông) ĐaKao.

Cần 1 Apt với đầy đủ tiện nghi vùng Võ Tánh, Sg cho 1 cặp vợ chồng ngoại kiều. Liên lạc 1666B Kỳ Con SG.

Mời Nha Sĩ hiện có phòng mặt tiền, vùng đông dân, chưa có nha sĩ. Xin hỏi 152A Phạm Hồng Thái (Quốc lộ 1, Ngã tư Bảy Hiền, đối diện trường Đắc Lộ).

Nhiều phòng cho thuê, đóng từ tháng 5.000đ khỏi thế chưn, Cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ. Saigon 20đ, sạch sẽ, an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp (hỏi tại trong trường may Thành Mỹ) đầu cầu Hang GòVấp Gia Định, hay 339B Pétrus Ký Saigon. dễ rõ ràng hơn.

GS sinh ngữ cần thuê vài ba phòng trong 1 villa, mặt đường và cận đường (không ở) để mở lớp. Khu Trương Minh Giảng, Kỳ Đồng hoặc quận 1,2,3. Có thể hợp tác lâu dài với chủ nhà (có sẵn HV). Xin hỏi cô Xuyến 21/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg(nhờ chuyển)

Phòng đầy đủ tiện nghi luôn đồ, lối đi riêng cho người độc thân hoặc vợ chồng son thuê, giá 10.000đ. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng chỉ dẫn.

Bán 1 số đồ dùng : Tủ lạnh, Salon, giường, tủ, bếp gaz. Nhượng lại 1 Apt, 24 ngàn (1 tháng) Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều Sg. phòng 211.

Địa điểm mặt tiền đông đúc muốn hợp tác mở phòng mạch, hiệu buôn. Tại 87/32 Lê văn Duyệt Gia Định (xe sinh tố ngang Sĩ Honda).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN
Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB, Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT: 41539.

Cần mướn nhà Villa

Ngoại kiều đáo sự cần mướn nhiều nhà, villa 2,3 phòng ngủ, vùng Saigon, Gia định, Tân định, giá cao, giao kèo dài hạn, mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Cần phòng, nhà,Villa xin liên lạc trực tiếp Ô. Phéo H. Việt Mỹ trước ở Trần q Cáp nay dời về 87 Trần khát Chân Tân Định, gần cuộc Cảnh Sát Trần Quang Khải.

Nhà bán

Luôn đất có BK 4mx17m trung tâm thành phố đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon, suốt ngày.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Saigon.

SANH LỢI AN TOÀN
(khỏi lo lời lỗ)
Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi hay vừa chờ dịp rẻ sẽ mua Villa, Phố, Đất, Cao ốc Khách Sạn, Dưỡng đường xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

Bán nhà lầu mới đúc xong, cần bán gấp mặt đường đủ tiện nghi, tiện buôn bán số 137/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ.

Nhà Đẹp (Luôn đất)

4mx17m có gác, lầu sau, an ninh yên tịnh gần chợ trường học — hẻm cụt và rộng. lưới ruồi, bếp và phòng tắm gạch men, số nhà 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần tạp Hưng Đạo).

Phố bán lầu đúc 3 tầng số 49 Minh Phụng Chợlớn đối diện trường Quốc Việt. — Phố lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm hồng Thái Gia định cạnh tiệm thuốc tây Bảy Hiền và Minh Cường (2 cây xăng Saell).

Bán nhà 212/35 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, 1 phòng khách, ăn 1 phòng ngủ, nước máy và điện. đủ tiện nghi. Hỏi tại đây. giá rẻ.

Phú Lâm bán nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi, sân rộng xe hơi lên vào tận nhà. (hẻm rộng 10m) Hỏi số 578/23 đường Lục Tỉnh.

BÁN GẤP RẺ

Nhà vách tường Compteur điện nước, cầu tiêu tại chợ tiện việc buôn bán Hỏi ; 58/141 Bến Hàm Tử (Chợlớn) cầu Chữ Y

Nhà bán đủ tiện nghi có điện nước, mua xong giao liền. Hỏi 193/125 Nguyễn Cư Trinh Sg hoặc 266 Gia Long Sg

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt, Saigon.

Bán nhà ở đại lộ Trí mặt tiền khu thương mãi liên lạc 21 Dương công Trừng Chợ lớn.

Bán phố lầu luôn đất

Giao nhà trống. Hỏi 59/1 ... Tân

Cần bán Nhà sân trống ... (5m20x 15m) có cửa sau, lầu ... sân thượng, mát mẻ, đủ tiện nghi. Bếp, cầu tiêu, phòng tắm riêng. Vì đổi đi xa bán rẻ. Hỏi 83/47 ... Khánh Hội Saigon.

379 NG. TRI PHƯƠNG
Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền đại lộ : 4 tầng ... cất có gác lửng, trang trí đẹp (2 căn : 9mx12m5 giá 13T5 hoặc 1 căn ... 4m5x 12m5 giá 7T5). Xin hỏi ... sau sân kia.

5T Villa trệt song lập 250m2 luôn bàn ghế tủ giường có chỗ để xe. Hỏi 252/1 Trương-m-Ký GĐ.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữaTrường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định,

Nhà bán 197/143/4 Cao Đạt Chợ Quán, Có gác, điện nước riêng 3mx9m. Hỏi 195 Cao Đạt chỉ dẫn.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ
404/27 đường Phan đình Phùng 3m,60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Đất bán 4 lô số bên Đệ Nhất khách sạn Tân Sơn Nhứt. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán 4x17 luôn đất có bằng khoán, gần chợ, trường học, vách tường, gạch bông, lầu đúc phía sau, bếp, cầu, nhà tắm cần gạch men, compteur điện nước riêng. Hẻm rộng Camion vào tận cửa, giá 3T5. Hỏi 242/119 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Trại chăn nuôi và vườn cây ăn trái đang nuôi gà Parent Stock sản xuất gà con 4.000m2, 20 căn nhà 3m50x9, hệ thống nước tại suối Lồ Ồ gần 2 hồ tắm Phụng Hoàng và Trúc Bạch, giá phải chăng. 178 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Biệt thự đẹp, rộng rãi, nơi yên tịnh mát tại Tân quí Đông. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất nhà để xe, kho chứa vật liệu v...v... Hỏi Hòa Đông số 19-20-21D khu ... cư xá Tân Quí Đông.

Bán 2 căn nhà : 1) Lầu đúc, sân thượng, khu yên tịnh (cư xá Nguyễn Tri Phương). Nhà cách đường 10m, rộng 3m60x16m, Có compteur Điện -|- Nước. Hẻm rộng 2m xe hơi vào dễ dàng. 2) Vách tường, gác cây suốt, khu yên tịnh (cư xá Nguyễn Tri Phương) hẻm rộng xe hơi vào dễ dàng. Có compteur Điện -|- Nước. Huê lợi hàng tháng trên 10 ngàn đồng. Rộng 3mx 12m Hỏi 474/22A Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán một sở nhà và đất rộng 1100m2, gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố dễ buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở, có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống điện 2 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng mới với những đặc điểm sau : — Mặt tiền, khu thương mãi, có hẻm bên hông. — Gồm 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rãi. — Kiến trúc tân kỳ, đẹp. — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe hướng Đông, bao sang ... tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải ... tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè ... diện cư xá Việt Nam Thương Tín.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Bán nhà gạch 3,60x15 khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Bán rẻ 650m2 1m2 lô đất 550m2 khu B Phú Thọ, mặt đường Mai Khôi, khu biệt thự, trường các bao quanh, nền chắc, bằng khoán riêng. Hỏi 7 Ngô Đức Kế Saigon. ĐT.20.861.

Bán Căn nhà 3.300x25.000 127 Dương Bá Trạc 1 máy bào thẳm ván 50 tấc ngoại q.6 1 máy trộn hồ 1 bao, Hỏi 132 Dương bá Trạc.

Bán 1 căn nhà đúc 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán, 4mx16m, số 207/23 Trần Quốc Toản Sg. đối diện Việt Nam Quốc Tự. Hỏi tại số 207/25 Trần Quốc Toản

Bán 1 căn nhà 3x7 vách tường có gác. Hỏi 68/61 đường Trần quang Khải Tân Định.

Bán phố lầu đúc luôn đất số bằng khoán có chỗ để xe 3 phòng ngủ điện nước riêng giá 4T6. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (Gần hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Đề Thám nhà bán lầu đúc 1 tầng, phố thương mại, 4x23m, có huê lợi Compteur điện nước đủ tiện nghi Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Đ.T. 90.253 (trong giờ làm việc)

Nhà bán mới làm đủ ... rộng đẹp ... sân điện nước đủ dùng ... lịch sự, tiện để ... xe ... 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn ... Gia định, cạnh trường về Chi L...

Nhà bán đủ tiện nghi rộng (6m30x12m) Hỏi ; 351/2 Trương minh Giảng Saigon. Sáng 9g-12g chiều 2g30-6g

Bán nhà 3 từng lầu đúc, mỗi từng là một Appartement, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng bếp cầu tiêu riêng cạnh Ciné Casino đường Pasteur số 27, nơi phồn thịnh, Hỏi 25 Lê Lai Sg Có người đưa đi coi nhà, ĐT 22.746 hay 23.864 để hẹn giờ ...

Nhà bán 7T5 khu thương mại, mặt tiền, tiện khuếch trương kỹ nghệ hoặc buôn bán 7mx30m, giao nhà 4 tầng. Hỏi bà Khuê, 261 Trương minh Ký (Phát Trang Đối gần nhà thờ 3 chuông)

400.000đ đi xa bán rẻ 7x23m đang làm tiệm may Có thể tiện lợi mở phòng điện, mặt tiền, nhà đau ... Phú Xuân số 34 trước để chứa ... bán. Đối diện Garage Sang.

Bán nhà 3.80x9 bếp ... tường gạch, gạch bông ... suốt có điện nước xin hỏi 40 ... hẻm Bắc Hải ngay cổng cư xá S. quan Chí Hòa quẹo phải. Giao nhà trống.

Nhà bán mặt tiền 4x28m vách tường gạch bông tiện việc buôn bán rất tốt có sân để xe, gần bến xe Phú Xuân phía tay trái. Nhà 440 đường Liên Tỉnh 15 Phú Xuân.

Bán gấp 1T một căn nhà Đầy đủ tiện nghi, có lầu đường hẻm riêng, khu an ninh. Số 2 8A Hẻm chùa Bồ Đề Bạch Đằng Gia định.

Bán 1 căn nhà 3 tầng, đầy đủ phương tiện 95/11 Võ Tánh Saigon. Hỏi 110 Lê Lai SG

Nhà bán 18x6m có gác xếp, lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 217/158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ

1T6 nhà đúc, thật đẹp 4mx19m. có sân để xe hơi, điện nước riêng khu sang trọng yên tịnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần Hồ Tắm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 598 Bà Hạt Cholon.

Mặt tiền (3,8mx16m) lầu suốt, đủ tiện nghi buôn bán dễ dàng giá 3 Triệu Hỏi 153 đường Hòa Hưng.

Bán nhà có lầu vách tường gạch bông đầy đủ điện nước, 5mx20m. Hỏi 267/13 Bến Vân Đồn(sau chợ cầu dừa. khoảng 900.000đ.

Đất bán nguyên lô 1800m2 hay từng lô 300m2 600m2 khu Villa. 2 mặt đường, hướng Đông. Hỏi cây xăng Shell đường Bạch Đằng Gia Định (Hàng Xanh cũ).

Bán nhà Lầu đúc đủ tiện nghi xe hơi vô được giá phải chăng. Hỏi 252/71C Yên Đỗ.

Bán gấp 2 căn nhà, 1 Lý thái Tổ và Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà quận 11 trung tâm Đô thành 1T1 căn bìa nhiều ... số, cửa hậu lầu suốt, đủ tiện nghi điện nước, cách chợ Nancy 20m vì đi xa bán rẻ, giao trống. Ngã Ba lữ viện chợ Nancy số 42 LK12/6 Cộng Hòa Saigon.

Nhà đủ tiện nghi, có hoa lợi ngay, hiện mở nhà sách. đi xa bán gấp. 11? Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng lầu đúc 4m2x10m. công tơ điện nước, đủ tiện nghi, bán 2 triệu ... 443/6 đồng Bùi Phát, Trương minh Giảng.

THUYÊN CHUYỂN BÁN GẤP
Nhà số 164/27 đường Nguyễn văn ... điện nước đủ, đường mới ... Gia Định.

Bán nhà vách ván, lợp tôn 4m5x10m. Hỏi 183 Bến Nguyễn Duy Quận 8 Chợlớn (vì đi xa bán rẻ 200.000đ).

Nhà bán đại hạ giá số 122 Bùi ... Nghĩa Gia Định đủ ... mặt tiền, mở nhà thuốc ... phòng mạch, gần chợ bà Chiểu, ... bán gấp vì dời đi xa.

Vũng Tàu Bán một khách sạn 2 từng lầu 30 phòng (bán ... hết) gần bãi ... 1.200 thv đất, đang có ... Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3h00 thứ ba, tư, năm sáu.

Bán nhà lầu đúc dất 100m2 đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại có 2 loại tiền hỏi 94 đường Mai Khôi Phú Thọ, Hay 368A Trần quý Cáp ĐT90848.

Bán phố lầu luôn đất 2 từng, sân thượng. Mặt tiền 180 Trần bình Trọng Đủ điện nước Garage.

Bán 2000th đất trống 500 ngàn 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Nhà Bán luôn đất 93thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215J Võ Tánh Sg.

Bán gấp rẻ 1 căn nhà 133/2 đại lộ Chi Lăng 3m2,60x 20m2 Compteur riêng đèn nước chỗ để xe hơi đất có bằng khoán hỏi 222 Trần quang Khải.

Bán 1 căn lầu đúc dễ rửa luôn đất 3thx9th nhà trống nằm trong biệt thự giá 2T8. 175 Phan đình Phùng Saigon.

1T4 nhà đầy đủ điện nước, gần chợ, gần đường tiện lợi có gác suốt mời ông bà trả giá 1T3 lại thương lượng. Hỏi số 242/21/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà QII. Khu an ninh, yên tịnh luôn đất mặt tiền. gần chợ, gần trường, gác suốt 3m2x 20m tiện buôn bán vựa trái cây. Liên lạc 189 Cô Giang Saigon.

1T 00 Bán một căn nhà nhỏ nhỏ xinh xinh đầy đủ tiện nghi một phòng khách trang nhã, một phòng ngủ, một phòng tắm một nhà bếp phòng tắm, bếp lót gạch men màu xanh êm dịu, douche Lavabo, cầu toàn đồ ngoại quốc có ngõ sau đi riêng ở đường Võ duy Nguy. Hỏi số 20A Hiền Vương Đakao.

1T8 nhà lầu đúc, 2 tầng, đủ tiện nghi 12mx3m. Hỏi K3 liên gia 16 tiểu khu 10/8 đường Cộng Hòa Sg.

Nhà bán có lầu đúc trong cư xá an ninh, đủ tiện nghi điện nước, gần trường học, chợ, nhà thờ, chùa, có chỗ để xe hơi, sân xi măng sạch sẽ, lối xóm rất dâng hoàng. Xem nhà tại 33/235 Gia Long Gò Vấp, hẻm nhà thuốc gác Cộng Hòa. Hỏi : bà Hương nhà số 248 ngay đầu hẻm, chỉ dẫn.

Bán rẻ một Villa trệt 220 thv luôn 1950thv đất đường Ngô tùng Châu Gia định, Xin hỏi 50 Hồ biểu Chánh chỉ dẫn (141 Cách Mạng quẹo vô).

Vùng Tân Định

Bán nhà trệt giao trống, vách tường luôn đất 91m2 có bằng khoán, hướng Đông Nam, đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, hẻm cách lộ 50m xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 451/16 Hai bà Trưng.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T800.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T. có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Bán một kho hàng 10mx hơn 20m, Hỏi 165 Nguyễn-c-Trứ Sg ĐT : 23.210.

Bán nhà (11mx4m.20) điện nước đường Phan viết Chánh Saigon 2. Tiện cho gia đình công chức quân nhân nhất là Cảnh sát. Giá 320.000đ. Hỏi bà Phước 1/5 Phạm viết Chánh Sg.

Vũng Tàu Cần bán gấp Biệt thự số 8 Trương công Định V.T. Hỏi số 2 đường 23 Phạm thế Hiển Quận 8 Saigon. Hoặc hỏi số 8 Triệu Âu. Vũng Tàu.

Bán lại cửa hàng. Tiệm cơm chay Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang. Hỏi tại tiệm.

Nhà bán 146/9bis/7 đường Lục Tỉnh. vách tường, gạch bông, 20mx3m5. Hỏi cô Út, 57 Tháp Mười Cholon.

Nhà 3m5x9m, có gác, bếp gạch men, giá 700 ngàn. Hỏi 83/114 Lê văn Linh Khánhhội Sg.

Nhà lầu đúc bán Số 32/95 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà đúc gác suốt 4mx14m, đầy đủ tiện nghi, giá 1.330.000đ. Hỏi tại 39/4 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, hẻm 267 số 333/29 đường Trương minh Ký GĐ. Mời ông bà đã trả 2.150 000đ đến thương lượng.

Bán rẻ 1 cơ sở 500m2 đất gần cây xăng Caltex xa lộ, trên có sân 1 nhà 15mx20m tiện làm garage hay bán vật liệu kiến trúc và 1 căn phố kế bên để ở và làm văn phòng. Do 448 Võ di Nguy P.N. chỉ dẫn.

Nhà bán căn tiện bán gấp nhà 4thx9th có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 245/20 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, lầu mát mẻ, điện nước riêng (110-220), khu yên tịnh 194/155 Trần quý Cáp ĐT 91216.

Xây cất trang trí

đẹp, sang trọng, kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 4mx15m, khu an ninh yên tịnh, gần chợ, đèn nước compteur riêng. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán vách tường lợp tôle gạch bông, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi tại 571/15D Lê văn Duyệt SG

Nhà bán gấp

Nhà ngang 4m, dài 15m có lầu gát. Vách tường đồng hồ điện nước đầy đủ vệ sinh, có chỗ đậu xe hơi, dất tư nhơn. Xin hỏi ngay 228 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Cơ hội hiếm có

3T nhà mặt chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng 8 phòng, 6 quạt trần, lưới muỗi, cửa sắt, mỗi tầng tiện nghi riêng. Đang cho Mỹmướn, Lý tưởng cho gia đình đông người, thích buôn bán, khỏi lo tìm việc khi Hòa Bình hay sự tiền bị phá giá... (giao nhà trống hoặc vừa ở vừa cho mướn). Tại 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần TrườngThờ Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long S.G. Đ.T. 93564.

Nhà bán 3 triệu luôn đất 2500m đủ tiện nghi có trại gà, 2 lô đất 2000m tại Thủ Đức : và 1 nhà gần Bà Chiểu 4x16 đẹp đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000 sang 450.000 Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu đúc mặt tiền đầy đủ tiện nghi, xe hai chiều thuận tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 335 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đất Bán tại trung tâm Thủ Đức. Diện tích 2400m2. Hỏi : Bà Hoàng Trương Nữ Thủ Đức.

Đakao Cần tiền bán rẻ căn nhà có lầu, sân thượng, hoàn toàn béton, đầy đủ tiện nghi, diện tích 56m2, xem nhà vừa ý ngay giá 1.400.000đ. Xem nhà tại 34/43 Nguyễn huy Tự Sg. Bán căn nhà cách trường Trung học Văn Hiến Tân Định 2 căn, đầy đủ tiện nghi, diện tích 66m2. Xem nhà tại 68/278B Trần quang Khải Saigon giá 1.200.000đ.

Mặt tiền phố lầu đúc, khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Tiện buôn bán mọi ngành. Đang có huê lợi 30.000đ mỗi tháng. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 402 Phạm hồng Thái Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Saigon.

Giá rẻ nhà lầu đúc 3x20 điện 3 và 2 dây. compteur nước. Nơi thị tứ, tiện buôn bán và mở kỹ nghệ. Coi nhà 204 Pétrus Ký An Đông.

Bán rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 cách cầu Phan thanh Giản 50th Coi nhà 2g đến 5g30.

NHÀ THUÊ

Apt phòng mặt tiền cho ngoại kiều mướn, máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Cho mướn nguyên một tầng lầu 1 gồm 2 phòng : 1 phòng khách, đồ đạc tiện nghi, nước nóng, lối đi riêng. Chỉ dẫn : 283/1 Công Lý Saigon.

Lầu cho mướn

đủ tiện nghi lịch sự máy lạnh tủ lạnh, nước nóng luôn meublé Salon, tủ, giường v.v., hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần thuê 1 nhà nhỏ có 2 phòng có chỗ để xe ngõ ra vào rộng hay 1 phòng trong 1 nhà rộng có chỗ để xe khu Tân Định hay Dakao xin liên lạc với ông Bá 77 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Cho mướn nhà. Hỏi 27/1/75 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Sg.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi, bếp riêng ... đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ ... Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg

Cho mướn lầu đúc, đủ tiện nghi, 12.000đ 1 tháng. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà cho thuê phố lầu đúc đủ tiện nghi khu Tân Thuận. Hỏi ông Nhl 274 Lý thái Tổ SG.

Cho thuê Appartement 2 phòng ngủ, máy lạnh 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Phòng cho mướn bao ăn công tư chức, Sinh Viên (2 người). 351/55A1 Trương Minh Giảng Saigon.

Đại Công ty cần mướn 1 villa tại trung tâm thành phố cho kỹ sư ngoại kiều ở.Giá tháng từ Một Trăm Năm Mươi Ngàn trở xuống. Xin hỏi OCEANO S.A. 84 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT. 90.714—94.812

Cần thuê gấp Villa hay phố lầu có điện 110/220 Garage vùng Quận I, II và III. Xin cho biết điều kiện : 41 Yên Đỗ.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Cho mướn sạp bán hàng tại chợ Vườn Chuối. Nhà rộng ở đường Cô Bắc cho phụ nữ độc thân ở trọ và cơm tháng giá bình dân. Hỏi cô Tâm số 392 đường Nguyễn công Trứ Saigon trên lầu 3 phòng số 5 chỉ dẫn. Buổi chiều từ 15g đến 20 giờ.

Nhà Hiện làm sở hữu chủ cần nhà mặt tiền rộng cần người có ít vốn hợp tác để khai thác bán ăn và ca nhạc. Người hợp tác có chỗ ở và bảo đảm 100o/o không lỗ vốn. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi 2 người ở. Hỏi 724 Trần hưng Đạo Saigon.

Gác cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 322/1K Lê vănDuyệt Saigon.

Lầu một cho mướn đủ tiện nghi. 597 Pétrus-Ký bến xe Đà Lạt.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 12000đ 1 tháng 436/66 Công Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, 24? Cách Mạng.

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐỈNH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, PHẠM SINH KIM TÒ-NGỌC

BUỔI HỌC ĐẦU TIÊN

BÍ VE (TĐ)

Ba tháng hè đi mau. Buổi trưa trường trở lại với tuổi học sinh. Mẫu mong đợi thời gian qua nhanh để chóng đến ngày nhập học. Mẫu sẽ được thấy lại những nhỏ bạn thân mà trong suốt ba tháng hè đã mất tăm hơi, thấy lại những giáo sư khả ái, thấy lại ngôi trường cũ bây giờ có gì thay đổi không và... và... nhiều lắm khác... Rồi buổi tựu trường đã đến. Mẫu hãy hoàn tựu trường trong bộ đồng phục. Vừa bước vào sân, Mẫu vội đảo mắt kiếm nhỏ Hồng với Mỹ Liên, nhưng chẳng thấy hai nhỏ đâu cả. Mẫu đang bỗ ngỡ vì không thấy bạn cùng chà hiết lớp Mẫu bằng thấy ai lạ mặt. Mẫu hoảng hốt hết lên và vùng ra. À thì ra là hai nhỏ Hồng Mỹ Liên, Mẫu sung sướng gặp lại bạn nhưng cũng ghi :

— Trời ơi ! Mỹ Liên — Hồng làm cho mình hết hồn. À mà này giờ Mỹ Liên. — Hồng đi đâu vậy ? ? ? Mỹ Liên nói :

— Tụi tớ đi kiếm cô Khánh, nghe nói cô Khánh là giáo sư hướng dẫn lớp mình đó. Mẫu nhảy lên sung sướng :

— Trời ơi ! Thích quá mà thật không ? (Thật mà) Mẫu tiếp : — Mỹ Liên với Hồng lớn quá làm Mẫu nhận không ra.

Rồi cả ba đều phá lên cười thích chí. Bạn Mẫu đang nói chuyện vui vẻ thì...

— Các em làm gì mà vui thế ?

— À cô, Cô ba không học mà cũng thôi. Cô Khánh nói :

— Các em lên phòng 28 đợi lớp tụi em ở đó đó.

Mỹ Liên hỏi :

— Thưa cô I có hướng dẫn lớp em ?

— Ừ tôi. Thôi các em lên đó đi. Tôi lên ngay... Kiếm song bọn Mẫu thêm 1 một lần khỏ xé vì... học sinh đông quá nên... Sắp xếp mãi bọn Mẫu mới được hai bàn chót. Học sinh ngồi tán dóc chưa được lâu thì cô Khánh cũng vừa tới. Mấy bàn trên nói lớn một hai tiếng xì xào :

— Cô vẫn như xưa không mập không cao hà mấy...

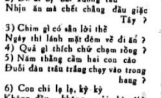
Cô Khánh hỏi :

— Các em in đi ! Sĩ dầu Thảo

— Dạ thưa cô đầy ạ !

— Các em ăn quả, để tôi ăn lại bài cũ coi em nào còn nhớ không ? Cả lớp lên tiếng phản đối, nhỏ Hồng phát biểu :

— Thưa cô đừng trả bài cô vì



đố vui

THU PHONG

1) Hoa gì muốn đếm đường dài ?
2) Đố ai bị bắt xuống tàu
Nhìn ấn mà chết chẳng đâu giặc Tây ?
3) Chim gì có sắn lòi thì
Ngày thì lánh mặt đêm về đi đớ ?
4) Quả gì thích chữ chạm rồng ?
5) Năm thẳng cân bài coi cáo
Đuổi đâu tiên trắng chạy vào trong hang ?
6) Con chi lạ lạ, kỳ kỳ
Không đầu, không mỏi, bỏ thì rất nhanh.
Khi sống thân nó máu xanh
Đến khi chết, biến thành, da cam ?
Trả lời :

1) Thước kẻ
2) Người tù khổ sai
3) Vỏ trấu
4) Quả gì thích chữ chạm rồng ?
5) Con cua
6) Con ốc.

Chuyện ở tiệm

Bông Cúc đen

ĐOÀN TRANG kể

Ngày xưa có một ông vua trị vì thiên hạ rất bình dũng. Nhưng ngài thường rầu là hoàng hậu không cho ngài một mụn con nào. Ngài thường cho với các đoàn xiếc, đoàn hát hoặc vào đề giải buồn.

Rồi thì một hôm nhà vua được hoàng hậu cho hay hà đã có thai. Nhà vua vui mừng khôn tả ngài thường hỏi các quan văn là ngài đặt tên cho hoàng tử như thế nào, vua bảo, cho đẹp, còn công chúa thì phải đặt như thế nào. Và rồi một hôm hoàng hậu khai hoa sớ chửa, bà hạ sinh một hoàng tử khôi ngô tuấn tú, nhưng dính mệnh đã ao bài bà nhảm mắt là đời ngay sau đó, làm cho nhà vua và các quan trong triều thương tiếc vô cùng.

Ngày thắng trôi qua thật mau chóng, thấm thoát mà hoàng tử đã được hai mươi tuổi, còn nhà vua thì vẫn sống đơn độc. Hoàng tử là một người rất thích hoa, chẳng có một vườn hoa rất đẹp và nhỏ chăng có một cặp mắt mỹ thuật nên người khác nhìn vào vườn chẳng rõi nhìn vào vườn hoa của nhà vua thì người ta có thể nói là khác xa một trời một vực.

Hoàng tử cũng là một người văn võ song toàn.

Một hôm có một đoàn hát vào xin trình diễn cho hoàng thượng xem. Trong ấy có một nàng kỳ nữ sắc nước hương trời, đã làm cho nhà vua nghiêng ngửa. Xong buổi hát nhà vua gọi hoàng tử đến để hỏi ý kiến, vì nhà vua muốn chọn nàng kỳ nữ làm thứ thiếp.

Thưa phụ vương, lâu nay con thiếu tình mẫu tử, nếu cha đã chọn cho con một người mẹ, thì con rất vui lòng chờ đợi tình mẫu tử mà từ lâu con khao khát.

Thế rồi, nàng kỳ nữ ấy đã chọn được vào triều, nàng thường tỏ ra sắn sóc cho hoàng tử một cách khác thường. Nhưng hoàng tử không bao giờ để ý đến việc ấy, chàng thường lo đọc kiếm cung, đọc sách, hoặc lo bàn các kế sách quốc gia.

Nàng kỳ nữ thường thử lòng nhà vua, để xem nhà vua thương nàng đến cách nào. Có một hôm nhà vua đang làm chầu cùng các quan văn võ. Thường thì nhà vua dùng tách trà quý, vì đó là vật của một nước đã đem cống nạp cho nhà vua, nhà vua quý tách trà ấy lắm và ra lệnh là hễ ai làm mất hoặc đánh rớt tách trà ấy thì sẽ bị chém rơi đầu ngay.

Và kỳ nữ bưng tách trà ấy vào hầu nhà vua, khi đến gần nhà vua nàng bỗng run rẩy lên và làm rớt tách trà ấy trước những cặp mắt sững sờ và sợ hãi của các quan có mặt (Nhà vua giận dữ đứng phắt dậy nàng tỏ sự hãi và bảo rằng.

— Thưa hoàng thượng, vì thần thiếp bỗng nhiên thấy lạnh lên và một mùi, tự nhiên thần thiếp lạnh nên cầm chén trà không nổi xin hoàng thượng suy nghĩ lại và thứ tội chết cho thần thiếp.

Các quan lúc ấy có thì nói là nên thỏ để cho lịnh nhà vua. Trong lúc ấy nhà vua vội vui vẻ lại ngay và nói rằng :

— Khanh bịnh hả ? Sao khanh không nói trước để trẫm mời các lương y tài ba đến để coi bịnh cho khanh. Còn về cái tách trà này thì dung lo mất tách nầy còn tách trà khác cho có sao đâu mà khanh lo.

Các quan trong triều thấy nhà vua tỏ ra được một gánh nặng. Nàng kỳ nữ biết nhà vua thương mình quá sức như vậy nên càng ngày lộng thêm.

Một hôm nhà vua được nàng cho biết là hoàng tử có một loại các màu đen rất đẹp. nếu nhà vua có được một loại bông các như vậy thì vườn thượng uyển của vua sẽ đẹp thêm.

Nàng mới trầm vài trăng lên, gương mặt Bi vẫn bơn hẻo như đang mỉm cười với Nga. Ôi. cái mỉm cười đó cũng như cái mỉm cười khi Bà ra đón Nga ở cổng, hay những khi Nga làm lỗi gì. Cái mỉm cười ấy sao giống mẹ cười của mẹ cháu khi chết, bố bảo thế, Bà ơi ! mẹ cháu mất khi cháu mới lên 4, ngày mẹ cháu chết, mọi người đều ủ rũ. tiếng khóc nghe thật đau lòng.

Không khí nhà mang được dây về chết chóc. ai cũng, những tấm vải đen bỉnh chờ được treo lên, chân ngày như bài Bi-ê-rô. tấm vải đi đẹp có lồng lệnh nhưng chữ thế nó dùng làm gì hở Bê-. Còn cháu, cháu vẫn liết thường như con chim xanh, vui đùa với chúng bạn, chỉ Dung bảo cháu mặc áo trắng, gọi là áo tang, cháu cũng nghe lời mặc. Nhưng cái áo đó đã lỗ thủ, đi vướng cả chân Nga, nó lại rộng nữa, có bé cởi ra tiếp tục cười đùa...

Sau ngày đưa đám tang mẹ, Bà về nuôi nấng Nga, phụ giúp với Bố, Nga dần dần lớn lên trong tình thương của Bà Ngoại, những câu rắn đe...làm cho Nga quên khóc. quên nũng nịu.

Tối đến hai bà cháu bắc ghế ra sân Nga ngồi tên cạnh Bà như chỉ thỏ con nghe chuyện cổ tích : chuyện Kinh Kha ngày xưa ca đao đi không bao giờ trở lại rồi chuyện bà tiên và ấy đầu thác chuyện Bạch Tuyết và bảy chú lùn. Tiếng Bà êm đềm, dịu dàng như ru chêu vào cõi thần tiên. Rồi những buổi sáng nắng ngày rắn cháu theo Bà đi la cà chân, lưng bà tuy đi còng nhưng Bà vẫn khoẻ mạnh: dân cháu đi ngắm cảnh,

Bà kể về mẹ cháu người con gái Bắc Ninh đẹp đang giới giáo gặp Bố hai người lấy nhau sinh ra anhchị cháu và cháu là đi nên được bố mẹ anh chị cưng chiều. Nhưng bỏi ơi, cháu chưa lớn cháu biết suy nghĩ. thì mẹ đã mất.

Nói đến đó, Bà xúc động, đôi dòng lệ ứa ra từ khóe mắt nhăn nheo theo tháng ngày già qua bà vẫn thường xa đầu cháu «Tội nghiệp cháu» Tội nghiệp cháu tôi, mới bé đã mộ côi mẹ». Bà ơi, bây giờ cháu lại mất bà, ngoài mẹ cháu kính trọng thương yêu, Cháu vẫn tin rằng Bà sẽ mãi mãi sống đề cháu được cưng chiều, được thương yêu vì cháu đã mất mẹ. Nhưng.

Khi chiều quan thì được bà nuông nuột, chiều nhưng không nhiều chừng với Bà, nhưng tuy cháu bị bố giữ lại. Nga ngước nhìn Bố, mong bố đến. Khỏ, trên trán nhăn nếp nhăn hiện rõ, mắt bố hơi đỏ. Bố khỏe bà bố...

Bà ơi, nhà cháu bây giờ thật vắng lắng. Bố làm ít ít nói và Bố hay giữ gìn cho sự quá nhiều, cũng không dám trách Bố vì Bố đã chịu quá nhiều đau khổ. suốt ngày cháu lẫn quẩn bên cạnh con Mi Mi, rồi lại đi học, mỗi ngày cuối tuần cháu vẫn thăm Bà và mẹ Bà ạ. I nghĩa trang gió nay yên lặng quá, quanh cháu không một bóng người.

Bầu trời bị mây đen bao phủ dầy thêm, gió thổi thật mạnh, vài cành cây khô xào xạc trên mặt đất Mưa to hơn trước, cháu muốn ở lại với Bà quá, thôi cháu về Bà nhé, rồi ngày nào cháu cũng đến chơi với Bà và mãi mãi cầu nguyện cho bà được sống lâu, để cháu được nghe Bà kể chuyện cổ tích được nằng niu chiều chuộng...nhưng đó chỉ là giấc mơ thôi bà nhỉ ....

Vừa nghe vậy thì thích chí bảo rằng :

— Ô hay lâu, vậy thì quên bay đầu bầy cho hoàng tử hay là trong ba ngày nữa bầy đem đến đây đăng cho ta bằng các đèn nhỏ !

Hoàng tử nghe tin như vậy thì như sắm sết chẳng ngang đầu chẳng thân :

— Làm gì trên đời có bông các đen. Trời ơi, ai đã bảo với phụ vương là ta có bông các đen ?

Khi hoàng tử biết rằng kỳ nữ ấy đã bảo với nhà vua đề trả thù chàng, chàng không nói làm sao được.

Ngày chàng trốt qua, nay là đúng kỳ hẹn hoàng tử phải giao bông các

(Xem tiếp trang 6)

Chuyện về MA QUÁI



Truyện dài

Bờ bãi bùi

(33)

Tô-Ngọc

— Nếu thế thì hơi khổ... Bên đây thế nào không biết chứ bên tôi. từ ngày có cuộc cách mạng kinh tế tôi giờ thì chỗ mèo gà vịt cứ là đối mèo .. Tôi phải ra quán cổ tìm xương mà ăn... Mà cũng khó mà tranh giành với tụi chó khác lắm... Lắm bữa tôi đói quá phải rình ở cầu tiêu...

Nghe chị Vớt-Ka nói, tôi bỗng nhăn mặt... Cả ông Đốm lẫn ông Mun cũng nhăn mặt như tôi vậy... Tôi thấy là ông Pôn quả là người tốt... Ông chỉ cho ăn gạo xấu đi thôi, chứ không đến nỗi bắt chúng tôi phải lê la tự tìm lấy cái mồn thực phẩm do sự bài tiết của loài người... Nhưng tôi không hiểu ông Pôn sẽ còn cầm cự được bao lâu nữa. Dạo này giá hàng gà vịt từng vụt, mặc cho những loa phỏng thanh nhai nhải nói rặt sự thật sự lành... Có con gái lớn của ông Pôn, cô Luy-Xi, nghe phong phanh sắp thôi việc. vì cô lắm sở M éo mà Méo thì sắp về nước rồi... Như vậy gia đình sẽ bớt đi một số tiền lớn.. Từ khi cô Luy-Xi lấy Mỹ, mỗi tháng được xu nào cho bố mẹ thì không kể, còn nếu có thất nghiệp nằm nhà, thì quả là mỗi đợi ngày tai Cho vợ chồng ông Pôn vậy... Nhưng mà, trời sinh voi trời sinh cỏ, biết thế nào mà lường được. Đến cả cái vận mệnh quốc gia mình cũng còn chẳng do mình tự quyết định được, huống hồ là cái thân súc vật chó mèo như chúng tôi sức mấy mà làm gì được !

Ông Mun nghe chị Vớt-Ka trình bày tự sự, ông cũng có vẻ buồn. Ông trầm ngâm giây lâu, rồi nói t.ếp :

— Kể ra thì cũng khó thật, nhưng muốn bảo vệ tính mạng thì chỉ còn có cách đó.

Tôi thêm :

— Giờ phút này mới biết làm thân gà vịt lại còn sướng hơn... Chứng không có gạo thóc thì còn kiếm giun đất mà ăn, chứ mình là loài ăn thịt mới thiệt là khó. Không lẽ lại đi bắt gà mà ăn à ?

Chị Vớt-Ka nghe tôi nhắc đến chuyện bắt gà thì có hơi động lòng. Chị quay ngoắt mặt đi chỗ khác tránh cái nhìn của tôi.. Nói xong, nhìn cử chỉ của chị, tôi biết mình lỡ lời, nhưng tôi lại không dám xin lỗi chị, vì lẽm như vậy thì có khác gì dây chị vào cái thế không trả đũa không được nên tôi vội lờ đi không nhắc thêm nữa. Nhưng thâm tâm thì tôi nghĩ rằng có một ngày đẹp trời, nào đó, khi mà dạ dày đói meo đói mốc, thì tôi cũng cố thể làm cái công việc mà họ hàng quý tộc nhà chị Vớt-Ka thường làm: nghĩa là đi săn mồi.. à mồi đây không gì khác hơn là những chú gà chú vịt béo mẹp, thịt thơm phưng phức ngay tại trong vườn của mình.,. Hoặc giả nếu nhân đạo hơn, không muốn giết hại người quen, thì sẽ chia nhau, nghĩa là tôi và ông Đốm sẽ bắt gà vịt bên nhà chị Vớt-Ka, còn chị Vớt-Ka thì sẽ hành nghề ở bên nhà chúng tôi.,. Như vậy lương tâm sẽ đỡ bị cắn rứt hơn.

Lẽ đi nhiên ý tưởng đó chỉ chạy qua óc tôi đánh soạt một cái như là một tia chớp... Từ nhỏ tới lớn tôi chưa làm cái nghề bắt gà vịt bao giờ nên cũng chẳng có kinh nghiệm... Bắt gà vịt dùng tưởng dễ, cũng phải có nghệ thuật đặc biệt mới vô được. Và riêng tôi thì chưa được ai truyền thụ cho cái nghề đó đủ chỉ là chút xíu.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÉ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ở chữ trang để vui vẻ... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đâu bài hoặc trang thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÒ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 135

Lan Nhi, cô gái Mãn tài hoa

Chiếu theo lệ luật của cung nội thì mỗi năm Hoàng đế chỉ ở trong cung ... 3,4 tháng ... là nghỉ mát để tránh cái nóng của mùa hạ. ... 8. Sau ngày đi săn ở Mộc lan trở về thì ngài trở về cung.

Hồi đó Hàm phong hoàng đế năm nào cũng vậy cứ sang năm mới là ... ở vườn viên minh ở luôn một mạch tới tháng 10 ... trở về cung nữa chỉ trừ phi khi bà Hiếu Trinh hoàng hậu ... mời về đôi ba lần lúc đó Ngài mới bất đắc dĩ về cung ở cho ... Nhưng trong 3,4 chục ngày ở lại cung đó ngài làm sao quên được ... cảnh tơ kia đang chờ ngài ? Nhiều lúc ngài đắm ra nhớ nhung tương tư ngẩn ngơ đến tức cười.

Chỉ vì Hàm phong hoàng đế khoái bọn gái Hán chân nhỏ nên bọn này đều ra lên ... phong gấm ! Trong đám được cưng chiều nhất phải kể Hạnh hoa ... Mẫu đơn xuân. Hai cây xuân này tác oai tác phúc quá ... mình. Bọn phi tần người Mãn có ý ngán đều phải tới ... Thật đáng thương cho bọn chúng đều là ... được hoàng đế chọn vào cung chỉ mong một ngày nào đó ... được thơm lây Ngờ đâu hoàng đế ... chân nhỏ nên tất cả bọn chúng ra sau ot khiến nhà ... lạnh.Bọn chúng không còn cách gì khác đành phải ... mây nắng xuân để may ra có nhớ và được gì chăng

Trong đám tú nữ mới được chọn đưa vào cung có một cô tên gọi Lan nhi, vốn một cô gái Mãn nhan tài bạt tụy. Nói đến tuổi thì nàng đúng là một cô gái chanh cốm đang thì. Nói đến phong tư thì quả là Lạc thần phong vận. Đã trẻ lại đẹp, đã tình lại duyên dáng, nàng đã làm cho khách đa tình lòng thêm xao xuyến bâng khuâng.

Từ khi vào vườn viên minh, nàng cũng chịu cái cảnh lạnh lùng đơn chiếc như bao nhiêu chị em khác trong một ngôi nhà nhỏ, dưới bóng cây cao tầm, làm bạn với cỏ hoa.

Giữa cảnh nhà hoang vắng âm thầm, nàng chỉ nghe văng vẳng xa đưa những tiếng đàn giọng sáo, những tiếng nói cười say sưa ngả nghiêng bên tiệc rượu từ những ngôi nhà cao, những lầu son gác tía lộng lẫy đây kia! Nàng hỏi ra mới biết đó là những tiếc cả nhạc vùng vẫy của hoàng đế đang mải miết say sưa bên đám gái Hán. Nghe tin như vậy, nàng chỉ còn biết thở dài đành đóng cửa, cài kín buồng the, mải miệt trong sách vở, thi họa, để quên đi ngày tháng.

Chẳng mấy ngày LanNhi đã viết đã họa được những tác phẩm, những bức họa Lan trúc vô cùng tuyệt bút. Lan Nhi quả đã là một cô gái thông minh tuyệt thế. Rồi đây, Nàng sẽ làm những chuyện động trời, nàng sẽ gây bao sóng gió cho giòng lịch sử Trung hoa. Ngay cả đến cái triều đình nhà thanh dài lâu hàng 3,4 trăm năm kia, nàng cũng tàn phá cho kỳ dứt, kỳ mất ! Đây là những trang lịch sử tân kỳ mà chúng ta sẽ lần lượt ghi lại ở sau.

Hiện nay ta hãy kể lược lại mảnh đời của Lan Nhi khi còn hàn vi, chưa có được phút huy hoàng oanh liệt của cuộc đời.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Văng vẳng kèm theo tiếng sấm gió

Anh Tử đáp :

— Phàm một loại cỏ độc ắt có một phương pháp hóa giải. Tiếc thay tiểu muội lại không hiểu biết những phương pháp ấy.

Liễu Tôn Trung nói :

— Nếu vậy biết làm sao bây giờ ? Chẳng lẽ cứ để huyệt đạo của Mạc hiệp sĩ vĩnh viễn bị phong bế ? Chi bằng cứ thả vị ấy ra, thủng thẳng nghĩ phương pháp sau vậy.

Anh Tử đáp :

Không được. Nếu thả ra, vị ấy sẽ coi đại ca như cừu địch. Như thế Đông doanh lại sẽ có thêm một phần lực lượng.

Liễu Tôn Trung nói :

— Để đại ca thử xem sao.

Chàng dơ chưởng giải khai huyệt đạo Mạc Ác Tài.

Mạc Ác Tài tung mình đứng dậy, chỉ tay thoá mạ :

— Đại cừu. lão tử tìm ngươi đã lâu. Mau nộp mạng cho ta !

Y xử chiêu «Song phượng triều dương» xông tới tấn công như vũ bão. Liễu Tôn Trung không đánh trả đũa, quay đầu sang nói với Anh Tử :

— Hiền muội mau lánh ra ngoài xa một chút.

Chàng chuyển gót chân, lách ra phía sau lưng Mạc Ác Tài.

Mạc Ác Tài lập tức xoay người, vung quyền chém đầu chàng đánh xuống.

Liễu Tôn Trung vung tả chưởng khẽ hất một cái, gạt quyền của Mạc ... sang bên. Tả chỉ của chàng điểm ra, trúng Nhuyễn Ma huyệt Mạc Ác Tài.

Mạc Ác Tài mềm nhũn, ngã phục xuống đất. Anh Tử nói :

— Đại ca, tiểu muội nói có đúng không ? Hễ thả ngươi này ra là kẻ địch lại có thêm một phần lực lượng.

Liễu Tôn Trung đang không biết tính sao, bỗng thấy trên căn phòng ... bên mé viện có mấy người lần lượt nhảy xuống.

Liễu Tôn Trung vừa ... nhìn đã nhận ra đó chính là ba vị trưởng lão Vô Cực, Hóa Duyên, Trình Bất Nhược.

Vô Cực đã trông thấy Liễu Tôn Trung đứng ở trong phòng, mắt lập tức ô hung quang, quát lớn :

— Họ Liễu kia, chúng ta đang tìm ngươi đây. Mau ra ngoài này chịu chết.

Liễu Tôn Trung lên tiếng đáp :

— Vô Cực trưởng lão, tại hạ là Liễu Tôn Trung đây. Sao trưởng lão lại hồ đồ như vậy, tưởng tại hạ là ai ? ?

Câu nói của chàng đã sớm vận dụng đến mười phần kình khí nội công tâm pháp «Thiên nhãn kình giải» như tiếng sấm vang.

Vô Cực, Hóa Duyên, Trình Bất Nhược nghe xong chợt giật mình thảng thốt, nhưng chỉ trong nháy mắt, Trình Bất Nhược lại buông tiếng cười ha hả, nói :

— Không sai. Ngươi chính là Liễu Tôn Trung. Chúng ta tới đây để giết người. Ha ha.. Tuyệt ! Tuyệt ! Đi mòn giày sắt tìm không thấy. Gặp ... đây chẳng tốn công. Nào, anh em xông lên đi !

Mạc Ác Tài bị điểm huyệt đạo nằm ở dưới đất là lớn :

(Còn nữa)

TRUNG NGUYÊN TRUNG PHẦN
TÒA HÀNH CHÁNH KHÁNH HÒA. VIỆT NAM CỘNG HÒA
THỊ XÃ NHA TRANG

Cáo Thị Đấu Thầu
(về năm 1972)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU.— Khai thác hoa chi chợ, lò sát sinh và giữ xe 2 bánh tại tỉnh Khánh Hòa và Thị xã Nha Trang.

II.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

a) Các chợ và lò sát sinh trong Thị xã Nha Trang : Tại Tòa Thị Chính Nha Trang lúc 9g sáng ngày 30-11-71

b) Giữ xe 2 bánh tại các ... : Tại Tòa Thị Chính Nha trang lúc 9g sáng ngày 2-12-71

c) Các chợ thôn quê : Tại các Quận thuộc tỉnh Khánh Hòa lúc 9g sáng tiếp từ ngày 1-12-1971 đến 3-12-71.

III.— KÝ QUỸ TẠM :

1) CHỢ : Từ 4.500$00 đến 497.500$00.
2) LÒ SÁT SINH 150.000$00
3) GIỮ XE 2 BÁNH : Từ 25.000$00 đến 90.000$00.

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ NỘP HỒ SƠ

a) Chợ, lò sát sinh và giữ xe 2 bánh tại Thị xã Nha Trang Tại Tòa Thị Chính Nha trang (Ty Tài Chánh) trong giờ làm việc.

b) Chợ Thôn quê thuộc tỉnh Khánh Hòa :

— Tại Tòa Hành Chánh Khánh Hòa (tham khảo điều kiện sách)
— Tại Văn Phòng các Quận (tham khảo Điều kiện sách và nạp hồ sơ) trong những ngày giờ làm việc.

Nha Trang, ngày 6 tháng 11 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG TỈNH KHÁNH HÒA
KIÊM THỊ TRƯỞNG THỊ XÃ NHA TRANG
Đại Tá LÝ PHÁ PHẦM

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sự liên hệ giữa đàn ông và đàn bà

— Không sống được với nó, nhưng không thể sống không có nó

THU-HẠNH

(Tiếp theo và hết)

Trái lại, tình cảm của người đàn bà có khuynh hướng khác hẳn. Họ thường đặt trung tâm cuộc sống của mình trong cuộc sống của kẻ khác mà họ mến yêu.

Vì tha ở chỗ vui buồn của người đàn bà, thường tùy thuộc sự vui buồn của người yêu mến. Người kia có thể là cha mẹ, chồng con, bạn bè. Họ luôn luôn săn sóc cho kẻ kia và ngược lại họ cần kẻ kia biết đến họ. Lúc nào họ cũng muốn san sẻ nỗi niềm của kẻ khác và xen lẫn với đời sống tình cảm của kẻ khác. Họ sợ cô độc và lặng lẽ, không như đàn ông thích yên tĩnh một mình,

Trong tình yêu; người đàn ông không có sự đam mê chung thuỷ như đàn bà. Có thể nói rằng đối với đàn ông; tình ái một phần lớn được căn cứ trên những sự quyến rũ của thể xác. Tình ái của họ có tính chất phù du; không bền bỉ; gián đoạn hay thăng trầm; Thích chinh phục và chiếm đoạt; Khi thỏa mãn xong thường có nét kiêu hãnh trên môi như một viên tướng thắng trận: Chóng chán những chiến công cũ và lại muốn lên đường rong ruổi tìm những thành trì mới lạ để tái diễn cuộc chinh phục.

Cho nên người đàn ông thường có những tình nhân trên thể xác. cùng nhau chăn gối ái ân nhưng không hề yêu đương là gì, Ngay trong lúc vừa gần gũi xong người đàn ông bao giờ cũng muốn tách rời người đàn bà để trở về với cái bản ngã cô độc và kiêu hãnh của mình trong khi người đàn bà vẫn còn muốn kéo dài những giây phút kề môi áp má

Trái với đàn ông, đa số tình cảm của người đàn bà là một thứ tình thiết yếu. Khởi sự. bằng cảm xúc của con tim. Nhu cầu yêu đương phải có. ít khi căn cứ trên những đòi hỏi của thể xác

Người đàn ông dễ dàng chăn gối với người không yêu. Nhưng ít có người đàn bà nào muốn gần gũi với người đàn ông mà họ không yêu.

Bởi vậy, người đàn ông đi tìm người đàn bà để ngủ, và người đàn bà thì đi tìm người đàn ông để yêu. Cho nên, khi người đàn bà có tình nhân, sự đi lại của họ không phải là một hành động thuần tùy sinh lý, mà thường có tính chất tình cảm nhiều hơn.

Cũng do điểm khác biệt trên đây nên sự ghen tương của người đàn ông và người đàn bà đều không giống nhau.

Đối với người đàn ông sự ghen tương hình như bắt nguồn ở chỗ bị tước bỏ quyền chiếm hữu. Bởi thế, thời vua chúa ngày xưa. mỗi lần đi vắng, họ thường bắt vợ ở nhà phải mặc chiếc quần lót bằng thép. Rồi lấy khóa, khóa 2 mép quần lại, Những hành động đó phát xuất ở một hành động của sự yêu thương chân thành.

Đến ngày nay cũng vậy, sự ghen tương của đàn ông là do sự giận dữ của kẻ bị chạm tự ái mà thôi.

Đối với đàn bà không đơn giản như thế. Nó thường đè nặng như một cơn ác mộng trong suốt cuộc sống của họ, Họ có thể ghen với bất cứ thứ gì trong bất cứ trường hợp nào miễn là thứ đó đứng chặn đường tình cảm của họ. Lẽ dĩ nhiên là họ ghen với người đàn bà khác. Do tính chất đam mê đó mà những tấm thảm kịch ghen tuông của đàn bà thường khốc liệt hơn đàn ông. Vì đối với họ chỉ bao gồm trong những cảm giác của tình yêu. Người đàn bà nào cũng thích chết vì tình yêu còn hơn là để mất tình yêu.

Nói tóm lại trong bất cứ thời gian nào phương trời nào thiết tưởng không có một giống người nào muốn từ khước sự ân ái gần gũi của thứ tình người cả

Con người, vốn mang cái nghiệp dĩ của mình. tất nhiên phải đảm đương thân phận của mình. sự với đầy của tình cảm là do người chung cuộc không biết chịu nhường lẫn nhau. thỏa mãn cho nhau. Sở dĩ, trong vũ trụ bao la này ta thắng được muôn loài, là do chúng ta biết nương dựa tình người trong đời sống Từ phương diện thể chất, tuy ô trọc, nhưng không kém say sưa. Cho đến sự thanh thoát của tâm hồn. Sao ta không tìm cách dung hợp trọn vẹn để dẫn dắt đôi lứa đến sự tuyệt đỉnh trong kiếp người ?

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

đen cho chúa thượng. Sáng hôm ấy hoàng tử đi thăm lại khu vườn vì chàng phải sắp xa lìa nó, Chàng đi đến hoa bông, hoa lan, hoa hường... và ngài vô cùng sững sốt đứng lại trước những bông cúc Chàng nhìn thấy trong ấy có lẫn bông cúc đen

Chàng ngạc nhiên

— Ồ ta tỉnh hay mơ, không ta không mơ vì đây chính là khu vườn thân yêu của ta đây mà, chắc là trời phật thương ta nên mới cho ta bông cúc đen này chớ gì.

Và đúng lúc ấy nhà vua cho người đến để lấy bông cúc đen.

Nàng kỵ nữ hay tin hoàng tử có bông cúc đen thì xấu hổ quá vì cơ mưu bại lộ nên lén đi đến một nơi thật xa và không ai tìm được ...

Sống đời sống mới

Một vài thứ Bánh dễ làm

(Tiếp theo)

Bánh bẻ nướng

10 thìa súp đầy bột mỳ thì hai quả trứng gà trộn lẫn với nhau mà nghiền cho kỹ rồi bỏ ra bàn cán đi cán lại mười lần là được Nhân thì thịt thăn luộc mứt bí hành tây nấm hương đều thái hạt lựu vừng thì sát vỏ rang vàng nước mắm cà cuống cho vừa vặn bột cắt to 6 phần đong 1 thìa cà-phê nhân trong gấp trên 2 đầu lại nặn khít lại với nhau theo hình bán nguyệt rồi lấy cặp đồng chấn dết hay cho vào khuôn bánh gạ tô mà ấn lại nom cũng đẹp xong cho vào lò nướng vàng đều là được.

Bánh bèo

1 bát bột tẻ, thì hai bát nước lạnh. 1 đốt ngón tay dt hàn the tán bột trộn lẫn bột nước cho đều, lọc lại rồi cho hàn the vào quấy đều; múc vào chén mắt trâu, đã ngâm nước trước 1 giờ rồi múc tám lẻ chén thôi. Nhân thì tôm tươi bóc nõn; hành tây; thịt vai đều băm nhỏ nước mắm tiêu tỉ hồng lìu; xào chín Bánh chín thì lấy ra đĩa. múc nhân vào bánh, giắc tôm bông lên trên chấm nước mắm dấm ớt cà cuống.

Bánh hoa hồng

Bột nhân cũng như bột bánh bẻ : 1 cân bột nếp tốt 2 lạng bột tẻ giã nhỏ rồi giây hai lượt; 1 thìa cà phê muối giã bột, chế ít nước sôi vào từ từ trộn lên cho kỹ dẻo cầm tay được thì thôi. Nhân thì 12 lạng thịt thăn luộc; 2 lạng mỡ phần; 2 lạng mứt bí; 1 lạng vừng sát rồi rang vàng 10 cái nấm hương các thứ đều thái hạt lựu nhỏ. nước mắm hạt tiêu xào lẫn với nhau. nhân trong bao bột ngoài, nắm tròn to bằng quả xấu rồi lấy cặp đồng cặp lên thành từng cánh hoa trên ba cánh. 2 hàng dưới mỗi hàng 6 cánh xa chênh chếch nhau rồi sẽ nắm túm hai đầu ngón tay lại từng cánh cho nó khum lại. Nắng dùng cặp vào mỡ nước cho khỏi dính bột đem hấp.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 26-11-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Phim tài liệu
Biểu diễn Moto
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng
19g50 Sức khoẻ là vàng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình quân đội
21g10 Điểm Báo
21g25 C.T. quân đội tiếp
22g00 Chèo cổ « Tình hận hầm cung » do ban Hải Thọ phụ trách.
22g40 Tin chọn lọc
22g35 Chèo cổ (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ
(Trên băng tần 11)

1205 Tonight show
1305 Bill Cosby
1405 Pearl Baily
1505 Love in the afternoon
1705 Barbara Mc Nair
1800 This Week in Pro F. ball
1935 Ed Sullivan on Stage
2030 Nanny and the professor
2105 High chaparal
2200 News
2230 Smithsonian adventure

Hương xưa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 72

CHƯƠNG MƯỜI BA
NHỮNG CUỘC KHÁM PHÁ

— Ngày mai anh Bân sẽ cho chúng ta những kết quả về cuộc phân chất này. Chính anh ta sẽ tới Thái Vinh và Nhiếp có nói với anh ta kéo luôn cả anh Bình cùng đi tới đây. Anh Bình nghỉ mát ngay ở kế nhà Bân. Liên có nhớ anh Bình không nhỉ? Như vậy tức là với Bảo, Mai và Liên, chúng ta có cả thảy sáu người. Chúng ta có thể cùng nhau tới Hội Quán Đua Thuyền để khiêu vũ được rồi.

Ái Liên bỗng reo lên :

— Như vậy thì tuyệt. Liên chắc chắn rằng Bảo và Mai cũng sẽ rất chịu.

Quả nhiên hai người chị em họ kia đã hoàn toàn tán thành ý kiến của Nhiếp. Hai nàng cũng đã quen biết sẵn Bân và Bình và họ cũng đã từng được khiêu vũ với họ tại thành phố Linh Cơ rồi.

Tối hôm sau, khi các nàng con gái đã mặc quần áo xong xuôi rồi thì các chàng trai cũng vừa tới. Ái Liên định chạy ra đón các cậu nhưng ba nàng đã chạy ra trước nàng để đón những người bạn kia của nàng, và Nhiếp đã có dịp giới thiệu những người bạn của anh với ông trạng sư Đây này.

Ngay khi vừa gặp mặt Bân, Ái Liên đã vội hỏi :

— Anh có đem kết quả cuộc phân chất các món đồ mỹ phẩm lại không ?

Anh chàng này đáp :

— Tôi có thể cho Liên biết ngay kết quả, chỉ vỏn vẹn trong vài tiếng như thế này, là : loại dầu thơm đó không có gì khác lạ hơn là nước pha mầu có bỏ thêm một chút mùi thơm vô đó.

Ái Liên chợt reo lên :

— Tôi biết ngay mà !

— Còn về loại phấn thì đó chỉ là phấn bằng nghiền nát trộn với một số rất ít bột gạo để cho có vẻ mịn. Son môi thì là một loại sáp trộn với dầu ăn nhuộm bằng một loại phẩm rẻ tiền, dùng rất độc. Đây là một loại mỹ phẩm vô cùng nguy hiểm co thể làm cho ta rất dễ bị ngộ độc.

Vì Ái Liên có căn dặn Nhiếp đừng có nói gì cho bạn anh ta biết về những người sản xuất ra các loại mỹ phẩm nhãn hiệu « Mon Coeur », cho nên nàng không thốt ra một lời bình phẩm nào cả. Nàng chỉ nói :

— Thế là Bảo sẽ thất vọng vô cùng vì cô ta đã bỏ ra số tiền khá lớn để mua những món hàng tồi tệ đó.

Bảo cũng vừa đi xuống cầu thang, và nàng có vẻ khổ tâm vô cùng khi nghe được những gì mà Bân vừa mới tiết lộ. Nàng đã tỏ vẻ hối tiếc vô cùng khi thấy là mình không chịu nghe những lời khuyên của Ái Liên và Mai cho nên mới bị hớ.

Ông Đây chợt nói :

— Tôi muốn ngửi qua loại dầu thơm đó. Bảo có thể cho tôi mượn chai dầu thơm ấy một chút được không?

Bảo bèn chạy lên phòng để lấy chai dầu thơm mà người đàn bà bán hàng rong kia đã bán cho nàng. Khi nàng vừa mở nút chai dầu thơm ra thì một mùi kỳ dị, thật là khó ngửi, xông ra trong phòng khách. Mai chợt la lên :

— Trời ơi, thứ này lại còn hắc hơn là thứ mà bồ đã mua nữa

— Sao kỳ hết sức đi! Giống như là ...

Ông trạng sư Đây đã lầm bầm như trên, nhưng rồi ông ta chợt ngừng lại không nói thêm nữa. Và ông ta đã đưa tay lên bịt mắt lại, Bảo ngạc nhiên hỏi :

(Còn nữa)

Câu Lâm

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 35)

CHƯƠNG 4

— Chắc nó có vợ con rồi ?

— Cũng.., cũng không phải má à.

Giọng nàng yếu hẳn đi; khiến bà càng nghi thêm. lo lắng hỏi tiếp :

— Nó có mấy con tất cả rồi ?

— Ảnh làm gì.., có con ..

Bà nghiêm giọng :

— Con phải cẩn thận! Những trận đòn ghen không đẹp tốt gì đâu, Mang nhục cả đời. Người đàn bà nào thì cũng ghen hết. dù hiền lành đến đâu,

Nàng im lặng. Bà thở dài .

— Con dại dột quá. Đường quang đáng không đi, ... đâm đầu vô đường gai góc, tối tăm, Con nên nghe má, hãy ngừng lại ở đây, may ra còn có thể cứu vãn.

Nàng nghĩ tới vợ Đinh Phong. Đó là một người đàn bà có cái vẻ hiền hậu, Nếu bà ta có ghen, chắc cũng không ồn ào lắm.

Bà Bửu Phan nắm lấy tay con gái, trìu mến hỏi :

— Con có thương ba thương má không ?

Nàng nhìn mẹ, mỉm cười :

— Sao má lại hỏi con vậy ? Ở trên đời này, dù trong bất cứ hoàn cảnh nào, con cũng yêu ba yêu má nhất,

— Vậy thì con phải nghe má. Xa lánh cậu Phong đi, ngay từ bây giờ, để khỏi mang họa vô thân. Nó đã có vợ có con, sao con còn liều lĩnh yêu thương nó. Đúng là «mả dưa lối, quỷ đưa đường.»

— Nhưng có ai nói ảnh có vợ con đâu.

— Con không nói nhưng má cứ nhìn vẻ mặt và đôi mắt con, má có thể đoán ra.

— Má đoán lầm rồi !

— Lầm hay không cũng không sao ! Điều quan trọng nhứt là má không thích con... giao thiệp với bọn nhà văn nhà báo.

Nàng cau mày :

— Tại sao má có thành kiến không tốt đối với họ ?

— Vì trong đám họ có nhiều người xấu hơn kẻ tốt. Má chỉ muốn con giao thiệp với những người như cậu Tiến.

— Thì ra má chỉ mê cái bằng bác sĩ thôi. Má muốn con lấy anh Tiến vì ảnh đang học y khoa và sắp ra trường.

Nói xong, nàng liền nhận ra ngay giọng hỗn xược của mình, nên vội tiếp :

— Con xin má tha lỗi,..

Bà ta tằm nét mặt cười nhạt :

— Con thì làm gì có lỗi. Con lớn rồi, muốn yêu ai thì yêu, má đâu có quyền cấm đoán khuyên con. Con lấy được chồng khá tại con sướng một đời, chớ chả có liên quan gì tới má hết. Nếu gặp đứa xấu, con sẽ khổ một mình con.

— Má giận con thiệt rồi. hả ?

— Giận con thì có lợi gì !

— Má hết thương con rồi ?

— Con đã có ông nhà báo thương, đâu cần tới má.

— Thôi được, con xin nghe lời má. Con không liên lạc với anh Phong nữa, má có chịu không ? Nhưng má cũng đừng ép con yêu anh Tiến cơ.

— Ai mà ép được con ! Con muốn thương ai thì thương, má không biết !

Thấy mẹ sắp bỏ đi, nàng vội níu lại, cầu khẩn :

— Má đừng nói gì với ba nhé. Con sợ ba đánh con chết mất.

Ngập ngừng một chút bà gật đầu :

— Được, má không nói. Nhưng con cũng phải hứa con dứt khoát với cậu Phong.

— Thì con hứa rồi mà.

Bà Bửu Phan vừa ra khỏi phòng, nàng đã ôm lấy mặt, nghe tê tái cả lòng. Thế là trở ngại đã bắt đầu xuất hiện, Còn bao nhiêu trở ngại khác nữa đang chờ đợi ?

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(188) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Bà chủ và thằng Trúc từ từ đến gần bến, đứng cách xa ông chủ chừng mươi bước. Thằng Trúc buộc miệng :

— Lạ thiệt, má ơi ! Chắc là con chó.

Ông chủ day qua lão Tư Lung .

— Cái gì mà trôi bập bềnh ? Họ bày chuyện kỳ cục. Chú Tư đạn tay thò xuống nước mà vớt lên. Dầu là con chó là người ta.., thì mình cũng phải cho làng xã biết

Cái bao cứ quày chung qua ... cầu Hiền lanh trí hơn, ... rằng trong bao không có xác chết. Nếu có thì mùi hôi thúi bốc lên, điều quạ cá tôm tụ tập lại từ ... giờ

Chàng nói :

— Để con làm như vậy.

Chàng trèo lên sân lấy cây sào dài, chạy trở xuống rồi thọc ngay cái bao.

Ông chủ nói :

— Coi chừng !

Lão Tư Lung buột miệng :

— Coi kia ! Không có xì hơi, không có gì lạ hết. Cá c lá..,

Bà chủ chết đứng. Như vậy tức là thầy hương bảo không làm đúng như lời cả dặn. Bà Điếc còn sống chăng ? Bà ta bây giờ ở đâu ? Tại ấy hương bảo giả làm phản, nhận tiền bạc của ông chủ ?

Hay là ông chủ hay biết, đem xác bà Điếc dấu chỗ khác, chôn cất cẩn thận rồi lấy cái bao mà buộc tại chân cầu, làm lạc hướng hương chức hội tề. Bà chưa dám trách mắng thầy hương bảo.

Lão Tư Lung hỏi :

— Bây giờ làm sao ?

Bà chủ trợn mắt :

— Nhà này của ông, tôi không biết. Muốn làm gì thì hỏi ông. Ông mướn người trù ẻm cho tôi chết chớ gì !

Ông chủ và Hiền như bối rối. Nhưng ông chủ tin rằng phen này trong nhà có vài chuyện đổi thay. Ai toan giết bà chủ ? Ông chủ nói :

— Mình vô nhà. Ai làm gì thì làm.

Lão Tư Lung thở dài, rõ ràng là ông chủ tỏ thái độ lạnh nhạt. Bà chủ nói khẽ, khi ông chủ vừa lên nhà :

— Ông chủ là người không biết phải quấy. Chán quá. Coi chừng

Lão Tư Lung hỏi :

— Chuyện gì vậy ? Ai coi chừng ?

Bà chủ thấy mình cô độc lạ thường. Thầy hương bảo có lẽ sợ trách nhiệm nên không dám ra tay giết bà Điếc. Bà muốn có một người đáng tin cậy hơn để làm tai mắt. Đây là dịp tốt để làm kế ly gián.

— Chú chờ ai ?

— Coi chừng cái gì ? Coi chừng ai ?

— Sao chú khờ khạo vậy ? Ông chủ nghi rằng cái bao trôi dưới bến là do ông bày vẽ ra. Tôi hiểu ông quá nhiều...

— Sao ông chủ lại nghi ngờ như vậy ?

— Nói nhiều sợ chú không tin. Lên nhà, tôi nói cho chú nghe.

(CÒN NỮA)





MỘT DỊP MAY HIẾM CÓ
chưa từng xảy ra ở Việt-Nam đã đến với

Sữa bột SIMILAC®

So với các hiệu sữa khác
giá SIMILAC rất hạ,
nhờ một viện-trợ đặc-biệt.

Nhưng viện trợ ấy sẽ kéo dài được bao lâu? Thời gian sẽ trả lời.
Thời gian cũng thúc đẩy quý vị nên hưởng
ngay dịp may này để tiết kiệm ngân quỹ gia đình.
Ngàn năm một thuở, Xin chớ bỏ lỡ cơ hội!



«TÔI CHẠY MÁU»

Của N.Y.H

Tôi lập gia đình đã được 5 năm. Bà xã thuộc loại vương phu kịch tử» nên cứ sau sòn sòn cho ra năm một, vì chỉ là được 3 đứa. Thằng trước bà bảo tin mừng cho tôi : «Mình ơi, em lại không thấy». Tôi nghe tin mừng mà mặt chẳng tươi chút nào. Các cụ tính coi ! Thời buổi kiếm ước mãy, tuy làm số Mẻo ở đường ra đồng vào thất nhưng cuối năm bà xã đẻ chum năm thì tiền đâu đề nào là mua sữa (sữa bò đặc thôi, chứ tiền đâu mà mua Guigoz của Ông O.P.V), nào là trả tiền phòng sanh (bà xã nhà tôi sợ vào các Bảo Sanh Viện công lắm vì đi chuyện xa vì sợ máy mụ... nói ở các nhà đỏ nữa) nào tiền người làm trông em (tuy chỉ tốn mấy tháng đầu). Cứ nghĩ đến những món tiền đó sắp trả giá tôi đã bay đi không trở lại, tôi ngẩn mặt ra y như Từ Hải chết đứng. Bà xã bèn làm một dưỡng chất vấn :

— «Bộ anh không muốn em có con hay sao, mà mặt anh ngắt ra thế ?

Tôi vội lấy nét mặt tươi tỉnh trấn an :

— Đâu có, em có tin mừng thì anh Vui chớ. Một người, một của. Lúc nào bụng mình đến việc sớ.

Thế rồi hai tháng trôi qua nhanh như vật giá leo thang. Chủ nhật sự chồng tôi rủ nhau đi ăn phở, vì bà ngoại làm cơm mấy đứa nhỏ đã sang nhà ngoại chơi và ăn cơm ở đó cho tiện việc nấu sách. Còn hai vợ chồng làm cơm phiền phức, nên bà rủ tôi ra tiệm phở cho tiện.

Đến chiều, trong lúc tôi đang hí hoáy leu chũi cái honda thì bà xã nhăn nhó đến bên tôi :

— Mình ơi, em đau bụng quá. Lấy cho em chai dầu đề thoa đi.

Tôi lần mặt «Bác sĩ» :

— Chắc em ăn phở ngon nhiều giá sống quá, nên ngộ độc chớ gì. Em vào nằm nghỉ đi, để anh lấy thuốc cho uống.

Thế là tôi cho bệnh nhân uống nào là đi la chảy con rồng nào là «ganidan», nào là Terra.

Bà xã nằm yên được một lúc. Tôi đã tưởng sau này cô thì thành Bác sĩ giỏi được. Nào ngờ vừa bỉ lấy thảo xong chiếc bougie xe ra, thì trong nhà nghe tiếng vợ tôi rên mừng. Tôi vội chạy vào thì thấy bà dang ôi mừa tùm lum, hai tay ôm bụng nhăn nhó :

— «Đau bụng quá anh ơi ! Anh chở em đi ngay nhỉ thượng không chết mất».

Tôi vội vàng sang nhà bà ngoại kêu lũ trẻ về trông nhà và mời cả bà nhạc sang coi dùm sự thể xem sao ?

Tới nơi, thấy con gái mặt xanh lợt, mồ hôi ra, bà vội vàng dục tôi chở đi nhờ thương gấp.

Trong lúc quýnh quáng, cô chạy kêu taxi và chở gấp vợ tôi lên nhà thương Cơ Đốc gần nhà.

Bác sĩ sau khi khám bịnh, cho biết vợ tôi cần được giải phẫu gấp vì có thai ngoài dạ con. Sau khi thử máu, người ý tá cho biết hiện trong nhà thương không có loại máu nầy và phải đi ra ngoài mua.

— «Thưa cô, mua ở tiệm thuốc tây nào ?

— «Ông này ngốc quá, (cô vừa cười vừa trả lời), máu thì phải mua ở các Ngân hàng máu, tiệm thuốc tây làm gì có máu mà bán. Ông nên đến Viện Truyền máu quốc gia ở đường Hùng-Vương mà mua, ở đó lúc nào cũng vẫn có sẵn máu dự trữ».

Tôi liền vè nhà, lấy xe trực chỉ đường Hùng-Vương. Tới nơi, với lấy miếng giấy của nhà thương Cơ Đốc trao cho cô y tá. Cô liếc nhìn và bảo tôi :

— «Thiệt xui đen cho gia đình, Máu bà thuộc loại O, chúng tôi vừa cấp phát hết cho các Bệnh viện Đô Thành. Ông cảm phiền đi tìm máu chỗ khác».

Tuy thấy miệng cô ý cứ cười tươi rất cô duyên, mà sao tôi không thấy tươi lên chút nào hết ! Các cụ thử coi chạy Hon đa từ bệnh viện Cơ Đốc xuống được đến đây, dầu có gần gũi gì, một muốn hộc xỉ dầu ! Đề cuối cùng được nghe tiếng oanh vàng thỏ thẻ : «Thôi ông cảm phiền !» Nghe chán thấy mẹ ! Nhưng bây giờ biết đi đâu ? Saigon đông đúc đường xá xe cộ như mắc cửi, biết nơi nào bán máu ? Tôi liền đề nghị với cô y tá :

— Cô ơi ! máu người thì máu nào chả là máu. Trong Ngân hàng của cô, còn túi nào cô cứ bán cho tôi. Bệnh nhà tôi cần phải mổ gấp lắm, không mổ ngay thì chết mất, cô ơi !

Cô vừa cười vừa nói :

— «Đâu cổ dễ như ông tưởng ! Nếu thế thì người ta còn bày đặt ra phân loại máu làm gì. Bệnh bà nhà cần giải phẫu thì ông rán đi kiếm máu đi, chần chờ gì nữa.

— Nhưng tôi biết bán máu ở đâu mà mua ? Ở trên Cơ Đốc bảo chỉ có ở đây là sẵn máu. Bây giờ ở đây cũng không có nốt. Biết tìm đâu đây giờ ?

— Thì ông chạy lại Bảo sanh Viện Từ Dũ đi. Tôi chắc ở đó có đấy ?

Thế là tôi lại vọt xe lại Từ Dũ. Nhân viên ở Ngân hàng máu ở đây cũng lại đi một đường tà quân y như Viện Truyền máu. Thế có khổ cho thân tôi không ? Tôi phân nàn với cô y tá :

—Một muốn chết đi được cổ ơi. Cô tính chạy xe suốt từ Cơ Đốc, xuống Viện truyền máu quốc gia rồi lại từ viện truyền máu quốc gia đến đây. Tôi muốn xụm bà chề rồi cô ơi !

Chợt có ông mặc áo choàng trắng, đeo kính trắng đi qua thấy tôi than thở bèn dừng lại hỏi :

—Cái gì mà than van vậy ?

—Thưa Bác sĩ, nhà tôi cần phải giải phẫu, mà chạy máu muốn hụt hơi, không nơi nào có cả. Suốt từ chiều đến giờ, chạy khắp cả Saigon là không nơi nào có loại máu nhà tôi cả.

Ông Bác sĩ ngẫm tôi từ đầu đến chân, rồi hỏi :

—Này tôi, hỏi thực đi nhé. Ông đã đi lính chưa ?

Thưa Bác sĩ, đã có đủ 10 năm quân vụ, vừa được giải ngũ vì lý do sức khoẻ.

—Thế hồi còn đi lính ông có hiến máu bao giờ chưa?

Tôi sực nhớ ra, vội lục lại vì và tìm thấy thẻ hiến máu đã cũ nhàu

—Thưa Bác sĩ có. Tôi đã hiến máu một lần rồi. Đây Bác sĩ coi còn thẻ đây này.

Ông Bác sĩ thận mật vỗ vai tôi rồi bảo :

—Trời ơi ! Thế mà phải chạy ngược chạy xuôi ! Ông là cựu quân nhân lại cũng đã hiến máu cứu đồng đội. Bây giờ ông cần máu cứu lại Trung Tâm Tiếp Huyết ở Ngã ba chú Ía Đến đây mà xin, thế nào người ta cũng có. Thôi chạy lẹ lên Tôi như người chết đuối vớ được cọc quên cả cám ơn ông Bác sĩ ân nhân kia, leo vội lên Honda, phóng thật nhanh tới Trung Tâm Tiếp Huyết.

Đến nơi, qua trạm canh, tôi được lính gác dựa lên lầu, gặp ông Bác sĩ. Gặp ông, tôi đo tay chào, gót chân dập nhau đánh cái cộp, y như là lính thiệt. Ông ngạc nhiên, hỏi tôi :

—Trước ông đã đi lính rồi sao mà chào đúng kiểu nhà binh vậy?

Thấy ông Bác-sĩ này có vẻ phốc hậu và cởi mở, tôi bèn kể lể nguồn cơn chạy máu, toát mồ hôi hột từ chiều đến giờ. Ông mỉm cười nói :

— Ông là cựu quân nhân, lại đã hiến máu ở một đơn vị quân y hãy giờ cần máu, chúng tôi sẵn sàng giúp. Dù ông không là quân nhân, nếu trong trường hợp khẩn cấp, cần máu, vì lý do nhân đạo, chúng tôi cũng sẵn sàng giúp đỡ, nếu ở đây có sẵn.

Tôi lôi hồi mốc tiền trong túi ra, rón rén đưa lại ông. Ông ngạc nhiên nhìn tôi và tôi hết sức thành khẩn nói với ông :

— Xin Bác-sĩ vui lòng cho gởi lại số tiền.

Ông lắc đầu không nhận :

—Chúng tôi giúp các ông miễn phí. Ông không phải trả một phí khoản nào cả.

Tôi như người rơi từ cung trăng xuống. Không ngờ mình có máu để dành vậy.

Ông sai một anh lính dẫn tôi xuống Ngân hàng máu, lĩnh một túi. Tôi hí hửng như người vớ được vàng phóng lẹ về Bệnh viện Cơ-Đốc thì vừa kịp lúc bà xã nhà tôi được đưa qua phòng giải phẫu.

Một tuần lễ sau bà xã về nhà. Buổi tối, họ hàng đến thăm, bà xã nhà tôi khoe tại chửa bịnh của tôi cho mọi người.

— Không biết anh ấy học thuốc ở đâu mà thấy tôi đau bụng, chỉ đủ mọi thứ thuốc mà chẳng thấy bớt chút nào. Nếu không đi nhà thương thì bây giờ đã ra nghĩa địa sớm rồi.

Tôi ngượng chín người, vội lên mặt kẻ công :

— Này, tôi nói cho em biết. Cái công của tôi chạy được máu đem về đề Bác-sĩ giải phẫu cho em, cũng đủ đề bù vào cái tài làm Bác-sĩ của anh rồi. Thôi huề cả làng. Đừng điều nữa. Nguyong thấy mõ.

N. Y. H.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN SẮC TỘC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Khán Hạn

MỤC ĐÍCH : Công tác xây cất 2 dãy nhà tiểu chế sườn sắt kiểu A con lăm Kỹ thức xã Học Sinh tại xã Tân Quí Đông, Gia Định, (ngân khoản do cơ quan VNCS đài thọ),

NGÀY và ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Hồi 9g30 ngày thứ sáu 29-11-71 tại Văn Phòng Ông Tổng Thơ Ký Bộ Phát Triển Sắc Tộc số 110 Ng Du Saigon

Trị giá phỏng định : 10.000.000đ00
Ký quỹ tạm : 150,000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH và NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn Phòng Sở Tiếp Vận Bộ Phát Triển số 110 Nguyễn Du Saigon (trong giờ làm việc).
— Nộp đơn trước giờ mở thầu.
Saigon, ngày 20 tháng 11 năm 1971
TỔNG THƠ KÝ BỘ PHÁT TRIỂN SẮC TỘC
TOUNEH HÀN THỌ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA GIA ĐỊNH
SỐ 4172/TTGĐ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn (Lần Thứ 2)

1— MỤC ĐÍCH : Cung cấp gạo nội địa cho Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định từ 01-01-1972 đến 31-12-1972,
2— THAM CHIẾU : Điều kiện sách phê chuẩn số 109/YT ngày 11-10-1971.
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : KỲ QUỸ TẠM
GẠO NỘI ĐỊA 134.875đ
130 tấn gạo nội địa 5.395.000đ
4— NGÀY GIỜ và ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Ngày 29-11-1971, hồi 09 giờ tại Văn phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định số 1 đường Nguyễn văn Học Gia Định.
5— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản lý Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định số 1 đường Nguyễn văn Học Gia Định.
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế, 59 Hồng Thập Tự Saigon trong giờ làm việc.
6— NƠI NỘP ĐƠN THẦU :
Văn phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu Gia Định, ngày 17 tháng 11 năm 1971
Tổng Quản Đốc
Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định
BS. HUỲNH VĂN HƯỜN

Tôi đi dự khóa huấn luyện đặc biệt về Ngân Hàng Nông Thôn

Lâu rồi, có một vài lần, tôi được đọc nghe tới đến Ngân Hàng Nông Thôn. Nhưng khi đó, lớn tiếng Ngân Hàng Nông Thôn đối với tôi chẳng có ý nghĩa gì hết, hỏi vì có chẳng có liên hệ một tí gì đến cuộc sống hằng ngày của tôi. Tối ngày, tôi chỉ biết lo toan bồn phận của một người dân bé trong gia đình. Nhưng bây giờ thì lại khác rồi, bỗ tự ngày tôi đi dự xong khóa huấn luyện đặc biệt về Ngân Hàng Nông Thôn, tôi đã hiểu rõ vai trò của Ngân Hàng Nông Thôn, tôi lại yêu, yêu kinh không N.H.N.T Hôm qua là ngày mãn khóa, tôi đi dự lễ phát chứng chỉ mà lòng buồn vô hạn, buồn vì từ đây phải xa các bạn thân thương, buồn vì phải xa các giảng viên tận tâm, và buồn vì phải xa các giảng đường A nữa chứ.

Nhớ ngày nào, tiếng em họ nó qua nhà đưa cái giấy của Trung Tâm Huấn nghệ Hợp Tác Xã và bảo là :

«Ngày mai đi đăng Trung Tâm Huấn Nghệ khai giảng lớp huấn luyện về NH-NT đó chị, chứ hiếu chị ngày mai đi học đỡ nghen !» Câu cái địa chỉ mà lòng tôi hồi hộp vô cùng. Thâm thoát mà tôi lớp già đình cũng đã mười năm nay rồi, thế cũng có nghĩa là đã mười năm qua tôi nghỉ học và bây giờ các con tôi đều lớn cả, chúng đã học hết lớp Tư mười nói rồi như vậy đề quý vị biết rằng tôi cũng đã lớn tuổi rồi, vậy mà giờ đây, khi biết rằng mai này mình đi học, tôi cũng hồi hộp lo âu ghê vậy đó. Y như thuở nào, ngày tựu trường, tôi cũng hồi hộp đó. Cũng hồi mang tâm trạng ấy, cho nên tôi cảm thấy tôi trẻ lại, như thuở còn đi học.

Chiều chiều ! Mai nầy đi học mà mình có biết gì đâu nào học đâu ? Bởi vì suy việc tôi đi học, đều không phải do tôi lo liệu mà do ông xã nhà tôi và ông chủ lo tất cả,

Làm giấy giới thiệu hay ghi tên đề được học* khóa huấn luyện về NH-NT đều do ông chủ tôi lo hết. Thông hay biết gì cái ĐỊA ngày hôm nay ông chủ tôi biểu thằng em tôi đem qua vào cho cái địa chỉ của Trung Tâm Huấn Nghệ Hợp Tác Xã và bảo là ngày mai đi học. Tôi cũng không biết là gửi-sáo học cái gì. Thế là cứ chiều chiều ! Nhưng nay là tôi cũng là người của NHNT rồi, còn tôi ở gần nhau nên cũng đỡ lo. Tôi nghỉ hoạng : «Một công hay tư sở và cả trường học nữa. Đều làm việc trễ làm là tám giờ. vậy ngày mai mình đi đến trước tám giờ là chắc ăn.» Tối đến, tôi không tài nào ngủ được khi hồi hộp quá đỗi ; Ủa ! ngày mai đi học thế nào đây ? Ai cũng lạ hoắc, bỡ ngỡ chết. Nằm suy... nghĩ lo lắng suốt nên tới ngủ lúc nào không hay đến khi nghe tiếng đứa con gái bảy tuổi lại bảo nhỏ bên tai :

— «Mẹ ơi, dậy đi học !» tôi mới choàng tỉnh giấc .

— «Ủa, hôm nay Mẹ đi học hả con ?

— Da thưa, hôm qua con nghe mẹ nói như vậy mà.

— À, phải rồi, chết thiệt, mấy giờ rồi con ?

— Da thưa mẹ, bảy giờ rưỡi.

May quá, hãy còn sớm, chưa trễ giờ, Sau khi sửa soạn song quần áo song xuôi đàng hoàng, tôi nhờ cô em gái chở đi hòa đàu. Vì là ngày đầu tiên đi học, tôi cũng có hơi ngại ngần ! Có nên đi, đi mới hợt lo. Đến nơi không thấy ai hết, Rầu ghê, đi học mà không biết gửi sáo học, chỉ biết là ngày hôm nay khai giảng thì cứ đến, nói ra coi cũng kỳ, thành ra cứ gặp ai người mà không đám hỏi, sợ quê. Tới cổ đi lần ra sau đến khi thấy giảng đường A,B,C,D,E. Giảng đường A trống trơn, đi qua giảng đường B,C,D, không người nào cả. Tôi đi vào giảng đường A. Lại tới qua giảng đường A. Nhưng mà, sao lạ thế nầy, không có ai ở trong giảng đường A hết ? Tôi đi bát đầu lo lo rồi đó. Thôi thầy kệ mình đứng đây ! tí nữa xem sao, hay là tại mình đi sớm quá chăng ?

Đi mấy lần tôi đinh qua giảng-đường B để hỏi cô gái. Iác nhưng sợ lớp học bắt đầu từ mấy giờ, về học buổi sáng hay buổi chiều. Nhưng ai lại hỏi cặn ngàn thế buổi học giờ ? Không biết giờ nào học mà đi đến đề học, coi ảo «thông» lắm sao ấy. À, có một cô bé mặc áo dài, xinh xinh tiến vào giảng đường A. Tôi thấy an tâm đôi chút. Đợi đến khi cô bé đến gần tôi mới hỏi :

— «Em ơi, phải hôm nay ở đây khai giảng lớp huấn luyện đặc biệt về Ngân Hàng Nông Thôn không em ?»

Cô bé ấy nhỏ nhẻ trả lời ;

— Da phải chị.

Tôi liếc nhìn thấy trên tay cô bé ấy có một tờ giấy và cô bé ấy lại ra cổ, Tôi lại hỏi (cái nầy cổ hơi tò mò một chút) :

— «Giấy gì vậy em ?»

— Da thưa khóa huấn luyện đặng Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp ho phát ấn chỉ»

— «Em cho chị mượn một tí nhan

Tôi liếc nhanh trên tờ khai biên thấy đồng hôm nay là ngày khai giảng kh a học và sẽ làm lễ khai giảng vào lúc 8 giờ. Thế sao đến bây giờ đã hơn 8 giờ mà tôi vẫn chưa thấy ai đến lấn, nhìn đi nhìn lại cũng chỉ có tôi và cô bé ấy. Tôi đứng phân vân chỉ có 1 ông cổ rầu quai nón-mắc áo mont-pur đi lại. Đến bên chúng tôi ông ấy hỏi :

— «Thưa cô phải hai cô học về Ngân Hàng Nông Thôn không ạ ?»

— Da phải !

— Vậy thì hai cô đi lên lầu nơi có khẩu hiệu ở trên đó ấy lầu 12 khai giảng đấy.

Sau khi nghe lời cám ơn, hai đứa chúng tôi vội đi lên thang đi lên hội trường. Ô, hội trường đây rồi. Chết chưa em mà đông quá vậy cô ? Và ông nào cũng cravate mặc complet đàng hoàng hết, Bảng một phần ông tự nhiên, tôi nhìn lại xem áo quần tôi có chỉnh tề không ? May quá, coi cũng đẹp. Tôi và cô bé, mỗi em xấp tài mới biết tên là Trương Thị Bạch Các đi vào hội. Trường và tim ghế ngồi. Sau khi ngồi xuống, tôi lén đảo đôi mắt tìm xem may ra có ai quen không ? Người không ai quen hết, lạ lạ lắc khủng.

Hội trường đã lần đần đông hẳn, và tôi cũng đã làm quen thêm vài cô bạn ngồi cạnh ; và may mắn cho tôi làm sao là cô ngồi cạnh tôi cũng là người được NHNT Tân Bình giới thiệu đi học. Như vậy là trong trường lại, hai đứa chúng tôi sẽ cùng làm chung ở NHNT Tân Bình đó. Tôi cũng xin nói rõ là phải có một Ngân Hàng Nông Thôn nào đó giới thiệu mình mới được đi học khóa huấn luyện này chớ không phải ai muốn vào học cũng được đâu, mà vậy đó. Cô bé Lý (D.T. Lý) thấy tôi cũng là người của NHNT Tân Bình tỏ vẻ hết sức vui mừng.

Hai đứa ngồi nói chuyện một tí thì ông giám Đốc NHNT Tân Bình đi lại hỏi có mấy người ở Tân Bình đi ? Tôi và cô Lý giơ tay lên, và, phía trước tôi cách hai dãy ghế, có thêm một cô giơ tay lên. Thế là bọn mình ở Tân Bình có 3 cô tất cả. Tôi nhìn thấy cô ấy giơ tay, thấy cô ấy trên trạc 28 thường ghê. Sau này mới biết tên cô ấy là Tuyết. Đang nói chuyện Ôn ảo thì cả hội trường im bặt vì ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đến. Chỉ hội trường cùng đứng dậy chào ông Tổng Giám Đốc sau đó làm lễ chào cờ Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đọc diễn văn khai mạc khóa huấn luyện đặc biệt về Ngân Hàng Nông Thôn. Ông Tổng nói chuyện hay ghê vậy đó, Ông không cần giấy gì để học hết, ông chỉ nói là học gạo cả hội trường im lặng và say sưa nghe ông T.G.Đ nói.

Rất tiếc là tôi không có đem theo máy thâu, cho nên bây giờ quên hết tất cả những gì mà ông nói, và có viết ra đây cũng không hay bằng nghe ông nói. Bây giờ có ghi lại đây những gì đã xảy ra và tình đây một cách tổng quát thôi vậy. Ông Tổng Giám Đốc đã bị quen nghề nên hai tuần lễ nay với những phiền khiếm, phiền hà bận rộn, phiền nọ nhiễu, bận chiết tính phiền bộ bạc nợ, v.v...

Đại khái thì ông Tổng Giám Đốc đề cao vai trò Ngân Hàng Nông Thôn, nói về mục đích và chiến vụ của Ngân Hàng Nông Thôn. Chỉ có phần chiến phâm cho quan khách và các bạn viên sau Chiến vụ nói là 2 phần.

Phần thứ nhất chiến buổi khánh thành của NHNT Cộ Việt, và phần thứ nhì chiến buổi khánh thành của NHNT Tân Bình. Sau phần chiến phẩm thì tất cả hội trường được mời ra sân thượng để dùng tiệc trà.

Trời ơi, đãi tiệc sang ghê, toàn là bánh Nirnal thượng hạng, và nước ngọt đóng hộp của mỹ mấy cô phân phòng đồng đều ai lấy, không ai dám lấy hành sung phòng hoặc tăng của khách đi một các cô ấy. Những món trên thời nghèo mấy cô bé ! Tôi mới mấy cô bé ăn sang thì tội đi làm cô cô trên trên công tử người ở NHNT Tân Bình.Thấy thế, cô nhỏ bạn cũng nói chuyện với một cô tóc dài đi thương ghê. Tôi đi lại đề làm quen và được biết cô tóc dài là nhân viên của NHNT Đức Tu, cô Diệp. Sau đây là cô một mái chụp hình kỷ niệm. Chụp hình kỷ niệm xong thì thực khách ra về, chúng tôi những học viên lại trở vào Hội Trường để nghe ông Trưng nói về quan niệm và lợi ích của ngân Hàng nông thôn...

(Còn 1 kỳ)

Bác sĩ Trực

B.S Nguyễn Anh-Bảo	110 đường Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Hồ Văn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON
— Đinh Hồng Hanh 35	— Huỳnh Khương Ninh Đ.ảo	SAIGON

Thứ Sáu 26 11-1971 Bắt trực từ 12g đến 16g30 Bắt lết từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 27-11-71

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐIỆM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Bình 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 26.872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.401
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc các sở cảnh sát Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

phong sự của Ng thị Hoàng Anh

Phát Triển Nông Nghiệp đến. Chỉ hội trường cùng đứng dậy chào ông Tổng Giám Đốc sau đó làm lễ chào cờ Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đọc diễn văn khai mạc khóa huấn luyện đặc biệt về Ngân Hàng Nông Thôn. Ông Tổng nói chuyện hay ghê vậy đó, Ông không cần giấy gì để học hết, ông chỉ nói là học gạo cả hội trường im lặng và say sưa nghe ông T.G.Đ nói.

Rất tiếc là tôi không có đem theo máy thâu, cho nên bây giờ quên hết tất cả những gì mà ông nói, và có viết ra đây cũng không hay bằng nghe ông nói. Bây giờ có ghi lại đây những gì đã xảy ra và tình đây một cách tổng quát thôi vậy. Ông Tổng Giám Đốc đã bị quen nghề nên hai tuần lễ nay với những phiền khiếm, phiền hà bận rộn, phiền nọ nhiễu, bận chiết tính phiền bộ bạc nợ, v.v...

Đại khái thì ông Tổng Giám Đốc đề cao vai trò Ngân Hàng Nông Thôn, nói về mục đích và chiến vụ của Ngân Hàng Nông Thôn. Chỉ có phần chiến phâm cho quan khách và các bạn viên sau Chiến vụ nói là 2 phần.

Phần thứ nhất chiến buổi khánh thành của NHNT Cộ Việt, và phần thứ nhì chiến buổi khánh thành của NHNT Tân Bình. Sau phần chiến phâm thì tất cả hội trường được mời ra sân thượng để dùng tiệc trà.

Trời ơi, đãi tiệc sang ghê, toàn là bánh Nirnal thượng hạng, và nước ngọt đóng hộp của mỹ mấy cô phân phòng đồng đều ai lấy, không ai dám lấy hành sung phòng hoặc tăng của khách đi một các cô ấy. Những món trên thời nghèo mấy cô bé ! Tôi mới mấy cô bé ăn sang thì tội đi làm cô cô trên trên công tử người ở NHNT Tân Bình.Thấy thế, cô nhỏ bạn cũng nói chuyện với một cô tóc dài đi thương ghê. Tôi đi lại đề làm quen và được biết cô tóc dài là nhân viên của NHNT Đức Tu, cô Diệp. Sau đây là cô một mái chụp hình kỷ niệm. Chụp hình kỷ niệm xong thì thực khách ra về, chúng tôi những học viên lại trở vào Hội Trường để nghe ông Trưng nói về quan niệm và lợi ích của ngân Hàng nông thôn...

(Còn 1 kỳ)

ĐÁP LUẬT
Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

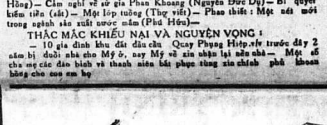
Ông Nguyễn thành Hùng (Trần quý Cáp SG)

HỎI : Tôi có một thắc mắc về luật. Kính nhờ ông vui lòng chỉ dẫn làm như sau : Nguyên là tôi có người chị có chồng người quốc, đã thủ đắc quốc tịch chồng, và hiện theo chồng sang Hawaii làm ăn.

Nay chị tôi gởi thơ về cầu một số tiền, vậy tôi làm cách nào gởi tiền cho chị tôi, Tôi có thể đổi tiền VN ra đô la và sau đó gởi mandat cho chị tôi được không ? Đổi tiền VN lấy đô la tại chỗ nào ? Nếu gởi độ 300 thì lệ phí có nặng lắm hay không ?

ĐÁP : Luật lệ hiện hành cấm chỉ tất cả giao dịch hoặc kết ước bằng ngoại tệ (trừ không phải !) tiền Việt Nam Tuy nhiên Bộ Tài Chánh có thể cho phép việc giao dịch giữa Việt Nam với ngoại quốc bằng bạc Việt Nam hoặc bằng ngoại tệ, nhưng phải qua trung gian các ngân hàng được Bộ Tài Chánh thừa nhận.

Như vậy ông phải xin phép Bộ Tài Chánh và việc gởi Mỹ Kim sẽ phải thực hiện qua Ngân Hàng trung gian sau khi Bộ Tài Chánh cho phép.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Tazi (Huy Liên)— Bảo lụt miền Trung (Lê Phan)— Một ngày vượt ken» ở số thứ (Trần Hương) Kỹ thuật quăng cáo (V. Phan)— Đọc báo (Nguyễn Đức Nhân)— Chế Linh «Linh cô chế không ? (Bùi Linh chế) lăng lăng mà nghe nó chức con (Bắt khá Thuyết) Tại sao trai thiếu nữ ế vợ (Duy Long)— Bộ chỉ huy hành quân không quân (Minh Triệu)— Gia bạn hoàn dịch (Hải thăng)— Nàng bi ca (Kuda)— Biệp pháp tổng chỉ cứu giới công quân (Phạm văn Xăn)— Lá vàng rơi (Thế Xương)— Bà ngày ở trại tiếp nhận Nguyên trí Phương (Rồng vàng)— Chế (tế ve)— Học hết thế lần chớ (Mây Hàng)— Cần nghỉ về sử gia Phan Khoang (Nguyễn Đức Dụ)— Bí quyết kiếm tiền (sắt)— Một lớp tuồng (Thợ viết)— Phan thiết : Một nét mới trong nghành sản xuất nước mắm (Phú Hòa).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :
— 10 gia đình khu đất dân cầu Quay Phụng Hiệp.rời trước đây 2 năm bị dưới nhà chủ Mỹ ở, nay Mỹ về ân nhận lại nên nhà— Một số chị em các dân binh và thanh niên bất phục từng ân chính phủ khoan hồng cho con em họ

'RAINBOW' ĐỒNG HỒ
SEIKO CỦA PHÁI NỮ

* MỸ HÓA THỜI TRANG VÀ CÁC ĐỒ TRANG SỨC THEO KỊP SỰ TIẾN TRIỂN CỦA THỜI ĐẠI CÀNG NGÀY CÀNG MỚI CÀNG ĐẸP, NHỨT LÀ ĐỐI VỚI CÁC BẠN GÁI
* ĐỒNG HỒ SEIKO KIỂU RAINBOW, ĐƯỢC SÁNG CHẾ DO NƠI TINH THẦN MỸ HÓA NỔI TRỘN LÀ MỘT TÁC PHẨM ĐỘC ĐÁO CẢ NGHỆ THUẬT LẪN KỸ THUẬT
* Ở TRÊN TRỜI "RAINBOW" LÀ MỘT KỲ QUAN TUYỆT ĐẸP, SÁNG LẠNH VẠN TƯỢNG
* ĐỒNG HỒ ĐẶNG BÀ KIỂU "RAINBOW" HỘI ĐỦ BẢY MÀU SẮC KHÁC NHAU, VỎ ĐẸP MẮY, TỐT, AI TRÔNG THẤY CŨNG ƯA, XỨNG ĐÁNG LÀ MỘT SẢN PHẨM VÔ SONG CỦA THỜI ĐẠI

SEIKO





Những lỗi lầm khi dùng thuốc

PHƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Càng có khi chúng ta đi khám bệnh mua thuốc uống mà cũng không biết bệnh' có khi bệnh lại càng hay gặp ngay hiểm chỉ vì chúng ta sơ sót không chú ý nên mắc phải những lỗi lầm ngay hiểm sau đây :

1/ Khi cảm sốt đi mua thuốc, chúng ta không mua đúng loại thuốc đề mà đi mua loại thuốc khác. Có thể vì vậy thuốc cũng không hợp với bệnh hay đã bệnh nói rằng chúng ta mua thuốc khác cũng vương tự như vậy.

Vì tin lời bọ là 2 thuốc tương tự cho nên chúng ta mua về nhà uống nhưng không biết bệnh. Thực ra tuy cùng chữa bệnh nhưng mỗi thứ thuốc đều có công thức khác nhau. Không có thứ thuốc bao nào giống thuốc bao nào. Tùy tương hợp mà chúng ta dùng 1 loại thuốc nói sự chỉ dẫn của bác sĩ.

2) Trong tọa thuốc bác sĩ cho mua 3 loại thuốc, chúng ta không mua đủ cả 3 mà chỉ mua 1 hoặc 2 Vì thế bệnh không hết.

3) Bác sĩ dặn mua thuốc nước mà ta lại đi mua thuốc viên. Thực ra thuốc nước hoặc thuốc bột thường chúng cho trẻ em đề uống, hiếu uống thuốc viên thì khó uống hoặc phải lượng sẽ khác đi về ngưỡng bệnh.

4) Chúng ta không rước theo những lời chỉ dẫn về cách dùng thuốc trong toa.

a) Vì liều thuốc đúng : uống không đúng liều thuốc. Thí dụ bác sĩ dặn chúng ta mỗi ngày uống 4 viên. Chúng ta chỉ uống có 1 viên nên thuốc không có hiệu quả không làm hết bệnh nếu chúng ta uống nhiều quá 7.8 viên một ngày thì lại gây ra ngộ độc trong người.

b) Vì thường thời gian dùng thuốc : uống không đủ hoặc thời khoá sau xa quá. Thí dụ trường hợp bị bệnh thương hàn bác sĩ dặn ngày 4 viên (Hàng)— Cần nghỉ về sử gia Phan Khoang (Nguyễn Đức Dụ)— Bí quyết kiếm tiền (sắt)— Một lớp tuồng (Thợ viết)— Phan thiết : Một nét mới trong nghành sản xuất nước mắm (Phú Hòa).

c) Lúc ngưng thuốc : bác sĩ dặn chỉ dùng thuốc trong 7 ngày thôi, Chúng ta vẫn dùng mãi thuốc mà không biết đến hậu quả tai hại của nó.

(Còn 1 kỳ)

HỌC

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, ..khoàng : đồ bộ nỉ, bộ bông tay, hãng máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

NOEL !! TẾT !!

Muốn có những bộ âu phục vừa ý đúng thời trang của tuổi trẻ mà khỏi bị Lên Gía Bạn hãy đến nhà may Tân là nơi lý tưởng của bạn I 9G Trần quang Diệu Saigon (ngã tư Trương minh Giảng Trần Q Diệu

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ



028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Nữ sinh viên khoa học năm thứ II nhận kèm Toán lý hóa, Français tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Hỏi sẽ tận tâm hỏi Hòa 108 Lê thánh Tôn Sg ĐT. 93824

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giản Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Ng vẫn Tri Phương ChoLon.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saig n

DẠY CẮT MAY

Nhà may Thẩm Mỹ 674 Phan đình Phùng (Chợ Bàn Cờ) Saigon Chuyên dạy áo dài Raglan, áo kiểu quần tây, nhiều kiểu mới lạ. Một khóa 3 tháng. bảo đảm rành nghề. Mỗi khóa dành riêng cho 5 học viên, thực hành ngay trên vải.

Cours Particuliers

Classes de 6è et 5è Có lớp anh văn vỡ lòng 270 Trương minh Giản, Saigon Phòng 10 lầu 4.

Cần 1 nữ giáo sư, trình độ trên tú tài Pháp. Huấn luyện thi Brevet cho một nữ sinh tại nhà. Hỏi : 20/10 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ—351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt. Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Học xong làm liền vào dịp Tết

Nhà may lớn đào tạo thợ giỏi, dạy rành rẽ theo phương pháp mới thực hành liền trên vải, học xong nhận làm lại theo khả năng, khóa 2 tháng)9.000đ. Khai giảng đầu tháng 12. học viên có hạn, ghi tên gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon Đ,T. 99.698

Xin Chú ý !

Bạn gái đi piscine, tắm biển, muốn có một bộ đồ tắm vừa ý nhất ? Hãy đến 297 Võ di Nguy Phú Nhuận. Chuyên may :

BIKINI SOUTIEN GORGE

Với những kiểu áo tắm mới lạ, trẻ trung nhất thích hợp cho mọi lứa tuổi. Giá thật hạ. Đặc Biệt : có mở khóa dạy về đồ tắm, đủ kiểu soutien, short. Học viên nhận có hạn Đ,T 40267 Phước Thành kính mời.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi ᵭạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng, Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 22-11-71 đến 30-11-71.

CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE. TRỐNG, ORGAN, CA SĨ dìu dụ nhạc cụ thực tập. tại số : 114B đường Bùi Chu. ĐT. 95001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để mở tiệm hoặc xuất ngoại và nhận nội trú Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn, từ Book 1 đến Book 6 English for Today. Đàm Thoại Anh Ngữ dài 60g, băng học lý tưởng do Tiến sĩ William thực hiện. âm thanh tuyệt hảo, hoàn toàn khác mọi băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì hoặc tại Trung Tâm Thông Dịch, Anh. Nhật. Pháp 507 Phan thanh Giản, Saigon, Hôm nay mở thêm Anh Nhật Cấp Tốc (mỗi nhóm 4 học viên, bảo đảm kết quả hơn bất cứ nơi nào) Giáo sư Mỹ, Nhật: Việt 20 năm kinh nghiệm hướng dẫn, Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm Sáng. Chiều, Tối, Trung Tâm Sinh Ngữ Jesry.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Làm hoa vải. Làm bánh

Sáng thứ năm 8g : Sáng chủ nhật 8g Làm hoa bằng hàng vải to màu. Chiều thứ bảy 3g To Buche de Noel 2 Rocher à la Noix de coco, Xin hỏi : Cô Thủy Quỳnh 99. Cô g Quỳnh, Sg Đ.T 23383

Lớp Nhạc Lý Tưởng Duy Nhất

HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc Tây-Ban-Cầm, Hạ-Uy-Cầm, Măn: Cầm Trống.Đào tạo Ca Sĩ chuyên nghiệp nhận trình diễn văn nghệ 218A Trần Quý Cáp Saigon.

Toán Lý hóa luyện thi

nhóm SV năm IV. III Kỹ sư Phú Thọ nhận dạy Toán lý hóa. Tân toán học luyện thi tú tài I, II và Toán lý hóa căn bản lớp 8, 9, 10 từng người hoặc từng nhóm tại tư gia. Liên lạc Quán Hoàng Phát số 2/8 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (gần Siêu Thị Lữ Gia)

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 14 , Sáng, Chiều, Tối Hiệp Hội Kỹ Sư th ện cơ (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết - Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều — 7g chiều

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay, Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

1 NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài đời chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-12, và 15-12

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.
— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.
— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S. AKAI. SONY.
— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN : ngày 1-12 và 15-12
— ĐIỆN CĂN BẢN :
— VẤN DÂY : Bobine. moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

TƯ THỤC **ĐẠT-ĐỨC**

73 Chi Lăng Gia định ĐT 40.545 1-12-71 khai giảng lớp bổ túc Toán lý hóa sinh ngữ từ lớp 6 đến lớp 12 Thần học 2 buổi. buổi 4 giờ. Học phí nhẹ nâng đỡ học sinh học kém.

Trường Phương Chính

39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) các lớp Nữ Công Gia Chánh

Thứ 2 : Bánh pháp
Thứ 3 : Cơm Tây khóa 1 và 2
Thứ 4 : Cơm Việt Nam
Thứ 5 : Cơm Tàu
Thứ 6 : Các lớp đặc biệt về bánh và nấu ăn
Thứ 7 : Bánh sáng và chiều. Cắm Hoa, Làm Hoa, chế tạo búp bê, Học

HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY : Các lớp may cắt, áo đầm, áo dài. đồ bộ Đan len.— Các lớp Đàn Tranh, Dương Cầm. Lớp Trang Điểm và Uốn Tóc Chuyên Nghiệp.

CÁC LỚP SẮP MỞ : ngày 22-11-71 lớp Uốn Tóc Chuyên Nghiệp khóa 12 Lớp Trang Điểm khóa 18.— Lớp bánh tiệc trà ngày 25-11-1971 (Các thứ Sandwich, quay kem, pha rượu chát và các loại bánh mặn và ngọt,.)Các khóa học chia riêng Học thứ nào trả tiền thứ đó.— Phương pháp dễ dàng học tập thuận lợi.

SV đã dạy nhiều năm, có kinh nghiệm, rất tận tâm. Muốn tìm chỗ kèm từ 11AB trở xuống về toán, lý hóa. Anh ngữ. Xin liên lạc Huy 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh, Pháp,

Thứ bảy 27-11 15g Gâteau d'aniversaire, Brioche mosseline

Chủ nhật 28-11 15g Choux à la crème chantilly, Religieuses

SV Cao học Vật lý nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 trở xuống Liên lạc 168 Cao Thắng Saigon.

SV cao học khoa học cử nhân toán, nhận dạy tư gia toán lý hóa, tân toán học từ lớp 12 trở xuống, chương trình Pháp Việt, Thư về Trần nhật Tiến 142/45 Lục Tỉnh Saigon 11 hay 187 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ sáu 26-11 : Sáng 9g : Dạy tráng bánh Phở -I- Phở xào dòn Chiều 3g : Con Thiên Nga Noel (Majesté) -I- Rochers aux amandes

Thứ bảy : 27-11 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Gà luộc dòn -I- Gỏi cá sống (Bắc Việt) Chiều 3g ; Khóa 10 món 1500đ. Bánh Pháp đặc biệt : Bonne chance Macarons.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— TRỌNG DỤNG một nơi
— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ
MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều. Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.
9g chiều thứ 7, 27-11
BUCHE DE NOEL dạy làm nấm rơm và nặn bông anh đào
9g sáng chủ nhựt 28-11
GÀ RÚT XƯƠNG ĐÚT LÒ ăn ré veillon nhận đặt bánh sinh nhựt, đám cưới crème thật tốt không bao giờ chảy, không dùng shortening

Khóa Anh văn, giáo sư Mỹ Việt khai giảng ngày 1-12-71 Trung Tâm Tin Lành Mennonite 336 Phan thanh Giản Saigon.

SV CĐSPKT muốn kèm trẻ tại tư gia từ lớp 10 trở xuống hoặc kèm riêng kỹ nghệ họa hoặc việc làm thích hợp khả năng. Liên lạc với Hoàng 40/3 Đỗ thành Nhân KH Saigon.

Học RADIO T.V 770 Phan đình Phùng SG. Đ.T. 93296

6-12-71

Khai giảng lớp mới : 2 lớp RADIO ĐÈN căn bản, trọn khóa 2 tháng tuần 12g, sáng và chiều. Ráp, sửa đủ loại máy : AMPLI RADIO ĐÈN MINIATURE. NOVAL AMPLI HIFI, PUSH PULL, STEREO và RADIO nhiều băng. Lớp ĐẶC BIỆT TRƯỞNG XƯỞNG : chương trình hoàn toàn đổi mới, tuần 12g có lớp sáng và lớp tối, tháng thứ 1 học RADIO TRANSISTOR trên mạch in, sửa mọi hiệu của trường 1 băng đến 2.3 băng, tháng thứ hai học TUNER. AMPLI. TAPERECORDER. CASSETTE sách và lược đồ tặng không.

2-1-72

2 lớp TV căn bản sáng và tối, học 2 tháng TV ĐÈN và 1 tháng T.V TRANSISTOR. Ghi tên và hỏi thể lệ tại địa chỉ trên.

1-12-1971

Kế Toán Thương Mại và Nghiệp Vụ Ngân Hàng

Đầy đủ lý thuyết bài tập chu đáo và thực hành ngay với số sách thật sự. Lớp cấp tốc 2 tháng : mỗi sáng từ 10g30 : Lớp chiều từ 15g ; Lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6 do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Bài học Pháp Việt phát trước

Kế Toán Công Kỹ Nghệ Comptabilité Analytique D'exploitation

Hiện Công Kỹ Nghệ phát triển mạnh, nhiều nơi cần Kế Toán Viên rành Kế Toán Công Kỹ Nghệ gọi là Kế Toán Phân Tích. Một chức nghiệp được ưu đãi, lương cao, Lớp 4 tháng từ 18g30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6 do Ô. Nguyễn Văn Cảnh. Giám đốc trường đảm nhận. Bài học Pháp Việt phát trước

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170. Võ Tánh Saigon
Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Nhật Ngữ PURUYAO

— Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học
— Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói được sau giờ học
— Khai giảng 2-12. Ghi tên 130 Pasteur Saigon

1/2 Muốn đậu tú tài I,II ABCD (đợt 2)

Hãy theo học lớp luyện thi đặc biệt đóng học phí một tháng học đến thi đậu. Phụ huynh ghi tên sớm cho con em kịp theo học.

— Luyện thi Tú Tài I,II ABCD đủ môn chính—Toán Lý Hóa 11 và 12 AB+Sinh Ngữ—Lớp Triết học khóa 4 tháng 12 ABCD+ lớp Việt Văn 11CD—Toán Lý Hóa : H. Huyên. V, Cương, V Công.Đ.V.Thuật Lê Nguyễn—Ng bá Tuệ, Q Anh, Đức Thuần—Anh Pháp : Dũng,Cương Gi.. Đe, Vinh—Triết Việt ; Phúc.Đệ,Điền.

Đặc biệt : Lớp Anh Pháp Bổ Túc Luyện thi

— English for Today 1.2.3.4 + Đàm Thoại Giao dịch - Thi Toefl và luyện Luyện thi Proficiency—Pháp Văn Cours de Langue 1.2.3+Văn Phạm — Có lớp chuẩn bị cho học sinh Tú Tài II luyện thi và du học

Ghi tên : Trung Tâm Thủ Khoa
710 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Ciné Long Vân)

ANH PHÁP ĐẶC BIỆT NAM KYM

Lớp Mới ; 1 và 14-12-71 sáng-chiều-tối

Lớp giải đề thi Sinh Ngữ Tú Tài I, II ban A B.C.D Hướng dẫn phương pháp giải đề thi mẫu làm luận, bổ túc đầy đủ văn phạm. ENGLISH FOR TODAY 1.6 COURS DE LANGUE 1-4. theo đúng chương trình Bộ QGGD. Lớp luyện thi và bổ túc sinh ngữ cho các Pháp Khoa Đại Học, Thương mãi, Ngân Hàng lớp chuẩn bị du học niên khóa 72 (đặc biệt lo mọi thủ tục ghi danh tại các trường NgoạiQuốc miễn phí).Lớp Anh Pháp Thương Mãi Ngân Hàng (bổ túc luật Thương Mãi, Công Ty và Thuế Khóa). Lớp Correspondancies commercial (Anglais-Français) Lớp Đàm Thoại Thương Mãi, Proficiency. Mỗi tuần 3 buổi G.S Ngoại quốc 3 buổi G.S Nam Kym để thực tập như các trường Âu Mỹ có lớp Hàm Thụ kèm theo băng học giảng dạy đầy đủ như tại trường kết quả bảo đảm Ghi tên tại 5 Yên Đổ, 38 Đặng Tất Tân Định, Lớp Hàm Thụ xin liên lạc 160/5 Hiền Vương Tân định Saigon.

Lưu ý : Các bạn đón mua quyển tài liệu PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ PHÁP 1 Quyển sách đầu tiên xuất bản tại Việt Nam do G.S NAM KYM biên soạn.

KHÓA ĐIỆN TOÁN I.B.M

do PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTD

VĂN PHÒNG : số 12 Bạch Vân Cholon phone : 37598
số 66 Nguyễn Huệ Saigon phone : 91814
PHÒNG MÁY : số 14 Bạch Vân Cholon

I. Các Khóa Sắp Khai Giảng tại Saigon
— Khóa xuyên phiếu và soát phiếu viên (tháng 12)
— Khóa kiến thức sơ đẳng về phương pháp luận lý (LOGICS) điện toán (dành cho các bạn kém trình độ Anh văn hoặc năng khiếu thảo chương)
— Khóa điện toán căn bản.
— Khóa thảo chương viên đặc ngữ RPG.hoặc COBOL BAL.FOPRTRAN v.v...

II. Đặc Điểm :
— Có máy IBM cho học viên thực tập, phòng máy mở cửa thường xuyên cho các giới đến quan sát.
— Các lớp đều giảng dạy bằng Việt ngữ và Anh ngữ.
— Dạy bổ túc chương trình nếu gặp những ngày lễ hoặc nghỉ bất thường
— Chương trình huấn luyện và ban giảng huấn do Ông Triệu Khả Kiên giám đốc hành chánh và Ông Joseph A, Vella, chuyên viên cố vấn kỹ thuật trực tiếp điều hành.

III. Ứng viên ghi tên và hỏi thể lệ cùng các chi tiết khác tại văn phòng công ty từ ngày 22 tháng 11 đến ngày 4 tháng 12 năm 1971, Sáng 8g đến 12g chiều 16g đến 20g.

LỊCH Điện Toán có lịch 1972 in bằng máy điện toán IBM để tặng cho khách hàng công ty và học viên, đặc biệt dành riêng 500 bản để tặng cho các giới học gia ngoài v.. sẽ phát từ ngày 4 đến ngày 7 tháng 12 trong giờ làm việc tại văn phòng công ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà May TRINH 16 đường Bàn Cờ Saigon

May đẹp nhất Thủ Đô, Khéo và kỹ lưỡng. Thêm giá rẻ không ngờ

700đ công may một áo dài Raglan đủ kiểu
700đ công may một quần patte, cigarette :

— Đền đáp lại thạnh tình của quý vị khách hàng trong dịp mới khai trương, chính chủ nhân đứng cắt. Cam đoan làm vừa lòng quý vị. — Mới về nhiều loại hàng ngoại quốc và nội hoa thật đẹp giá rẻ hơn giá chợ.

— NHẬN DẠY MAY CẮT BẢO ĐẢM BA THÁNG RÀNH NGHỀ CÓ THỂ NHÌN CATALOGUE CẮT ĐƯỢC. CHÍNH NỮ CHỦ NHÂN CHỈ DẪN THỰC TẬP NGAY TRÊN VẢI. CÓ NHẬN NỘI TRÚ.

25-11 30-11 mở lớp Lý Hóa 12 AB

GS TRẦN MINH TÂM : TIẾN SĨ VẬT LÝ
● 2 LỚP MỚI VÀ 3 LỚP ĐÃ HỌC 1 THÁNG
● 2 LỚP LUYỆN THI 12 AB (THỰC TẬP CUỐN 1)
Toán - Lý - Hóa Sáng, Chiều Tối.
lớp : 12AB—11AB—10—9—8—7—6
GS Thanh Phong và ban gs Tiến sĩ, Kỹ sư Cử nhân,
Ghi tên trước mới có chỗ tại **235** đường TRẦN QUỐC TOẢN (gần đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại LA SAN KHAI GIẢNG 1-12-71

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Ráp Sửa Radio, IBM
Kế Toán Thương Mại
vr Luật Lệ Thuế Khóa

Học nghề bảo đảm tương lai, Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon

LUYỆN THI TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2AB

2-12 Lý Hóa : ô. Sũng Toán : ô. Lộc

Sáng chiều. Dạy ; phương pháp giải từng loại tính — dễ giáo khoa Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon.



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

I-12-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

LO HỒ SƠ THI
01-12 Ai Học được ???

Giúp Cảnh Sát, Q Nhân, Công Tư Chức và HS bỏ học lâu hoặc bị mất căn bản, nên học ôn lại KHÓA CẤP TỐC 4 THÁNG phải ghi tên trước, vì LỚP 10 HV

— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Ôn lại từ Đệ Thất)
— TÚ TÀI I VÀ II AB (Giáo Khoa, Bài Tập)
— TÚ TÀI I VÀ II CD
— ANH PHÁP ; Căn Bản, V Phạm, Luyện thi
— VIỆT TRIẾT 11 và 12 ABC

CHÚ Ý : Học nhiều giờ, nhóm GS uy tín (Xem danh sách tại VP) Lo giúp Hồ sơ thi cho thí sinh sinh 1954 trở lại (không cần học bạ)

HIẾU-HỌC — 20/1 Lý Thái Tổ Saigon — 315/14 Trương minh Giảng Saigon

GIÁO SƯ DO

Không còn danh từ nào đã hấp dẫn, tế nhị lại lộng lẫy đẹp đẽ. Nó đã lên tới cao độ, rồi nó còn long trọng và hể nổi tới lại có vẻ trang nghiêm. Thật vậy, danh từ đó chỉ vẻn vẹn có một chữ Noel, Noel đã thức tỉnh hết mọi người, Giữ giới và tàn nhẫn như chiến tranh Noel tới cũng phải ngừng bắn. Hãy học Vũ G.Sư DO để chung vui Patty đêm Réveillon. Ghi tên Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Chuyên Viên Mỹ Pháp

Nhận đào luyện Anh và Pháp cho các bạn.
— Học đã lâu mà chưa nói được
— Giao tế thương mại
— Đầu tư kinh doanh
— Luyện thi đủ mọi trình độ

Hỏi MR. Gillman 118/7 Trần quang Diệu Saigon từ 18h mỗi ngày. Lưu ý : Nếu bạn muốn có một việc làm hợp khả năng sẽ được giới thiệu giúp.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Toán Lý Hóa đặc biệt Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

1-12 Khai giảng các lớp Đặc Biệt 11 và 12 AB (đủ Sáng-Chiều Tối), Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 6 người dành cho học sinh mất căn bản, muốn được kèm kỹ riêng từng người, Bảo đảm thi đậu nếu học đủ khóa. Đặc biệt mở thêm lớp 10 AB chuẩn bị căn bản cho niên khóa tới

TOÁN-LÝ-HÓA 11A.B và 12A.B TẠI TRUNG HỌC ĐĂNG - KHOA 1 - 12

370 TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON — ĐT. 90.315

Giáo Ban GAUSS

TOÁN : NGUYỄN KHẮC MINH — HOÀNG HUYỀN — LƯƠNG VIỆT CƯƠNG
LÝ HÓA : ĐẶNG TRÍ BIÊN — HUỲNH THỊ HẠNH — LÊ NGUYÊN

2 - 12 chiều 4giờ tối 7giờ Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 2B, 2A
1 - 12 chiều 3giờ tối 7giờ Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 1A,B

Toán : Nguyễn Đăng Đại — Lý Hóa : Nguyễn văn Vỹ

Ghi Tên trước tại **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê Văn Duyệt SG

Lớp Đặc Biệt Cấp Tốc Bảo Đảm : Khai giảng 1 và 2-12-71

Anh Ngữ - Pháp Ngữ - Nhật Ngữ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối : Đàm thoại, luyện thi. Xuất ngoại v.v.. Trung Tâm S.N HOÀNG HIỆU : 29 Trần quang Khải, Dakao, Saigon.

Anh Ngữ Thực Hành Nguyễn thế Thông

155. Trần Quang Khải, Tân Định, Saigon

— Nơi dạy bảo đảm nhứt cho Quý vị cần NGHE, NÓI VIẾT, GIỎI, GẤP để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp, xuất ngoại, Du học, đi làm.
— Bài vở thật thực tế. Lớp học đứng đắn. Lịch sự, ít người. Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI NGHE như ngoài đời.

1 và 2-12 MỞ THÊM : — ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG NGÔN PHIÊN DỊCH XUẤT NGOẠI, THUYẾT TRÌNH.
— LUYỆN THI TOEFL VÀ PROFICIENCY MICHIGAN 72

2-12 TOÁN LÝ HÓA lớp 11A và 11B

84 KỲ CON SAIGON — 38 ĐẶNG TẤT (cạnh Trường Văn Lang)
GS Trần cao Lộc, Đoàn tấn Phụng, Lê đình Lý, Tr.c.Mạnh

Lớp Tối Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản Saigon

Đúng 19g tối KHAI GIẢNG :

1th12 — LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B (riêng)— LUYỆN THI THĐIC tráng niên
—Ban Giáo Sư cử nhân và Đại Học SP, nổi tiếng nhất chuyên dạy các lớp. Luyện thi .
— dạy căn bản, làm nhiều bài tập và giải đề thi.

Cáo Thị Đấu Thầu

Các hoa chi thuộc Tỉnh Long Khánh năm 1972

QUẬN	XÃ	GIÁ CĂN BẢN		Ngày giờ đấu giá	ĐỊA ĐIỂM
		CHỢ	LÒ THỊT		
Xuân Lộc	Xuân Lộc	10.785.200đ	676.500đ	18-11-71 Lúc 09 giờ	Tòa Hành Chánh Long Khánh
Kiệm Tân	Bình Hòa	120.000đ	150.000đ	—•—	Văn Phòng Quận Kiệm Tân
—•—	Gia Tân	100.000đ	505.000đ	—•—	—•—
Định Quán	Phương - Tho	300 000đ	260.000đ	—•—	Văn-Phòng Quận
—•—	Định - Quán	750.000đ	250.000đ	—•—	Định Quán

Muốn tham dự các cuộc đấu thầu trên, xin liên lạc với Tòa HC Long Khánh (Ty Tài Chánh) hoặc các Quận Xã liên hệ để xem điều kiện sách cùng nạp hồ sơ xin dự đấu. Hồ sơ xin dự đấu phải nạp trước 48 giờ ngày đấu giá.

Chi phí sẽ do ngân sách xã liên hệ đài thọ.

TL. Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng
VŨ-VĂN-KHUÔNG

RAO VẶT RAO VẶT

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng CL.

Lầu đúc rộng lối đi riêng đủ tiện nghi cho thuê. Số 436/17 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê giá rẻ. Đủ tiện nghi. Khu an ninh yên tĩnh gần Tân Sơn Nhất. 2 phòng ngủ có máy lạnh. Phòng khách. Phòng ăn, bếp, máy nước nóng, garage. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 219 Lê Đại Hành Chợlớn. ĐT. 50530DS.

Phòng cho nữ độc thân thuê 351/66 Trương minh Giảng Saigon.

Chỗ ở trọ gần trung tâm kỹ thuật Phú Thọ, dành cho Sinh viên, nữ sinh. Xin hỏi tại 2/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau khu Phế binh).



630 ngàn 2 CV VTN có kiếng toàn hảo 1 đời chủ từ khi kéo băng 35 Võ di Nguy PN.

Toyota Toyota Corona EH Familial đã điều chỉnh xong giấy tờ băng gấp xe toàn hảo, ít đi vì đi xa cần bán gấp xem xe và hỏi tại 233 Võ Tánh Nối dài Gia Định (cà phê Chiêu) trước cửa Quốc gia Nghĩa tử.

Volkswagen Microbus EI.8. kiếng Origine xe như mới đổi xe cũng được. Hỏi 459/5 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe vận tải 3T5 đời EC còn tốt giá 550.000đ Hỏi số 32/10B cầu Phan-t-Giản xa lộ.

COMMER FAMILIAL EB hoàn toàn mới, kiếng sau quay, mới đã trả 650.000đ đến. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Simca 1500 EQ Station wagon xe nhập cảng bên Pháp 4 cửa hoàn toàn mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corolla Deluxe EO 7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

ToyotaCorona Familial EH Floride EA. Corvair ED Jeep Cabot cao EP Toyota 800 du lịch EH 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 23M Cần bán gấp giá thật rẻ 1 Taunus 23M Deluxe số X, model mới nhất 71, màu trắng, kính xanh, radio, antenne tự động, máy sưởi, quạt máy, tapis nhung, nệm đặc biệt nhung đen, couchette tất cả còn nguyên trong bọc nylon, chưa gở giấy, xe tuyệt hảo, độc đáo, duy nhất tại VN, rất sang trọng vượt xa tất cả các loại xe. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Opel Familial đời EB.6. xe còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Một số Taxi các đời EM, EL và EA Hỏi 176 Nguyễn văn Sâm Quận 2 Saigon.

Jeep Willys cao thật tốt bán gấp. Xem xe tại 220/40A Trương minh Giảng Saigon.

Mazda. EI, P 403 Vận tải nhẹ bán 1 trong 2 xe toàn hảo, Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu 360 P.U. EP mui tôle cần bán một trong hai chiếc. 603 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền Cholon).

Cần mua 1 xe 2CV. độ 400.000đ. 576 Lê quang Định Gò Vấp gần Cầu Hang 500m, nhà Sân sỏi.

Taxi 2 chiếc 4 CV đời EJ.. EK. Máy sơn đồng. sơn. Nệm mới. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Daihatsu dầu dài, 360. mới toanh, chạy 3.600 C.S, một đời chủ, EP.277, điều chỉnh Familial. 30 Nguyễn văn Giai Dakao. Đ.T. 95752.

Taunus 12m EC và Opel Record EM. Toàn hảo Hỏi 43 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

DAIHATSU 360 VTN EO Cabin nguyên sứ mui tôn xe nhà một chủ. 225A Trần quang Khải Tân Định.

Mazda 1500 đời EO, máy lạnh radio nguyên thủy coi xe buổi chiều, tại 100, Nguyễn An Khương C.Lớn.

DATSUN DU LỊCH X 68 bán 400.000đ, giấy tờ hợp lệ, sơn và máy toàn hảo. Hỏi 6. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ (giờ làm việc) ĐT: 23.637.

Mazda 1000 PU EO Mui bố xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 Familiale bán. Hỏi 172 Đề Thám Saigon. giờ làm việc. ĐT 98294.

Toyota Corona Pick-up EH thiệt dư dùng bán gấp giá rẻ xe tốt. 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90557.

Fiat 1200 Grand Luxe, đồng sơn, nệm, máy toàn hảo bán rẻ, Hỏi 10/10 hay 89 đường Hòa Hưng Chí Hòa. Xem xe từ 12g đến 14g hoặc từ 21g30. Đ.T. 24459 từ 18g-21g.

Mazda 800 De luxe Cassette ít đi, tình trạng thật tốt, du học, bán gấp. Hỏi 1832 Cư xá Trương minh Giảng (nhà thờ 3 chuông quẹo Trái 200m).

R8 EB 7 toàn hảo, chủ lái giá phải chăng 4F Võ Tánh Phú Nhuận (gần nhà thương Cơ Đốc).

Toyota Mark II, PU, xanh đẹt, mui bố, xe nhà thật tốt bán. 147 Đề Thám Saigon.

Bán rẻ Volkswagen Microbus đời EB.7... số thiệt, đồng, máy, sơn toàn hảo. Hỏi Ô. Ba Thuận số 94 Phan đ. Phùng Sg.

Bán thật rẻ nhiều xe vận tải Benne và thới Renault. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Ford S.7 vận tải hạng nặng, đời EB toàn hảo (xe đang chạy Bình Tuy — Huế). Hỏi 155 Bà Hom Phú Lâm.

Peugeot 403 EA.5. sơn đồng máy tốt, cần bán gấp 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MAZDA 1000 DELUX EO.6 Radio Cassette, mới hết rodage màu đỏ, bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Opel dl NBV, Vauxhall 1958 dl NBT. Simca 9 NBR. 4CV Taxi NBE. 84A Ng. văn Học Giađịnh.

Prefect familial đồng sơn máy hoàn hảo tiện chở hàng lợi gia đình đông con bán 62.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh.

Cortina EC hoàn hảo bán 1T250. 119 Ng. cư Trinh.

ID 19 bán. số 193 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Dodge 4x4 đang chạy vô còn mới giá phải chăng. Hỏi 146/6 ấp Tân Phước, sau nhà thờ Hầm gốc trường đua Phú Thọ đường Dương công Trừng nối dài xem xe trước cửa nhà.

Taxi Renault bán. 5/2 Trần khắc Chân Tân Định. coi xe 13 giờ đến 15 giờ.

Mazda 1500, EI.4, máy lạnh Radio, xe thật tốt. delux, cần bán gấp hay. đổi xe Pick-up, hay Scooter. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần mua các loại xe du lịch-l- hay thực dụng, dưới 1 triệu. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại: 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Taxi 4CV bán 2 xe, tốt. Hỏi chú Tư thợ máy số 1784 đường Lam Sơn hồ tắm Chi Lăng Gia Định.

680.000đ Volksw. băng kiếng lớn, toàn hảo. Bảo đảm 3 tháng. Hỏi 60 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Ford Falcon Microbus EP Matador ED toàn hảo 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

P 203 du lịch bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ Nhựt, sơn, đồng, máy, nệm, vỏ ruột toàn hảo. 175 Trần bình Trọng Sg.

Toyota Mark II P.U EO... bán. Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

P.404 EA bán, máy đồng sơn nệm toàn mới. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Jeep Capot cao bán. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Daihatsu St Wagon EO và Félo dầu dài EP cửa chính hiệu và thùng kiếng mới tinh.

Isuzu EQ du lịch toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon, giờ làm việc.

Volkswagen Pickup Cần bán 1 Volkswagen Pick up đời EL xe toàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112/6B Xa Lộ. đối diện Xa cảng.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, màu mỡ gà — Dư dùng không chỗ để chủ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền. Hỏi 288A Thành Thái Chợ lớn, Miễn trung gian (trường Tiểu Học Trung Thu) từ 9giờ sáng tới 19g.

Xe hư máy, đồng, sơn hay dằm vá, gọi ĐT 40.081 hay đem đến v/p. Rapido 448 Võ di Nguy P.N, sẽ được sửa chữa cấp tốc ngay. Vị nào muốn làm đồng và sơn xe đấu thầu sẽ có giá rẻ đặc biệt và sẽ được gởi nhiều xe miễn phí tại cơ xưởng Rapido.

Bán 1 Belair 58 có radio, máy lạnh, 6 máy số thường, Belair 56 (tiện làm xe lô Dalat, Cấp nệm, sơn mới toanh, Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Toyota 25 EI,7 dầu thiệt tốt cần bán gấp rẻ. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành, ngang Trường đua, cạnh Viện Bài Lao đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Simca Elysée EP.3 vận tải nhẹ, sơn Origine rất tốt 4 vỏ mới. Coi xe 335 Phạm thế Hiển Saigon.

Mazda 1500EH5 Sơn trắng tất cả đều nguyên thủy, 1 đời chủ. Hỏi 524A Tr-M-G hay 210/5 ngay hẻm cổng xe lửa 6 Tr.m. Giảng Đ.T. 41.887 giá 2T6.

Traction 15 bán vỏ ruột mới, máy mới, mới sơn nệm mới, bán giá rẻ. Hỏi 121 Thuận Kiều Cholon.

Mazda du lịch radio máy lạnh bán. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều Saigon phòng 201

P.203 máy 1T7 đồng toàn hảo. Hỏi số 187/91 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia định

R.8 EC Tình trạng toàn hảo, lộng lẫy như xe mới, giữ cẩn thận, ít đi. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng (Lớp Nhạc Vĩnh Cần).

Taxi NBO. EA bán 3 chiếc. Renault 4 một chủ giá rẻ. Hỏi 349 Pétrus Ký Bến xe.

Bán Volkswagen Microbus đời EF máy 1500 mới đi 30 ngàn cs. Ô. Nghĩa Shell 15 Thống Nhứt buổi sáng.

Volkwagen 1300 bán 900.000đ số X. chưa thuế, đời mới, cần vuông hỏi 178 đường Gia Phú Quận 6 Sg.

Bán xe Fiat 124 EH.3... một đời chủ, tình trạng rất tốt 208B Lê quang Định (Gia Định) trong giờ nghỉ việc.

395.000 Simca aronde du lịch NBE xe nhà xài kỹ. Hỏi 219 Lê Quang Định GiaĐịnh.

V.W Du lịch EB tình trạng tốt như ED. Hỏi từ 12g30 tại 95 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán 1 Chevrolet Bel-Air 65 ED có máy lạnh mới đi 37000Km còn mới nguyên. 1 Ford Transit EE 12 chỗ, còn thật tốt. 1.404 EA. một đời chủ. 1 Datsun 1300 EO, còn mới đọ 91B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ 2CV.EM vận tải nhẹ và 1 Jeep Cạt bô cao EI. Hỏi 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh. Cholon. (đầu hẻm có phong tên nước.)

Bán Bougeot 203 d.l màu trắng bánh lùn 620.000đ 009 Lô. S. C-C Minh Mạng, Hòa Hảo Cholon.

Taxi Renault 4cv xe thật tốt Hỏi 195A (số cũ) Trần quốc Toản ngang viện Hóa Đạo SG.

Không chỗ để bán gấp 550.000đ Du lịch hiệu Renault Domaine Station Wagoon có Couchette (máy Frégaty) đời EA. thiệt đồng hộp số toàn hảo, Embrage thường Coi xe suốt ngày 86/3 đường Đào duy Từ Phú Nhuận (gần chợ Phú Nhuận).

GARAGE NGỌC MINH chuyên lãnh sửa máy làm đồng, sơn điện và đóng thùng xe với đầy đủ phụ tùng các loại xe Honda, Daihatsu Ladalat Vokwagen và các loại xe khác v.v... việc làm kỹ lưỡng đúng hẹn, giá phải chăng. Hỏi số A.50 Trần quốc Toản Cholon (ngang trường đua).

VOLKSWAGEN SPORT KARMANNGHIA mui sập, mới cắt chỉ. Việt Nam không xe nào bằng số E.P chín nút bán 4T2. Xem 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) chợ Trần quốc Toản vào 6000m.

TOYOTA HILUX EO 2B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Taxi bán 2 chiếc 4CV đời mới và đời cũ. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 300 Lê quang Định Gia Định.

Mercedès 190 NBU bán còn thật tốt. 101/4 Trần hoàng Quân CL. ĐT 36707.

CONTESSA 1300 EE một chủ, kiếng xanh, màu trắng cần tiền bán rẻ 1Tr2. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Dư dùng bán 2 xe ban chở cây, hiệu Diamond có Remorque. Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Saigon.

Traction 11-N, cốp vuông thật tốt kẹt chỗ để bán gấp. Hỏi E6 Cư xá Phú Lâm B đi đường Lục Tỉnh qua khỏi chợ Phú Lâm đến số nhà 578 quẹo mặt đi thẳng vào.

Máy lạnh xe hơi chưa xài bán 130.000đ Hỏi 42/7bis Huỳnh quang Tiên Sg.

Kỹ nghệ mui nệm xe hơi LA DALAT
223 Hậu Giang Cholon
Nơi tập trung nhiều kiểu mui nệm xe quốc tế. Sẽ làm tăng thêm phần sang trọng xe nhà. Việc làm nhanh chóng. Giá rẻ. Bền đẹp. Nhóm thợ LA DALAT kính mời.

Toyota Dyna EO 2000 thùng tôn còn nguyên thủy như mới

Desoto EP 300 thùng bằng còn mới như trong hãng. mua xong chạy liền. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Bán Toyota Coaster 25 chỗ ngồi chưa chạy. Peugeot 403. Hỏi Ô. Đại; 131 Nguyễn Huệ Đ.T 20423-22531

Bán Land Rover Hãng Liên Bao, 16-A. Lê văn Duyệt Gia Định.

Daihatsu Hijet chuyên chở nhẹ đời EO.8. mới đi 16.0000km hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

Jeep ca bô bầu rất đẹp EQ đang Rodage cần bán gấp. 151 Pétrus Ký An Đông, phòng hớt tóc Hùng Sơn.

Jeep cao EQ, xe mới hoàn toàn, bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN XE JEEP LÙN Các bộ phận máy, đồng, mui, nệm toàn hảo. Hỏi ông Nguyện 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda thực dụng, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi Đ/U Bình Cục Xã hội số 4 đường Đồn Đất Saigon (giờ làm việc).

Peugeot 404 EI có máy lạnh radio bán hay đổi xe nhỏ 430 Phan đ Phùng SG.

Cho người Việt thuê xe Jeep, Du lịch Pickup. L/L ông Hùng 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Renault 10 EQ ít đi. Hỏi 44 Kiosk. Phú Cường Nguyễn Huệ Saigon.

Toyota PU, 800 EI 2...
Daihatsu 360 EO 8... 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

Taxi Renault 4CV NBP, NBJ, NBD. Vespa GS. EA. 130.000đ. 280/1/3 Gia Long GòVấp trước mặt Cây xăng Esso.

Bán Jeep bầu toàn hảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trại Gia Binh Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) CL.

TOYOTA COASTER EO... xe nhà 26 chỗ ngồi rất tốt. Cần bán Hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon.

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

295 ngàn Peugeot 202 EA 9 nút thật tốt hoặc đổi Vespa Lamb. Honda v.v... 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Volkswagen Bán tình trạng hoàn hảo đời EA xem xe 2 Trần quí Khoách Tân Định hoặc hỏi 54 Phạm hồng Thái Saigon.

307 Gia Long Saigon bán 1 trong 2 xe Renault 16 EI hoặc Toyota Corona de luxe EI.

2CV Berline NBS 6 kích cảng mới thật tốt 329 Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Volkswagen N.B.T.D L và 2 CV EE camionnette xe Hoàn toàn tốt 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại: 51.679.

Toyota Mark II Familiale EO. Có Radio. ít đi còn thật mới bán. 534A, Hồng thập Tự Sàigòn ĐT. 92.957.

Plymouth số X... Kiểu Valian 1965 rất tốt về nước bán rẻ 370.000đ 256 Công Lý Saigon.

2CV V.T.N. đời EB, lấy số lại EQ có kiếng hông, máy, đồng, sơn, nệm thật mới giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán xe Mazda B1500 EI3 xe toàn hảo Hỏi số 110A, 12 Đại Lộ Lê Văn Duyệt Gia Định Văn Phòng Bảo Hiểm.

Toyota Corona EI du lịch Xe ít đi mới nguyên, chưa sơn lại. Có radio ent. tự động cassette Pioneer, kiến xanh và chỉ xi hoàn toàn. bán gấp. 240 Đề Thám Sg.

Ford F100 vận tải nhẹ bán gấp Garage Vĩnh Thành đầu xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái.

Merceder 190 Sơn đồng điện nệm toàn hảo. Cần bán gấp hay đổi 403 du lịch. Cần mua Cherolet NOVA... ED. 261/16 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài) ĐT. 41887.

Xe xuống giá! NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau:
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Để nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?
Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xá, ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Cortina EC du lịch De luxe. Máy, sơn, đồng, nệm mới lắm. Tình trạng rất tốt. Giá rẻ. Hỏi số 62 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Không người trông nom Bán 1 vận tải Inter. EP, đầu 1700, đít 1800. Hỏi trạm xăng Caltex, Công trường Diên Hồng Saigon.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày, chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 125 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Peugeot 404 EH 8 số máy 5T.440. Grand-luxe, Radio. Cassett, máy lạnh, đẹp lộng lẫy. Hỏi 776. Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN EM bán hỏi 117 Lê thánh Tôn S.g.

XE FORD 600 VẬN TẢI vì thiếu người trông nom cần bán một xe Ford bao vận tải đời EI xe hoàn hảo hiện đang chạy. Giá 1T3 Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Honda vận tải nhẹ EI nguyên thủy, màu trắng mui tole. Hỏi Hưng Lan 211 lầu 1 Thương xá Crystal Palace Sg

Jeep Capot bầu EQ máy rất mới bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92.957

Toyota T25 EO và EQ mui tôle lưới rất còn thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.
NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

MƯỚN XE
60—50 ngàn: xe Duljeo. PU Nặng, nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn nếu có thể chấn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637

DAIHATSU 360 VTN EP Thật mới Capin nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Volkswagen Microbus đời EC. 4. 4 máy 1500 cc. Xem và hỏi tại 599, Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt) Saigon.

XE LADALAT BỂ BỐI Cảng gãy. Bồ thùng, máy chạy không ngon chưa ráp hệ thống khóa bán secours. Xe hư lung tung bề bối chịu hết nổi. Mang lại nơi chuyên môn sửa xe Ladalat: 283/3 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú nhuận ĐT.40,308 có đủ phụ tùng Origine thay ngay. Giờ nào tới cũng được.

Desoto đời 55 du lịch 1 cửa số tự động xe thật tốt. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 2 bồn chở xăng 10.000L 1 máy 354 có hộp số Ford F.600. Hỏi 479 Pétrus Ký Ngã Bảy Chợlớn.

MG Midget Sport EH 8... Hỏi 3 Nhiêu Tâm Chợ Hòa Bình Chợ Lớn.

Bán Taunus FK 9 nút, mới làm máy và sơn lại giá 450.000đ Hỏi 261/5 Trần hưng Đạo Saigon

Honda du lịch N360 đời EO có cassette tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (sau ty Thông Tin).

Cho mướn 3 xe Daihatsu kiểu díp cho thuê ngày, giờ bao đi Vũng Tàu, các tỉnh. Hỏi Ô. Viễn 12 Phạm ngũ Lão Saigon.

R10 1300 EP 8... Saigon chỉ có vài chiếc kéo băng. Chưa hết Rô da Màu trắng đẹp lộng lẫy Hỏi 295 F cư xá Phú Hữu Phan chu Trinh Gia định (đối diện nhà nghệ sĩ Trần văn Trạch). Xin miễn trung gian.

P.404 bán. EH64... thiệt còn như mới số 1 đưa lên. Cortina ED. 58... máy mới đang rodage. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon.

Mercedès 190 NBU bán máy, sơn đồng còn tốt 101/4. Trần hoàng Quân Đ.T. 36.707.

Toyota Đầy đủ phụ tùng xe Toyota. Đại lý mới khai trương bán giá đặc biệt. Có Cylinder Piston của Volkswagen, Auto Linh 173 Nguyễn duy Dương Chợlớn (gần đại lộ Minh Mạng).

Austin du lịch đời 57 toàn hảo. bán 500.000đ. Volkswagen 1500 EI du lịch. bán 2T3. Hỏi 165 Võ Tánh Saigon.

Bán R.4 tiện cho việc chuyên chở nhẹ và gia đình đông con. Xem xe tại 31 Lê thánh Tôn Saigon, trong giờ làm việc. Hỏi Ô. Thức Đ.T. 92.243.

403 58 du lịch Toyota Hilux EO vận tải nhẹ một chủ. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat 125 EH (9 nút) mới chạy 26.000kms 1500L EH máy lạnh, dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc. 41 Đoàn như Hài Khánh Hội trước Ty Cảnh Sát Quận Tư.

Xe cho thuê hoặc bán Microbus Matador Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30/77 12g đến 14g.

Mazda 1000 PU EO. xe toàn hảo, một đời chủ 426 Hai bà Trưng Saigon.

Peugeot 404 FAM· EI. có Radio Cassette ít xử dụng. hoặc đổi xe ít tiền hơn. Volkswagen 1500 EI du lịch có Cassette Radio tự động. 13 Trương công Định Sg.

Buick - Dodge — Plymouth — Chevrolet, cho thuê cưới hỏi giờ, ngày, tuần, tháng. Giờ làm việc hỏi Ô, Cung Đ.T: 93140—24368, Saigon: 42. Huỳnh Khương Ninh (Dakao) ĐT: 95981 Cholon: 46. Tản Đà ĐT: 50766.

Cần mướn xe Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc O. Phú hải 335 Trần quý Cáp Sg D.t 90689.

Peugeot 403 Familial nguyên thủy 3 băng. chủ lái số 589 Bà Hạt Saigon.

Corvair EC. 9... bốn cửa toàn hảo bán gấp. Hỏi 2/9 CX Lữ Gia PhúThọ (CL)

Renault 10 đời EI.7 xe như mới bán Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (ThiNghè).

Toyota 800 EH màu trắng còn tốt. 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Daihatsu Hijet VTN số EP. 1 đời chủ bán gấp. Hỏi ô. Diêm Trang trường Nghĩa Hòa. hẻm Fatima (vô 15m) số 169A Nguyễn văn Thoại GĐ.

Opel 1,700 EH màu trắng có Radio 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Cần tiền bán gấp 1 xe du lịch Taunus 17m deluxe, chủ giữ cẩn thận. xe ưng ý ngay, 2 Ampli Sansui 1000A và Kenwood 5150, 4 loa AR4X và Chrysler CE.2, 2 Tape Deck Sony 366 và Teac, 1 máy điều hòa 25000 BTU, 1 máy quay dĩa tự động Hiệu Elac. Hỏi tại Garage Đức Thành, 71/2 Dương Công Trừng Phú Thọ (thẳng Lữ Gia quẹo trái, trước cửa trại Hà Hồi).

Thay kiếng xe hơi Nhận thay các loại kiếng xe hơi sản phẩm nguyên xứ còn trong thùng đặc biệt còn một số kiếng của Anh-Ý-Đức và Mỹ. Mời đến số 10 Bùi Viện Saigon.

TOYOTA MARK II FAMIL. Xe mới đi 13 ngàn cây số, mới nguyên, đã điều chỉnh Familial trên thẻ xanh. Có radio và ent, tự động bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Simca 1000 EB hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

2 chụp đèn sau Taunus từ Pháp đem về bán rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

CORTINA EC Bán Cortina EC máy lạnh, radio, ant. tự động. toàn hảo. Mua FIAT Sport 1200 thật tốt. Hỏi 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận. ĐT.41848

Citroen 3.C.V du lịch EO.7 thật tốt bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Toyota P.U. Mark II EI do: nhà về Bướm vàng 5.7 Lê v. Duyệt Gia định (đầu cầu Bông).

MÁY & TỦ LẠNH

Fedders bán 110V 14.000 BTU 220V 13000 BTU (đời mới nhất) tình trạng mới nguyên thủy. Số cũ 242A Nguyễn minh Chiếu TSN.

Bán rẻ một máy phát điện Yanmar F7 chạy dầu Hỏi 86/5 Ấp Phú Trung hẻm 175 cạnh trường học Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại GĐ đi vô khỏi trụ số NDTV quẹo mặt hỏi ông Đởn.

Bán máy kem và máy dầu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Sửa Bảo Đảm Máy lạnh, máy giặt máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Tủ lạnh bán sôn Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer, Đủ hiệu Nhật Bổn QUANG VINH 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Rất Rẻ — Rất Rẻ Dư dùng, nhượng lại 6 máy chữ, hiệu Royal 3 chữ Việt duy nhứt, 3 chữ Anh. Còn mới 80o/o. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo, Cholớn.

Tủ Lạnh, TV Tủ lạnh Sanyo 127L 70L, Panasonic 50L. T.V. Sanyo 16, 17 in. 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thật! Tắm nước nóng dễ dàng phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xui, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Freezer Sanyo 2 cửa bán 237 Nguyễn văn Sâm (cư xá quận nhì).

Máy lạnh National 18000 BTU 110V (72) General Electric 13.000 BTU 220V mới (120). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy hút bụi Bán một máy hút bụi Hoover rất tốt giá 15.000đ. Hỏi Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Tủ lạnh 2 cửa 400 lít 90.000đ bloc máy Origine tủ lạnh 200L 45.000đ, máy giặt Mỹ hiệu Frigidaire vắt xả nước sấy khô hoàn toàn tự động. hỏi Phong Quang 570/4 Sư Vạn Hạnh gần bịnh viện Nhi đồng.

Bán Tủ lạnh Toshiba 140 lít xả đá tự động còn mới 9090 giá 60.000đ.

Bán 1 Ti vi 19 in giá 55.000 Địa chỉ 110/3 Trần Khắc Chân Tân Định.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA Sửa chữa, bảo trì.sơn các loại máy: máy lạnh.tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống.điện nước.
Xin liên lạc: CHẤU
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Tủ Lạnh Frigidaire 180 lít colspot 240 lít bán rẻ. 139 lô I khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu KhánhHội (quẹo trái).

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel: 95.537-96.339.

Fedders 1, 1.5 2 ngựa điện 110-220 Volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Sg ĐT.90381.

Lò bánh mì điện bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bùi Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T, 90.707.

Sơn Tủ lạnh tại tư gia do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 60 0đ — Cỡ trung 8000.— Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Quá rẻ Jet cycle 150L (75) Hitachi 120L (63) máy giặt N.3100 (70), máy rửa chén (75). Hotpoint 400L (80). 76 Ký Con Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25064. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán lại 1 máy phun nước rau má 2 bình 110V của Mỹ. còn mới hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

RẺ QUÁ RẺ Tủ lạnh Freezer. May giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Cong Trương Lý D.. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Freezer Sub-Zero 600L 140 ngàn. Hotpoint 2 cửa 400L 105 ngàn. máy Bloc origine. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Tủ Lạnh rẻ! Tủ lạnh National Sanyo. Hitachi. Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn. Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220 volts 50 Cycles mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Sg.

Máy lạnh Trung tâm buôn bán, đổi gởi máy lạnh, từ nửa ngựa đến 7 ngựa cũ, mới. 76 Ký Con Saigon.

BÁN MÁY PHOTOCOPY mới, nguyên thùng. 26. Đồng Khánh Cholon.

Bán tủ lạnh. 225 lít hiệu Pan electric. 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Hermes máy khắc chữ Mord ITX chưa dùng bán rẻ 103/7 Phát Diệm.

Bán máy phát điện: — Hiệu Allis Chamier 300KVA — hiệu Caterpillar D342 150KVA — hiệu Caterpillar D333 100KVA — hiệu Caterpillar D320 60KVA còn tốt gần như mới. Hỏi 98 Nguyễn Du Saigon ĐT.21767.

Bán máy lạnh 1CV còn như mới 90.000đ Hors Bord 40CV đang xài. Hỏi 218 Lê Lai ĐT:22845.

Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi 110v. 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 1 ngựa rưỡi 220v. Và 1 tủ lạnh Atlantic 140L. 40,000đ hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Máy tính dư dùng bán lại thật rẻ 1 máy tính Caisse. Hiệu N.C.R. Tiện dùng cho tiệu thị, nhà thuốc Tây. Hỏi 937 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Phát điện USA 50-62 KWA nhập cảng mới về 326 Trần hưng Đạo Saigon Tel 99.608.

Chuyên sửa tủ máy lạnh đủ loại máy lớn là thương cho rạp hát. ngân hàng, khách sạn. Liên lạc 15 Trương minh Giảng Tel: 95.537-96.339.

Tủ lạnh Frigidaire 400L. 2 cửa và 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, 220V. Bán gấp. Hỏi 176 Bùi-t-Xuân (Sg)

70.000đ tủ lạnh 150L chưa cắm điện. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán máy phát điện Yanma (dầu) TS105,C (10 ngựa) 10KW (12KWA. 1800 vòng. 110V 220V 3 giây. Hỏi số cũ 242A mới 274 Nguyễn minh Chiếu T.SN.

Bạn có ngay một nguồn lợi tức Bạn sản xuất các loại kem hộp, kem kỳ, kem cornet, kem bánh sẽ chỉ dẫn cách làm kem tận tình. Bạn mua một máy kem bán giá cũ 350.000đ và hai Pruzer hiệu Ý giá 150.000đ mỗi cái. Mời đến 20A Hiền Vương Dakao.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà.

Bán 2 máy làm túi nilon ... máy cắt Đài Loan mới nhập cảng. Hỏi 46 Ngô nhân Tịnh Gia Định từ 14g đến 20g.

IBM 58 Mạc đỉnh Chi, SG, T. 96638 USAID 4975 Rent Buy Sell.Repair IBM- Friden SCM.3M AB Dick Ozalid.APECO

Necchi 534 và Brother TZ1 B651 thêu, bán. cần thợ thêu phù hiệu. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Canon 7S F: 1.2/50 (25) Konica Autoreflex T-F: 1.8/52 (22). 326 Hòa Hảo Saigon.

Bán 1 tủ kem hiệu Sanyo kiểu SCR K.1602 điện 110V còn mới. Hỏi 256 Nguyễn d Dương Q.10.

Máy may bán Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thúy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Máy rọi hình 6x6, 2 ống kính, bán rẻ Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Freezer Italy origine tất cả loại năm 2 cửa 4 ngăn 92 ngàn tiện dùng nhà hàng quán nhậu, tiệm kem. Hỏi 776/1 Bến Nguyễn Duy Q.8 Xóm Củi.

Máy in RotaryOffset Printing Press «Shir-chin» Brand origine: Taiwar mới tinh bán gấp thật rẻ 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định ngang nhà giấy Thép gió ông Tạ.

Bán rẻ, máy may Sinco mới 1 máy may hiệu Honda. 26.000đ 43 bis Đoàn như Hài gần quận 4.

Bán Rẻ tủ lạnh National 175L Frigo-bar Ignis máy lạnh Philco 1 ngựa rưỡi máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa, cối đá thịt Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 90853.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général-Eletric điện 110V 50 Cycles 420L mới xài 2 tháng. 1 máy lạnh xe hơi hiệu Mark 4 mới nguyên, có phụ tùng ráp cho Ford, Ford Falcon do 91B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán tủ lạnh Hitachi 55.000đ, 1 máy đan len giá thật rẻ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định

Bán 1 tủ lạnh Sanyo, Nofrost 270 lít còn mới 90o/o chắc giá 110.000. Hỏi 337/1 Ng- Tri-Phương Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh hiệu Frigidaire 400L còn tốt. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Feezer bán mới của Mỹ 800L cao 1m80, dòng đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g 19g. 384/46 Công Lý ĐT: 23.414

Bếp gaz 3 lò ... máy xay trái cây và đánh ... (7). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

PHOTOCOPY «3m» tự động 1 số còn mới (60) giấy chụp 1 dòng 1 tờ mua nào nhiều cũng có. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

THUỐC

CALCIUM TANA B12 Bổ xương, cơ thể và tinh thần suy nhược, thời kỳ mang thai và cho con bú thiếu máu. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ăn sâu, sứt cân; Nằm canh dầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sâm để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

Thuốc Gia Truyền
Hồng Nguyên
Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lươn đi tiểu ra trĩ, bị ... không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ, mát sạch. Hỏi 53/18 đường Trần Khánh D... Tân Định ...

Mào gà, sang dục, hộ soạn Dương mai, lậu mủ, trị hết ai mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông, HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N: số 68

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm lành tiếng, có bán ở các ... thuốc ... Bắc. K.N. BYT 93-5-65.

PHONG NGỨA nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.



PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
số 13 đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử. Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư mau, bo ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
... BYT số 1220—5/8/65.



Nhắn tin

Ngọc ân hữu Vương học sinh Trường Văn Học đến nhà Số 8812 lô Phú Trung 5, cạnh trường Quân... đường Nguyễn Văn Thoại để nhận tin... chồng chỉ Tài của em.

NHẮN TIN :

Trần Đức Huy

Về gấp Nha Trang có việc khẩn cấp.

TÂN MAI BIÊN HÒA

Vì danh dự cùng dân quái bị thua tại vòm đau, vậy xin các bạn cho chuộc lại để đỡ mất mát, xin bạn liên lạc tại vòm các bạn lương xế hộp Daihatsu EI. 4077 hoặc các quái xế Chôm, Kỳ Béo thuộc Tam Hiệp Hố Nai Tân Mai Biên Hòa Bảo Đảm trao tại và mọi khía cạnh dung luật giang hồ.

Chuộc xe

Tôi mất xe Traction số EM5181, đậu tại khúc Saigon Tôn Lầu, đêm 19-11-71 đường Trần Hưng Đạo. Ai lấy xin cho tôi chuộc lại 50.000đ hoặc thấy ở đâu, chỉ dùm tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó liên lạc ông Mai 15/10 Trần Hưng Đạo điện thoại 93509.

Chuộc xe 100.000

Du lịch Toyota Corona X00151 (màu xám). Số động cơ : 2R-680038.Số dàn:RT40-401960 Xin Liên Lạc 35 Yersin, Saigon hay điện thoại 99.029 hỏi Ông Khen, cam đoan không làm khó dễ

Nhắn tin Hồ-Thanh-Hùng c/c 08322022 con ông Hồ Văn Tư. Đến báo Chính Luận 82 Lê Lai nhận lại c/c và nhiều giấy tờ. Do người đi đường lượm được nhờ nhà báo chuyển.

NHẮN Cô MAI

đường Hòa Hảo. lại gặp làm việc tại Nhà May TRINH, 16, đường Bàn Cờ, Saigon. Trong tháng khai trương, công may áo dài raglan. quần patte, 700đ.

Xin chuộc Vespa EI. 5681 mất tại Y Viện Sùng Chính trưa 17-11-71. Liên lạc Ô. Sử 36 Lý Nam Đế Q.11. C.L. Hứa không làm khó dễ.

Honda *SS 50 đỏ số sườn 103551, số máy 103 613 số đăng bộ S E 0321. mất tại bệnh viện Grall ngày 20-11.Xin thương lượng với ông Lữ số 009 lô B và 027 lô A Chung Cư Ấn Quang. Xin hậu tạ*

HẬU TẠ 500.000Đ.

Cam kết đền ơn cho bất cứ ai tìm lại được dưới bất cứ hình thức nào chiếc xe DS21 Pallas số EG 4378 màu đỏ rượu chát, mui xám trắng mất ngày 25/9/71. Xin liên lạc ĐT 40530 hay 95.564.

Chuộc xe 300.000đ

Ford Fargo Sportman EQ-1051, số Chassis B 39 B3 N 322 941, số máy G 225 TLC I 11. Xin liên lạc 220 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T 96.035 hoặc 19 Tống Phước Hòa Sadec. Cam đoan không làm khó dễ. Bà NGUYỄN THỊ TÚY VÂN

Bác sĩ Ng-hữu-Tiến

Bịnh Con Mắt. 162 Phan Đình Phùng Saigon. 23.404.

Bác SĨ NHỰT

Chuyên trị BỊNH TRĨ

Tiêm thuốc cho teo và không đau. 138 Nguyễn Kim Cholon.

Bác Sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà, trẻ em, Bịnh tê liệt. 63 Phạm ngũ Lão Saigon. Đã làm việc lại từ hôm nay.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO-9738. số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

Chuộc xe

Cam đoan không làm khó dễ,xin chuộc 1 Honda SS67 màu đen, số BH 309B, số sườn 205.487, số máy 188.753, mất ngày 18-11-71 tại 712 Phan thanh Giản Sài gòn: xin liên lạc địa chỉ trên, hoặc 455/36 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Chuộc 50.000đ.

Chiếc xe HONDA SS 50 màu đỏ số đăng bộ SI—3312—A, số sườn 317402, số máy 111884 mất chiều 18/11/1971 tại lô C Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật—Cam đoan tuyệt đối không làm khó dễ Xin liên lạc với Ông KHÁNH 30 Gia Long Saigon, điện thoại:20.017

TÌM CON

Bà Hồng Liên muốn biết Nguyễn Thị Mỹ con Nguyễn hữu Long. Trước ở Phú yên Tuy Hòa, giờ ở đâu liên lạc gấp số nhà 10/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EP 1 đời chủ chưa sơn lại chủ không đi tới, bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Mini Lambretta toàn hảo. Cách cầu Phan thanh Giản 50m đến trại gà Thanh Tâm, sẽ thấy bản chỉ dẫn.

Honda PC50 90.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Bán gấp 1 xe Honda SS50 màu đỏ đời mới ít đi. Số 3 Nguyễn thiện Thuật Saigon hỏi trên lầu.

Dư dùng bán 1 xe Yamaha dame còn mới giá phải chăng. Hỏi 68/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Mini Vespa xanh toàn hảo. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách số 59/22 ngoài 10 căn.

Bán Honda 68 có số đăng bộ tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Yến tiệm bánh cạnh Thanh Thế đường Nguyễn trung Trực Saigon.

Lambretta Spécial 150cc ít đi như mới. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Honda C50

Toàn hảo 397 Lý Thái Tổ(sáng từ 9,30 đến 11g30.)

Bán Bình xăng yên 69 còn tốt. 173 Tôn Đản(Khánh Hội)

Yamaha 100cc. EO xe toàn hảo 180.000đ 1 Honda S65 EO 125.000đ. Tại 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Nancy).

5PC (Honda) còn thật tốt giá 95.000đ đến 105.000đ. 2 Kawasaki 48.000đ. 6 C50. 125.000đ đến 200.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du Sgon

Bán rẻ 2 1 Honda PC50 và 1 Honda 67 còn thật tốt tại 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda Dame C50 đời 2 vít hoặc đổi PC50. Hỏi 12/20 Hồng thập Tự buổi chiều Saigon.

Honda dame, mới, Honda P.C mới nguyên bán 98.000đ 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa Sprint EP, bán, tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Yamaha đàn ông đỏ bán gấp. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản.

Vespa EN Ý bán. Hỏi Văn Lê 59N Lê văn Duyệt Gia Định.

Honda Dame C.50 và YAMAHA đàn ông đỏ. Bán rẻ. Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Khánh Hội.

Honda Dame, PC Mobylette bán 216 Nguyễn T. Thuật Saigon.

Honda Đàn ông màu đỏ ít đi bán gấp 532 Thành Thái Cholon

Bán PC50 Hỏi 242/56 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Honda dame. SS-67. CL-68. Suzuki, Yamaha, Brigestone, Kawasaki, Vespa EJ, Lambretta EC..., EE... Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán gấp Honda dam C50 ít đi còn mới. Hỏi 10 Nguyễn Lâm.

Vespa Rally EP.7... bán Hỏi 611/58 Phan thanh Giản Saigon.

5 Honda C50. giá 125 đến 200.000đ. 4 Honda 67. 130.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) 2 PC (105n) và (110n).

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

2 YAMAHA dame, mới 90o/o 140 ngàn, 4 Suzuki M15-I-M12 75.000đ, 2 Bstone (70n) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda PC50. SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

6 Mini Lam... 00đ (1C) 3 M... xám 40.000đ 1 xanh (46n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán gấp 1 Lambretta 175 CC 1 thu băng Fuji. Hỏi 119A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp một Honda PC50 còn mới màu xanh Hỏi 119A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Suzuki M.12

ít đi còn rất tốt còn rất tốt. Bán hoặc đổi Yamaha hay Yamaha Dame 30 Lê Lai Sg hỏi Minh.

Lambretta EQ

Người lớn tuổi ít đi. mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo phải 300m)

Honda C 50. PC 50 bán Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

C50 Honda mới bán 326 Trần Hưng Đạo Sg Tél 99608.

Đi xa bán 1 Honda SS50-67 với giá rẻ. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Vespa tốt bán, gấp 129E Nguyễn Hoàng.

Vespa Sprint bán. 751 Nguyễn Trãi, từ 2g-6g gần Thể thao ChinWoo.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp vì cần tiền, Honda C50, PC50, SS67. Tất cả toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

PC 50 dư dùng ít đi còn mới bán, 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Honda PC50-I-C50-I-SS57 và Cady mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Xe Lambretta số cũ NA.A số mới EL, chắc giá 120.000đ mới làm máy và sơn hết 60.000đ. Xem xe tại số 11 đường Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán gấp 1 Mortor, hiệu Haley Davision, 7 ngựa, còn tốt. Hỏi ông Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon. Tel 95549.

Lambro bán. 2 xe nhà EG, EF, tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

65 ngàn 1 Mini Cady. Hỏi Hải 107 Nguyễn thái Học Sg.

Bán đổi cần bán gấp 1 PC50 còn tốt hoặc đổi Lambretta từ EC tới EE bù thêm khoảng 100.000đ. 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Honda CL-50-68 tình trạng tốt giá nhất định 130.000đ. Hỏi 21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa 3 bánh, 175cc. mới nguyên giá rẻ. Hỏi 11 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần mua gấp

1 chiếc Yamaha dame cũ hoặc Honda SS50. 105-107 Minh Mạng CL.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vi Tiểu Bảo được giao phó chiến dịch Vương Ốc Sơn

Khương Hy gật đầu thốt :

— Ngươi nói đúng đó,bất quá còn một điểm này là lấy cái lòng tiểu nhân mà đo lượng bụng quân tử. Thực sự trẫm động niệm trắc ẩn về cái chuyện Dương Châu thập nhật và Gia định tam đồ ngày trước, còn như việc trợ cấp bạc vàng, miễn lương tiền, bãi thuế khóa thì hoàn toàn chẳng phải là để mua chuộc lòng người đâu. Con chim thứ hai của ngươi, là sao ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Hoàng thượng cho dựng lên ngôi miếu thờ đó, dân chúng biết rằng làm trung thần liệt sĩ là tốt, còn làm tôi loạn con giặc là xấu, Ngô Tam Quế muốn tạo phản, thì lão là phản tặc rồi, bá tánh sẽ không trọng vọng lão nữa.

Khương Hy đưa tay lên vỗ nhẹ lên chiếc mão của hắn, điểm một nụ cười :

— Phải đó, chúng ta cần tuyên dương sâu rộng trong dân gian, phàm ai có lòng trung bảo chúa, đều là người tốt. Bá tánh trong thiên hạ có ai chịu làm một tên xấu xa đâu ? Ngô Tam Quế không khởi binh thì thôi, bằng lão khởi binh, thì sẽ chẳng có một người nào theo lão.

Vi Tiểu Bảo thốt :— Nô tỳ nghe những người nói thơ nói sách nhắc đến chuyện ngày xưa, có đề cập đến hai vị trung thần nghĩa sĩ, một vị là Nhạc Phi Nhạc gia gia, một vị là Quan Đế Quan vương gia. Tâu Hoàng thượng, chúng ta có thể nhân chuyến đi Dương Châu này, tu bổ lại miếu Nhạc gia gia và miếu Quan vương gia.

Khương Hy mỉm cười :

— Cái linh cơ của ngươi nhạy lắm đó, rất tiếc ngươi không học hành, đọc sách vở. Về cái việc tu bổ miếu Quan Đế, thì nên làm. Quan Vũ trung tâm báo chúa, rất có nghĩa khí, trẫm sẽ hạ sắc chỉ truy phong, còn như Nhạc Phi, thì ngày trước ông ấy đánh với binh Kim, mà Đại Thanh chúng ta lại là dòng dõi người Kim, Kim tức là Thanh, binh Kim tức là binh Thanh, không nên nghĩ tới việc tu bổ miếu Nhạc Vương.

Vi Tiểu Bảo gật đầu :— Phải ! Phải ! Thì ra là thế.

Hắn thầm nghĩ :— Thế ra bọn Thát Đát các ngươi là hậu nhân của Kim Ngột Truật, Hấp Mê Xuy ! Tổ tông của các ngươi cũng khá dữ chứ !

Khương Hy lại thốt :— Tại Vương Ốc Sơn, thuộc tỉnh Hà Nam, chừng như Ngô Tam Quế có mai phục một đội binh mã. Vậy phải chăng ?

Vi Tiểu Bảo giật mình, kêu lên : — Phải !

Hắn nghĩ — Cái việc này, nếu hoàng thượng không nhắc đến, thì ta quên mất luôn !

Khương Hy tiếp : — Lúc đó, ngươi điều tra ra Ngô Tam Quế mưu đồ phản nghịch, nên sai người về tâu với trẫm, trẫm lại trách mắng ngươi một trận, ngươi có biết tại sao chăng ?

Vi Tiểu Bảo đáp :— Vì công cuộc chuẩn bị binh lực để đối phó với Ngô tam Quế chưa được chu đáo, nên hoàng thượng giả vờ không tin, tránh việc đả thảo kinh xà.

Khương Hy cười, tiếp :— Đúng vậy ! Thành ngữ : đả thảo kinh xà dùng trong trường hợp này rất hay ! Trong triều nhất định là sẽ có nhiều kẻ tâm phúc của Ngô Tam Quế, chúng ta nhất cử nhất động gì Ngô Tam Quế cũng hay biết rất rõ ràng. Về cái việc của Tư Đồ Bá Lôi tại Vương Ốc Sơn, nếu ngày ấy mà trẫm truy cứu tận tường, thì tức khắc Ngô Tam Quế hay biết, lão ta hẳn là phải sợ hãi, không biết chừng lão khởi binh tạo phản liền.

Lúc đó, những việc gì của triều đình, hư hư thực thực ra sao, lão đã đều am tường, trái lại binh lực của lão như thế nào, trẫm chẳng biết mảy may. Trong tình thế ấy, giả như có đánh nhau, thì phần bại về trẫm là cái chắc rồi. Phàm hành sự, phải biết người biết ta, có vậy mới trăm trận trăm thắng.

Vi Tiểu Bảo thốt :— Lúc đó, hoàng thượng sai người đến trách mắng nô tỳ thậm tệ, toàn thể quần quan trong doanh đều hay biết, nếu Ngô tam Quế có gian tế trong bọn quan quân ấy, chúng phải báo cáo với lão ngay, có lẽ lão cho rằng hoàng thượng hồ đồ.

(xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **R** TRANG 3

sản xuất lấy chương trình nông ngư-mục và thiết lập các cơ xưởng quân đội, để lãnh các dịch vụ bên ngoài, hầu lấy tiền trả cho các quân nhân phục vụ tại đây. Ngoài ra, trong các kế hoạch giảm quân trên còn dự trù áp dụng trường hợp cấp bách, đó là cho «giải ngũ» những người lính có gánh nặng gia đình và đông con lại lãnh lương nhiều ra khỏi quân đội.

Các nhà nhập cảng thuốc gặp Tổng Trưởng Kinh Tế

Hôm qua, 1 phái đoàn đại diện nghiệp đoàn nhập cảng thuốc Tây đã tới tiếp xúc với ô. TTKT để trình bày về việc thuốc Tây sẽ tăng giá khủng khiếp nếu tính theo hối suất mới (83.6o/o) gây ảnh hưởng sâu rộng đến giới tiêu thụ, và yêu cầu TTKT nên vì «tình nhân đạo» mà cứu xét lại vấn đề. Ông TTKT đã hứa cứu xét vấn đề này sớm sủa. (VTS)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

sau các thiên tai vừa qua chiếm một số lượng quá nhiều ngoài sự dự phòng của chính phủ.

Ngoài ra viên chức trên cũng còn cho biết giá đường trắng sẽ được Bộ Kinh Tế cho bán hạ giá hơn để khuyến khích dân chúng tiêu thụ đường này thay vì đường trắng ngà vì rằng sự cách biệt giá cả giữa đường trắng (100đ 1kg) và đường trắng ngà (80đ 1kg) khiến giới tiêu thụ đổ xô đi mua đường ngà làm cho loại đường này khan hiếm trong khi đường trắng lại dư thừa. (TMN)

TIẾP THEO **L** TRANG 3

tạo được sự đoàn kết ngay trong hàng ngũ của họ và cũng không thể giải quyết được vấn đề quan trọng nào cả. Tin này nói nhiều tổ chức được thiết lập từ cuộc Cách mạng Văn hóa đã có dấu hiệu băng hoại.

Đài MTK kết luận rằng chế độ độc tài thư lại không phù hợp với quyền lợi của nhân dân Trung Hoa và công cuộc xây dựng xã hội tại Trung quốc nên các lãnh tụ TC do họ Mao cầm đầu đã không thể có khả năng giải quyết được các vấn đề khác nhau mà lại còn tạo thêm các vấn đề khác nữa. Do đó tình hình nội bộ Trung quốc càng trở nên phức tạp.

Mỹ vẫn thám thính Hoa Lục

Tại Nữu ước, một tuần báo về hàng không và kỹ thuật không gian ra hôm thứ Hai tiết lộ là các máy bay do thám không người lái của Mỹ vẫn tiếp tục trên Hoa lục mặc dầu chính phủ Mỹ đã ... cho ... hay là các chuyến bay đó đã ... chỉ để tránh mọi ảnh hưởng ... chuyến Hoa du dự liệu ... TT Nixon.

TC tiến tới

ĐÔNG KINH, 24-11 ... Một phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Nhật hôm nay loan báo. TC và Nhật đã đồng ý gia tăng số viên chức Chính phủ của họ tại các văn phòng thương mại không chính thức ở Đông Kinh và Bắc Kinh.

Con số này sẽ tăng lên 12 hoặc 13 người thuộc các Bộ Ngoại giao tài chánh và thương mại canh nông. Các quan sát viên coi hành động này như là nâng các văn phòng thương mại lên thành hàng phải bộ của chính phủ.

Thống đốc Nhật Ryokichi Minobe người tự xưng là theo chủ nghĩa Mác xít, vừa trở về Nhật sau 23 ngày viếng thăm Bắc Hàn vì TC đã tuyên bố hôm thứ Tư rằng Thủ Tướng Chu ân Lai tin tưởng là Nhật đang phát động chiến dịch đòi độc lập cho Đài Loan.

Thông tấn xã Âu Châu loan báo rằng Tây Ban Nha đang tìm cách gia tăng giao thương với TC. TBN vừa thiết lập 1 văn phòng lãnh sự và thương mại tại Hương Cảng tuy nhiên chưa có bang giao với Bắc Kinh.

Một phái đoàn chính phủ Perou đêm thứ ba đã tới Bắc Kinh viếng thăm thân hữu Hoa lục. Phái đoàn do Bộ Trưởng Điện lực và Hầm mỏ Perou hướng dẫn và đã được Bộ Trưởng Ngoại thương TC đón tiếp tại phi trường BK.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tới xô ngã hai người nói trên để giựt chiếc rương vàng trong lúc các tên khác dùng súng Colt 45 bắn như mưa để yểm trợ cho đồng bọn. Một giờ sau, khi cả bọn cướp tẩu thoát mất dạng, nhân viên công lực mới tới lập biên bản.

Một vụ cướp vàng khác cũng vừa xảy ra tại Huế mà nạn nhân là chủ tiệm vàng Mỹ Phú ở đường Trần Hưng Đạo.

Khi ông chủ tiệm vàng này mang vàng về nhà ở đường Phan Bội Châu thì bị 4 tên mặc đồ rằn ri chạy tới giựt xách tay đựng vàng. Chủ nhân níu lại thì bị bọn cướp đánh nhừ tử và bắn nhiều phát súng thị oai trước khi phóng xe Vespa và Honda chạy mất. Cướp cũng đã vào nhà ông Lê văn Cư, Trưởng toán căn cước ngụ tại ngã tư Anh Danh, Thành nội lấy mất Tivi, Radio và nhiều dụng cụ quý giá, một nạn nhân khác là ông Nguyễn Quang Nghiêm, Chủ tịch Liên hiệp Nghiệp đoàn Thừa Thiên đã bị trộm vào trụ sở lấy mất quạt máy, điện thoại. Trường tư thục Bồ Đề, Thành nội hôm vừa qua cũng bị kẻ trộm vào văn phòng lấy nhiều đồ đạc. Vụ cướp mới nhất là vụ văn phòng Luật sư Trần tấn Việt ở đường Phan bội Châu tối 23-11 đã bị kẻ trộm đột nhập văn phòng lấy nhiều dụng cụ.

Hiện nay dân chúng đã treo nhiều biểu ngữ chống nạn trộm cướp hoành hành tại Cố đô và tin thông thạo cho biết dân chúng Huế sẽ xuống đường để phản đối chính quyền địa phương bất lực trước tình trạng trộm cướp gia tăng. (HT)

Gian thương gạo hoành hành quê hương TT Thiệu

Sau các trận bão lụt ở miền Trung, tỉnh Phan Rang cũng bị ảnh hưởng nạn chết chóc, đói khổ như các tỉnh khác.

Lợi dụng cơ hội này, một số gian thương trong tỉnh đã âm mưu hàng gạo chợ đen để làm giàu. Các gian thương này đã tạo sự khan hiếm giá gạo trên thị trường và tăng giá gạo từ 5000 lên 7000đ. Tuy giá gạo tăng lên 2000đ mỗi bao nhưng cũng không phải dễ mua. Trong tuần vừa qua dân chúng đã kéo nhau đi mua gạo nhưng bị các chủ tiệm từ chối không bán mặc dù gạo chất đống trong tiệm. Một số người đã nổi nóng toan phá một tiệm gạo ở số 30 đường Lê Lợi chỉ vì tiệm này có nhiều gạo mà chẳng bán ra cho người tiêu thụ.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Tên Sa Châu xã Tân Sơn Hòa bị bắt giải đến tòa án về tội buôn chất ma túy. Trong lúc ngồi chờ tại tòa án để đưa và Biện lý thì có bà Nguyễn Thị H. đến bảo với bà C. rằng muốn tự do phải lo 200.000 đồng. Đồng ý thì đưa trước 100.000đ còn sau đó sẽ đưa. Vì không có tiền nên bà C. không bằng lòng, đồng thời tri tố thiếu phụ H trước tòa. H. đã bị tòa xử như đã ghi trên. (DL)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

(8.140 triệu bảng Anh). Ngân khoảng này bằng 10.3o/o so với tổng số ngân sách 173 tỷ 500 triệu rúp (75.900 triệu bảng Anh). Ngân sách Quốc phòng năm ngoái của Nga chiếm 11,14o/o tổng số dự chi.

Lần đầu tiên kể từ đệ nhị thế chiến, ngân sách quốc phòng Nga đã giảm bớt đôi chút nhưng các phân tích gia Tâyphương nói rằng Nga đã dành luôn gấp đôi ngân sách chi tiêu quốc phòng dưới hình thức chi tiêu khác.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

nhưng Cảnh sát đã cướp lại được xe trước khi xe bị phóng hỏa. Ngót 100 người bị bắt và ... người bị thương trong cuộc xô xát vào đêm thứ Tư tại Đông Kinh.

Trong ngày thứ Tư, 90.000 học sinh trung học đánh nhau với Cảnh sát tại 147 nơi trên 36 trong số 46tỉnh trên toàn quốc Nhật hàng ngàn công nhân cũng xuống hưởng nhưng không xảy ra xô xát.

CẦN THỢ SỬA TIVI GIỎI

Hỏi 1011 Trần hưng Đạo.

Cần thợ quần tây đàn bà nhà may Việt Nam 329 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô thợ cắt may rành nghề may chia với chủ. Một bà đứng tuổi làm việc nhà số 122B Đào duy Từ Cholon.

Cần 10 người tài xế, giúp việc nhà nấu bếp giữ em,Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Saigon.

Quán Thanh Lan

Khai trương ngày 26-11-71 cần nhiều cô bán lịch thiệp và một bà bếp lương hậu. Hỏi 72/1 Trần xuân Soạn Tân qui Đông (ngay bến đò Long Kiểu)

Cần gấp 2 em gái làm việc vặt ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 chị dọn vặt Hỏi 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà May Phương 50 Phan bội Châu Sai gòn, Cần gấp Nhiều thợ làm đồ vặt đồ đầm.

Cần thợ

Thợ quần giỏi khoán giá cao xin đến nhà may Tài Tailor 72 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (gần chợ).

Cần gấp thợ ráp áo đầm thợ làm khuy nút áo đầm hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần nữ thư ký

tuổi từ 22 trở lên có điều kiện lương cao Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T.90.167.

Cần gấp một thợ chuyên môn chạy máy cà rem biết làm cà rem cây và hộp lương hậu. Hỏi tại 15 Đường Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp 6.(Sáu) học sinh kỹ thuật lớp đệ tứ đệ tam làm việc một buổi. Mỗi buổi 200đ có thể tăng tùy theo khả năng. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần Người hợp tác bán thức ăn tại quán Lan Anh 125 Nguyễn Huỳnh Phú Nhuận Giadịnh

Cherche Répétitrice Parlant Couramment Francais Avec Bon Accent Pour Élève 11e Envoyer Photo, Références B.P.594 Saigon.

Cần 8 cô tập sự phụ tá dưỡng nhi 2 người làm công và giặt-ủi quần. Liên lạc hai nhà nuôi trẻ 621 Lê văn Duyệt Saigon và 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhà hàng sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và 1 bà bếp biết nấu cơm Bắc. Hỏi tại 209A Võ Tánh T.S.N (Giadịnh) (trước cửa đệ Nhất Khách Sạn).

Cần nhiều thợ ráp áo dài và đồ đầm. Nhà may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn Nam ở lại đêm lương hậu 1 em 14-15 sai vặt (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần thợ ký biết giữ hồ sơ, sắp xếp văn phòng và nhiều lao công sơn rửa dưới tàu. Hỏi Vishipco Line 36 Hồng thập Tự.

Quán văn nghệ

Cần gấp bà bếp cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu số 5 khu phố bình trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q-10.

Cần gấp 1 thợ quần, 1 thợ Chemise chuyên nghiệp Hỏi nhà may Khóa 15 Lê Lợi Gò Vấp.

Cần gấp 3 thợ quần lành về nhà khoảng cao hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Nhà may Ly's số 446 Phan đình Phùng cần cai cắt áo dài và ráp đồ đầm. Lương cao.

Pharmacie Cần 1 cậu bé bán thuốc tây rành nghề. Lương từ 9 nghìn trở lên (không rành xin miễn). Hỏi ông Tờ 68/4B Trần quang Khải Saigon.(Hoặc biên thư).

Cô giáo kinh nghiệm muốn dạy ở trường bậc tiểu học. Hoặc thư ký. Xin hỏi 21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần Thợ ráp quần tây và áo Chemise phụ nữ lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Garage Tân Tiến

40A Phạm Hồng Thái (G-Đ) cần nhiều thợ máy rành nghề.

Uốn tóc Cần một cô thợ chánh và Hai cô làm móng tay Hỏi viện uốn tóc Loan số 255 đường Trương minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Đa Minh).

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu Sg (ngang rạp Hưng Đạo) Đ.T.99311 Nhà may Âu. Việt phục phụ nữ. Cần gấp thêm thợ ráp áo đầm quần tây phụ nữ thật khéo lương cao.

VƯƠNG VIỆT PHIM

Tuyển tài tử gấp điều kiện 18-30t ăn ảnh 335 Trương minh Giảng Sg (9g—12g chiều 3g-6g).

Massage cần nhiều cô rành nghề 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Công ty kỹ nghệ

CẦN TUYỂN DỤNG

-Một giám đốc Hành Chánh kế toán, kinh nghiệm có bằng cử nhân luật hoặc văn bằng tương đương, -một quản đốc xí nghiệp có đủ kinh nghiệm để quản trị nhân viên điều hành xí nghiệp, -một kế toán viên lành nghề. Xin gởi đơn tiến quá trình đã cộng tác cho những xí nghiệp ở Đô Thành Saigon Chợlớn với tình trạng :

a) Đầy đủ sức khoẻ.

b) Hợp lệ tình trạng quân dịch (nếu là nam ứng viên).

c) Bản sao các giấy chứng chỉ văn bằng, v.v... Lương bổng hậu : Xin gởi hồ sơ cho hộp thư số 2035 Saigon. Hoặc Đ.T. 93.755.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đ3 Thám Saigon.

Cần một nữ nhân viên nói và viết thông thạo Anh ngữ. Đã từng quen giao dịch với các cơ quan quân, Dân sự ngoại quốc, Lương hậu liên lạc địa chỉ : 150 Trương minh Giảng, Saigon.

Cần 2 người chạy bàn 1 chị phụ bếp 1 bà bếp 2 người làm việc nhà. Tại 149 Trần quốc Toản.

Cần thợ ráp và làm vặt đồ trẻ em bỏ mối. Hỏi số 277 Phan đình Phùng trên hiệu ảnh Viễn Kính.

Thiếu nữ có bằng cử nhân Hoạt bát giỏi giao dịch thương mại cần hợp tác làm hiệu trưởng trung học tư thục điều kiện dễ liên lạc 1049 Trần Hưng Đạo. Saigon.

Cần 1 giáo sư hoặc sinh viên chuyên về toán để kèm 1 em toán học đệ thất. Hỏi 35/43A Lam Sơn Chi Lăng Giadịnh.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã sáu Saigon.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, 1 bà thợ may, Hỏi 10-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần gấp 2 người khác chữ 1 cô thư ký bán hàng trẻ đẹp 1 cô thư ký văn phòng thạo Anh ngữ và biết đánh máy 1 tài xế biết chút ít về máy móc (ưu tiên đã có hồ sơ an ninh để làm việc tại Long Bình). Hỏi nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần Tuyển 2 Tài xế biết Anh Văn và có điều tra an ninh. Hỏi 39 Yersin lầu 1, phòng 1 trong giờ làm việc.

Cần cậu phụ làm kem tuổi từ 15 đến 17 hỏi 644 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần tài xế lớn tuổi kinh nghiệm lái xe nhà 101/4 Trần hoàng Quân CL.

PhoTo Cần gấp thợ chụp hình khá và một cậu học việc bao ăn ở. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký.

Cần người giúp việc nhà và nấu bếp giỏi lương tháng 10000 Hỏi 263 Trương minh Ký Giadịnh lúc 6giờ chiều (Bar Đại Hàn).

Cần gấp 2 thư ký thâu ngân 1 người đứng tuổi đi chợ nấu ăn, 1 người phụ việc nhà. Hỏi Hãng Thiên Phúc 183 Hương lộ 14 Phú Thọ.

Cần 5 bồi và 5 bếp, từng làm cho ngoại kiều lương hậu, làm tại Saigon, hỏi Trung Tâm Dịch Vụ. 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần 1 chị giúp việc độc thân khoảng 30 tuổi nhà ít người. Lương 5 ngàn tháng. Hỏi 511/29 T.H.Đạo Saigon.

Bar Cần 1 cô thâu ngân ngày (có điều kiện) và 2 cô Biên Bông Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần gấp một người thợ may khéo tay biết hớu dễ may đồ nhà Liên lạc số 38 Hồ Biểu Chánh. PN.(Sơmới)

Cần gấp 1 Bà quản lý rành nghề Bar kinh nghiệm, Lương hậu điều kiện phải có 15 cô gái trẻ đẹp. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon từ 6g-11g chiều

Cần em gái làm việc vặt không phải giặt ủi lương tùy lớn nhỏ, Hỏi 204 Taản quý Cáp Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon biện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần Thợ đan len máy 2 giàn rành nghề Hỏi cô Hạnh 213 lô D chung cư Minh Mạng Cholon.

Cần 2 thợ đồ đầm 2 thợ đồ dài thật giỏi. Không rành nghề xin miễn. Hỏi nhà may Trinh, 16 đường Bàn Cờ Saigon.

Nữ công chức người Nam. Nghèo vì cuộc chiến. Tìm việc làm thêm buổi tối. Có thể làm tất cả mọi việc như thâu ngân viên. Thơ ký. Vú nữ, Chiêu đãi viên. Rửa chén, Bồi bàn v..v... Xin thư về : Cô Võ thị Khanh, Hộp thơ Lưu trữ Bưu điện Gia định.

CHÂU tiệm may

37 Tô hiến Thành Saigon

CẦN : 3 thợ ráp áo dài

2 thợ luông

2 thợ ráp đồ đầm.

Miễn tiếp thợ không rành nghề.

Cần 1 Thư ký làm việc văn phòng Trình độ T.H Đ.I.C trở lên có bằng đánh máy. Lương cao. Hỏi ô. Giáo 288 Nguyễn tri Phương ChoLon từ 15g 18g.

Cần 1 thợ ráp áo dài rành nghề 1 thợ cắt ráp âu phục phụ nữ.Hỏi 15A Phan đình Phùng Sg.

Uốn tóc bán kiến thủy 2mx90 4 tấm máy hơ, ghế, ghế gội nằm. Cậu phụ giỏi 1 người đứng tuổi làm việc nhà 5000đ, 6000đ, 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần gấp 1 chị bếp và dọn vặt. Ăn ở luôn tại nhà chủ có lương phụ trội nếu làm lâu Hỏi 42/C Cách Mạng buổi trưa.

TV RADIO

T.V National 19 in có chân (51) Denon 19 in xách tay (45) và T.V. Mỹ 19 in bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Akai M9. Sony TC355 Tape Deck bán. Hỏi 26 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán gấp 1 tivi Hitachi 9 inc pin-điện và 1 Magné Cartridge 1800 SS. Hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon.

Rẻ bất ngờ Tăng cường Ampex Teac Sony, Akai sang băng cho hợp với giàn máy của bạn. Chỉ 3000đ băng nhạc của bạn sẽ đều V... hơn băng cái. Huan Rec 95, Hai Bà Sài gòn (sau Hạ viện).

Bán thật rẻ 1 máy TC330 chơi 2 loại băng. — 1 máy Akai XV chơi 2 loại băng điện và bình. Hỏi Bà My 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (ngoài giờ làm việc).

32.000đ loa AS330. 42.000 AR4X. 60.000đ AS331 65.000đ CS77. 70.000đ Ampli 5040 (200W) tất cả nguyên thùng hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

350đ.

SANG BĂNG NHẠC

Nhạc tiền chiến, Nhạc thời trang với dàn máy Teac

THẢO TRANG

10/M Cư xá Lê văn Duyệt Gia định (trước mặt Tòa Tỉnh Trưởng)

26.000đ 1 cặp loa AS.66 (60 watt. mỗi thùng 6 loa). — Loa AS.331 (140 watt). — Ampli SX.1000TW (150 watt). — Ampli 5000AW (180 watt). Tất cả chưa khui thùng bán thật rẻ. Mời đến 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

TIVI TRẦN QUỐC TOẢN

Số 583 đường Trần Quốc Toản (gần góc đường Triệu Đà)

Nhận sửa tận nhà, Tivi, Ampli. Radio, Magné, Tủ lạnh, Máy lạnh, đủ hiệu. Nơi tin cậy, giá phải chăng

Kenwood 6170

QS500 (4 Channel). CS99A. 88A. 77A. 33A Loa Sansui 3500. 2500. Teac 4010SL Sony 739, Akai 365D 280D. 220D. 1810. 1730. Ampli Kenwood 6160. 5150. PL50 Ampli Pioneer 2500. SX6000. Ampli Sansui 5000X. 5000A. đủ loại Cassette. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức (số cũ) Phú Nhuận.

Lính xa nhà bán TV 23' Sanyo meuble1972 giá hạ. 68/23 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Sansui QR-6500

QR4500. 7000. 5000X. 5000A. 2000V. Pioneer QX8000. SX9000. 6000. 1500TD. 1000TW. Kenwood 6170. 5150. TK140X. 140U. KR-100. KR44. Fisher 800TX. 250TX. Marantz 22. Scott 382C/13. 386C/13. Akai GX365D. 330D. 280D. 220D. 200D. 1800SS. 1810. 1800SD. 1730SS. 1730D SS. Sony TC730. 630. 580. 540. 530. 330. 366. 350. 250. 230. 165. 160. 127. C550D. Teac A6010S. 4070. 4010SL. 4010S. 2070. 1500. 110. 23. 20. trọn bộ Cassette Stéréo FM-AM 2 loa rời cùng hiệu Scott. Loa AR3a. AR2Ax. AR4x. Scott S15. S17. Fisher XP10. 111K. 65K. Sansui SP3500. 3000. 2500. 2000. 1500. 200. Pioneer CS99A. 88A. 77A. 33A. Sonic AS331. 227. 447. 202. Coral BX1500. 1200. Quay dĩa PL50. 41. Garrard SL95. BIC. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò viên) tất cả nhận đổi bù.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-Tổ Sg.

Tivi 19 in. 16 in Sharp. 12 in Panasonic. Sony 9 bình điện. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

TV Cass. đủ loại Pana. Sanyo. Sharp. Crown. Nivico. Ross. Kính mời đến 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Garrard quay dĩa tự động. dàn Shure (18). Máy đo điện tử VTVM dùng sửa TV. Ampli còn mới (16). Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân định.

MARANTZ 26. 1000A -I- CS88 -I- AR4x -I- X1800-SD -I- Lab 95B vô cây Anh quốc. 371/4 Võ Di Nguy (PN).

Sansui 5000A -I- 2 Loa SP15000 (110). Sansui 3000A -I- Sony 355 (65). 1 TV National meuble 19 inc Golden Consol (55) nghe nhạc rất hay. Hỏi 333 Trương minh Giảng (Tấn Thành).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ. Nhật. Hòa Lan, máy thu băng, Ampli. Cassette. Teac, Akai, Sony, Sansui. Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -i- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật. giá bình dân. ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

TV Sanyo 17 có cửa mới xài 3 tháng Cassette Radio AM/FM pin điện. Đồng hồ tay Seiko có bảo thứ. 135/109 Hòa Hưng Sg.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn Shibaden Akai Video Tape Recorder Sony 630. 355, Panasonic 763 (rất đài tự động) Sansui 3000A 1000A. Pioneer SX1000TA. Kenwood TK140X. 60BU. Loa CS99. Akai SS110 (40W). (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampi thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai 220D 1810. 200D 250D. CS-50D. 365D. Sony 127. 366. 330. Teac 4010SL. 6010. Loa CS99. 88A. 33A. 65K. BX1001. Ampli 6170 (Jumbo). 5150. Fisher 800T. 250TX. Scott 382C/13. Sansui 5000X. 5000AW. Pioneer SX9000. 2500. QX8000 (4 channel). Nivico 5040U. Quay dĩa PL50. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Akai 8010 220D. 365D. 200D. 250D. CS50D. Teac 6010S. 4010SL. 2070 Sony 730. 330. 127. Ampli Sansui 5000X. RA500. 4500. 6500. 5000. AW. Kenwood 5150. 6170. (Jumbo) Pioneer SX2500. 9000. 6000. QX-8000. Nivico 5040U (model mới). Fisher 600T. 250TX. Scott 382C/13 Loa CS99. 88A. 33A. 65K. BX-1001. Quay dĩa PL50. 200U. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát nàng xe buýt vàng, số cũ).

Sang băng 200đ. Shotguns, P.M. Cương v.v... bằng Ampli Scott 386/13 độc đáo tuồng cải lương 1 dĩa 33 vòng 70đ. cổ nhạc 1 bài 20đ. tân nhạc dĩa 15đ. 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Lỗ 1 Sansui 3000A toàn mới 1 tape DeckTeacAuto Reverse 242/102 Nguyễn thiệnThuật 42.000đ

Vì đi xa bán rẻ gấp cho người sành chơi, 1 Turntable Elac 50H (hay hơn Garrard L95) loa KEF (hay hơn AR 3a) Ampli Kenwood TK 140U và TK 140X. Reverb Fisher K-10 Tape deck Tanberg 64X. Loa SP 2000 Teak 4010S. Hỏi 25 Võ di Nguy PN sau 6 giờ chiều Chủa nhựt cả ngày.

Bán giá cũ 5000XW 1000TW (46) Teac 4010S (70) Sony-366 (48) 530 (40) CS77A 99 330 80W Cartridge 2 Loa (25) mua Ampli Loa có đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

NIVICO -I- PANASONIC

Stéréo, trọn bộ, kiểu mới nhất, đem từ Nhật về. Muốn nhường lại 1 trong 2 bộ. Gồm Tape deck. Cassette deck. Ampli. Record player. Speaker. Giá phải chăng. Hỏi Ô. Thuận 2 Đô thành Nhân Gia định (sau Trường Hồ Ngọc Cẩn). Dư dùng 2 tủ lạnh rất tốt, mới, 70L. 90L cả hai chắc giá 80 ngàn, địa chỉ trên.

Đại hạ giá SX990. 3000A. Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

MÓN QUÀ TINH THẦN

Để con em có căn bản về Anh ngữ, Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ English For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ đề chọn bài. Âm thanh thanh độc đáo vì thâu băng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiếu PN.

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ – Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon (trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng. Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TV Sanyo 19 in 2 loa có cửa. Toshiba 19 in 2 loa meuble. National 19 in meuble. 254/38 Bến Vân Đồn bên này dốc Cầu Dừa Khóm 18 (cũ 22).

BĂNG NHẠC KHIÊU - LÊ

TNĐ số 2

Phát hành ngày 18-11-71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

ĐỘC ĐÁO AKAI VT100

thâu băng và phát hình. Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức (số cũ) PhúNhuận.

TV bán Toshiba 12 PH Sony 9 PH có bình vô điện tự do 751 Nguyễn Trãi (Q5) từ 2g-6g gần thể thao Chin Woo.

Lớp TV Transistor

Lớp đặc biệt 1 tháng cho các học viên nắm khóa TV căn bản, các thợ sửa TV. Thực tập trên TV. Transistor. National. Sony... Do Giáo sư Ngọc, trường Cao Đẳng Đ. n Học phụ trách. Khóa mới 7-12-71.

Trường Điện Tử

«TẤN THÀNH»

100 Đinh Tiên Hoàng Đakao—SG

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến Thăng Long quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sông 33-B. Lý thái Tổ Saigon, luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ. thâu kỹ. máy móc tối tân, nhanh chóng.

Kính mời.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Chính Phủ Liên Hiệp

(Tiếp theo trang 2)

luật. Nhưng vì thử có thể lập một CPLH mà cho đại diện Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam tham dự không? Câu trả lời rất tế nhị. Vào khoảng cuối năm 1960, MTGPMN ra đời, dùng võ lực nuốt sống miền Nam không trôi, bèn chào thua, bằng lòng ngồi vào bàn thương thuyết ở Ba Lê.

Ròng rã 3 năm trôi qua, điều yêu sách bất di bất dịch, nói mãi không nhàm, là hai bên phải khởi sự bằng một CPLH, dù danh từ có thay đổi, có úp mở, rốt cuộc CS cũng chỉ đòi 1 chính phủ mà họ có dự phần, có thể nói chắc chắn không phải dưới danh nghĩa đại diện 1 đảng CS. Đại khái chúng ta hiểu vậy, còn chi tiết chỉ có TT Nguyễn văn Thiệu và Hoa kỳ biết rõ mà thôi.

Chiến tranh VN giữa 2 miền Nam Bắc, là người trong cuộc, chúng ta hiểu rõ thực chất của nó, hiểu rõ tính cách xâm lăng của CSBV. Nhưng nói cho người ngoại quốc các nước quan niệm như chúng ta, hẳn không phải là việc dễ. Từ cuối năm 1963 tình hình quân sự, kinh tế, chính trị càng ngày càng tồi tệ, khiến các chính phủ «hậu cách mạng» phải mở cửa mời quân đội Hoa Kỳ và đồng minh vào giúp. Sự hiện diện của họ khó biện minh với các nước ngoài. Các nhà ngoại giao Việt Nam Cộng Hòa chắc phải uốn ba tấc lưỡi như Trương Nghi, Tô Tần để khắc tín thiên hạ. Nhất là từ khi các báo chí có ảnh hưởng quốc tế của Hoakỳ lại mở chiến dịch giải kết cho Hoakỳ ở V.N, để có thể đem tiền của đi cam kết nơi khác, Do thái chẳng hạn.

Dù sao MTGPMN, cuối cùng VNCH đã nhìn nhận là một thực thể để đối thoại, tại Balê cũng như bất cứ ở đâu. Họ nằng nặc đòi 1 CPLH. Hoakỳ hiện nay vì quyền lợi riêng tư phải bắt tay với Trung Cộng, chắc là để giải quyết vấn đề VN một cách nào đó, ít ra để TT Nixon giữ đúng lời hứa khi ra tranh cử năm 1968 và cầm chắc tái đắc cử năm 1972, mà quyền lợi Hoakỳ không bị thiệt thòi.

Nếu nhận thấy đồng bào 2 miền Nam Bắc ê chề vì khói lửa nên đòi hỏi chấm dứt chiến tranh. Nếu Hoakỳ dùng áp lực không viện trợ đầy đủ quân sự và kinh tế, nhằm không cho VNCH tiếp tục chống xâm lăng CSBV mà phải chấp thuận một giải pháp tiền chế của các siêu cường. Thái độ của lập pháp và hành pháp chúng ta phải như thế nào? Thử đặt giả thiết chúng ta chấp nhận 1 CPLH thì những gì sẽ xảy ra?

Với tệ trạng tham nhũng của quân cán chính

Ví dụ giao cho MTGPMN một vài Bộ không quan trọng. Các cán bộ CS phải làm việc dưới một kỷ luật sắt, sẽ phải tận tụy làm việc cho đồng bào bất kể ngày đêm, từ thành thị đến thôn quê, không làm khó dễ, không đòi ăn tiền đồng bào v.v.. chắc chắn dân chúng vì được phục vụ đúng mức sẽ có cảm tình với họ và theo họ và sẽ lý luận 1 cách giản dị là tại sao không giao thêm các Bộ khác cho họ để dân chúng được nhờ.

Những người hồi chánh chân thành vì đã có thói quen làm việc như vừa nói, nên vẫn tiếp tục như thế và hình như họ lấy làm khổ tâm chứng kiến lối làm việc không tích cực của những người quốc gia. Tình trạng thối nát, tham nhũng, bè phái, luồn cúi, bất lực, báo chí nói quá nhiều, lập lại chỉ cho nhàm tai. Bằng chứng hùng hồn nhất là lối đầu năm 1968, trong một buổi lễ TT Nguyễn văn Thiệu phải công nhận tham nhũng là một quốc nhục và đã rơi lệ (người viết có chứng kiến). Nhưng từ đó đến nay cũng với TT Nguyễn văn Thiệu trị vì, nạn tham nhũng đã trở thành tệ lậu đến mức độ mà một người, trong một cuộc hội thảo, đã mỉa mai rằng: cứ giao các Bộ, các Sở cho CS, người quốc gia tham nhũng chúng ta sẽ dư sức tràn ngập họ, lôi cuốn họ theo mình. Nói chơi như vậy mà có phần đúng nếu các người CS được phép không CS nữa, nếu trái lại các người quốc gia sẽ bị cộng sản hóa!

Với Quốc hội Lưỡng Viện

Hiện nay chúng ta có quốc hội. Nếu MTGPMN đòi giải tán quốc hội. Hỏi quí vị DB NS (ít ra vì quyền lợi riêng tư) có đủ can trường chống đối đến cùng không? CS có đủ kiên nhẫn chờ thêm 3,4 năm nữa để chuẩn bị chu đáo hơn không? một khi chúng ta đã có QH, các nước sẽ nói lý với ta rằng: các anh có hiến pháp, có Quốc Hội, cái gì cũng phải do QH chấp thuận, do đó người của MTGP đâu có làm gì được qua mặt các anh? Vậy tại sao từ chối không chấp nhận lập CPLH. Nếu từ chối, đúng ra là các anh yếu nên sợ phải không?

Vậy QH sẽ là chướng ngại vật cho CS trong trường hợp có CPLH. Nhưng CS có đủ khả năng bất thần làm 1 cuộc đảo chánh để hốt QH thì chúng đã dùng bạo lực cướp chính quyền. Trường hợp này có thể xảy ra, nếu sau khi có CPLH, các cơ quan an ninh dân sự và quân sự không biết hay không muốn làm việc, như vụ Tết Mậu Thân đã là một bài học xương máu đắt giá!

Còn nếu QH biết đương đầu về phương diện pháp lý khó cho CS vượt được chướng ngại vật đó lắm. Nhưng trong một nước Q.H. phải thật sự do dân bầu, chớ không phải chính phủ bầu dùm. Các DB, NS vì quyền lợi quốc gia phải không thể bị mua chuộc bằng tiền bạc hay hăm dọa. Họ phải là người thuộc chính đảng, bởi lẽ chính đảng có hậu thuẫn ở dân. Dân phải được hướng dẫn bởi chính đảng và báo chí đứng đắn, không đối lập suông, không thiên Cộng úp mở.

VN chúng ta có những điều kiện thuận lợi ấy chưa? Nếu chưa, thiết tưởng tương lai thật là mù mịt! Chơi với C.S. không khác nào chơi với lửa, không khéo đề phòng, sẽ bị cháy râu, cháy lan qua tóc, đến áo quần, để cuối cùng chết thiêu không kịp trối!

Kết luận

Nhớ lại những lời tuyên bố nhiều lần của chính TT Nguyễn văn Thiệu là chúng ta sẽ đấu tranh chính trị với C.S. người viết e rằng không kịp thì chầy 1 giải pháp tương tự sẽ phải thành hình. Thật là buồn tủi, lo sợ, khi liên tưởng đến tình trạng tham nhũng của quân cán chính và của Hạ viện vừa qua. Chống cộng bằng môi mép dễ, chống cộng bằng việc làm khó.

Nếu các chính đảng không chịu hợp nhứt, phương kế cuối cùng, để ngọn triều tham nhũng không nhận chìm và cuốn chúng ta ra biển. Các người thiện chí hãy vùng lên. Thử đứng lên lập 1 thí điểm quân dân làm việc vì dân, không bè phái, không tham nhũng, chịu hy sinh,

Saigon ngày 21-11-71.

LIÊN-MINH CHỐNG CÁC SIÊU CƯỜNG-QUỐC TẠI LHQ?

(Tiếp theo trang 2)

Năm nay, trong bản tường trình thường niên, U Thant nói rằng «không bao lâu nữa, LHQ sẽ là một tổ chức bị vỡ nợ.» Và các phản ứng đầu tiên từ Hoa thịnh đốn là muốn nước Mỹ bớt sự tài trợ cho tổ chức LHQ. Nhưng thật ra thì LHQ đã gặp khó khăn tài chánh từ nhiều năm nay. Nợ nhiều nhất là Nga, Pháp và một số nước khác vì các nước ấy không chịu đóng góp vào các chi phí của LHQ trong các cuộc hành quân của LHQ để duy trì hòa bình.

Có thể việc TC gia nhập LHQ sẽ làm cho ngân sách LHQ sáng sủa hơn vì từ nhiều năm nay, Đài loan thiếu nợ LHQ tới 30 triệu Mỹ kim. Và người ta nghĩ rằng bây giờ, vì có nhiều quốc gia đã thách đố nước Mỹ trong việc bầu TC vào LHQ cho nên các quốc gia ấy sẽ kiếm được tiền để làm cho LHQ bớt lệ thuộc vào nước Mỹ. Các quốc gia ấy sẽ thấy rằng LHQ là một tổ chức quá quan trọng cho nên không thể để cho nó sống vào sự bố thí của một cường quốc. Trong 76 quốc gia đã bỏ phiếu thuận cho TC vào LHQ thì có ít nhất 20 quốc gia được kể là giàu có.

Cần

Chuyên viên cơ khí — Thợ hàn — Ra đi a tơ — Thợ điện xe hơi — Thợ làm đồng — chuyên viên sửa hệ thống chuyền lực — Thợ máy xăng — Thợ máy dầu cặn — Chuyên viên bọc nệm xe — Thợ máy xe hơi tổng quát — Thư ký — Huấn luyện viên kỹ thật cơ khí, cơ giới nặng

Địa điểm thâu nhận: 273A Nguyễn Minh Chiếu, từ 8g sáng đến 5g chiều từ nay đến 30-11-1971. Ứng viên phải có kinh nghiệm; miễn tiếp tập sự.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Khương Hy lại tiếp:

— Lần này đến Dương Châu, ngươi dẫn theo năm ngàn binh sĩ, đến Tế Nguyên trong tỉnh Hà Nam, ngươi xuất kỳ bất ý phá tan sào huyệt của bọn thổ phỉ trên Vương Ốc Sơn. Đội binh mã của Ngô Tam Quế mai phục tại đó, rất gần kinh thành, đó là cái mối lo trong lòng dạ, cần phải trừ khử trước.

Vi Tiểu Bảo mừng rỡ:

— Thế thì hay lắm. Tâu hoàng thượng, chỉ bằng hoàng thượng ngự giá thân chinh, đánh cho Ngô Tam Quế rơi xuống ngựa, lấy đai!

Khương Hy cười nhẹ:

— Trên Vương ốc sơn chỉ có độ một vài ngàn tên thổ phỉ trong số đó hơn nửa phần gồm bọn lão nhược yếu đuối hơn đàn bà con nít, cái gã họ Nguơn thổi phồng sự việc nói là có hơn ba vạn người thật là láo xược. Trẫm có sai người lên núi, dọ thám kỹ lắm, bất quá trên đó có hơn ngàn thổ phỉ thôi. Đối phó với số thổ phỉ ấy nếu trẫm ngự giá thân chinh thì thiên hạ sẽ cười cho. Ha ha! Ha ha!

Vi Tiểu Bảo cũng cười theo, trong lòng thầm nghĩ: lão hoàng đế đã tinh minh không thể báo cáo láo ít ra nhiều mà được.

Khương Hy tiếp luôn:

— Công cuộc tiễu đánh Vương ốc Sơn phải làm như thế nào, ngươi cứ suy tính, một vài hôm sau, ngươi sẽ tâu lên cho trẫm rõ.

Vi Tiểu Bảo vâng lịnh, rồi bái từ.

Hắn nghĩ: — Hành quân, đánh giặc, thật ta chẳng biết cái mẹ gì! Ngày trước, về thủy chiến thì có Thi Lang giúp ta, bây giờ ta biết nhờ ai trong cuộc lục chiến này? A! Có rồi, ta cứ gọi để đốc tỉnh Quảng Đông là Ngô Lục Kỳ về đây, làm một tay phó cho ta!

Có Tài Thì Cần Gì Nịnh Bợ?

Vi Tiểu Bảo lại nghĩ:

— Hoàng thượng bảo ta nghĩ ra phương lược điều khiển chiến dịch Vương Ốc Sơn trong một hai ngày, hồi phúc. Mà từ đây đến Quảng Đông vừa đi vừa về, nhanh lắm cũng phải mất một tháng lộ trình, như vậy làm sao kịp? Trong thành Bắc Kinh, có tay nào sành điều binh đánh giặc chăng?

Hắn suy nghĩ lâu lắm.

Trong thành Bắc Kinh, võ tướng có danh không phải thiếu, nhưng phần đông đều là người Mãn Châu, và nếu không là công tước, hầu tước thì cũng là tướng quân, đề đốc, còn hắn thì chỉ là một viên đô thống quèn làm sao hắn chỉ huy họ được? Đành rằng hiện tại, tước vị của hắn là bá, theo chế độ nhà Thanh thì tước Tử là nhất phẩm, từ tước Bá trở lên là siêu phẩm, sánh với một vị Thượng thơ thì tước vị cao hơn thật. Song đó chỉ là một chức hàm, có hư không thực, tôn quý thì thừa, mà quyền hành thì thiếu. Hắn lại còn nhỏ tuổi quá, thì dễ gì mà muốn được các danh thần dòng tướng tuân lịnh hắn?

Hắn đi tới đi lui trong phòng, suy tư đến xuất thần, nhìn lên bàn thấy chiếc chén ăn cơm bằng vàng, lại nghĩ: — Thi Lang tại Bắc Kinh là người bất đắc ý mới tìm đến ta. Trong thành Bắc Kinh, võ tướng bất đắc ý hẳn không phải ít. Nhưng cần làm sao những kẻ bất đắc ý đó, lại là những kẻ có tài luôn. Thật khó mà tìm được một kẻ vừa bất đắc ý vừa có tài, trong nhất thời. Còn như những kẻ bất tài mà được chức cao quyền trọng, tại Bắc Kinh cũng chẳng thiếu gì, trong số này, ta là một! Ha ha!

(CÒN TIẾP)

12 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ tướng CSBV đã mở hội nghị bàn về «tăng cường lãnh đạo công tác quân sự tại các ngành, các đơn vị, cơ sở của nhà nước và một số mặt khác của công tác quân sự địa phương.»

Võ nguyên Giáp, Trần Hữu Dực, Nguyễn Đôn (Thứ Trưởng bộ QP) đã đến dự hội nghị gồm đại biểu các cơ quan trung ương, ủy ban Hành chánh các tỉnh, thành, đại biểu các quân khu, quân binh chủng và bộ chỉ huy quân sự các tỉnh thành.

Hội nghị đã thảo luận việc tăng cường bắt lính, bắt dân công, tăng cường lãnh đạo công tác quân sự, chuẩn bị sẵn sàng chiến đấu và chiến đấu khẩn trương tại chỗ.

Lên tiếng tại hội nghị, Võ nguyên Giáp cổ võ «kiên quyết thực hiện bằng được di chúc thiêng liêng của Hồ chủ tịch, đưa sự nghiệp chống Mỹ cứu nước đến thắng lợi hoàn toàn và xây dựng thành công chủ nghĩa xã hội».

CSVN phản đối tại Ba Lê

Đài phát thanh CS Nam VN sáng nay loan báo: Hôm 23-11-71, phái đoàn VC tại hội đàm Ba lê đã ra tuyên bố «tố cáo trước dư luận và nghiêm khắc lên án» cuộc hành quân của VNCH tại KPC, và cho đó là «hành động chiến tranh mới cực kỳ nghiêm trọng» chống lại CSĐD.

Bản tuyên bố của VC viết, những hành động đó vạch trần sự thất bại của học thuyết Nixon và chương trình VN hóa chiến tranh đồng thời cũng cho thấy rõ tính cách ngoan cố hiếu chiến của chính quyền Mỹ.

Bản tuyên bố khẳng định rằng muốn thoát khỏi chiến tranh ĐD, Mỹ chỉ có cách chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN, trước hết là rút hết quân và thôi ủng hộ chính phủ VNCH.

Xuân Thủy: Quyết không nhượng bộ

Cũng tại Ba lê, trong cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho phái viên UPI, Trưởng phái đoàn Cộng sản Bắc Việt là Xuân Thủy tuyên bố rằng yêu sách 7 điểm của CSVN được Nga sô, TC và cả «nhiều chính phủ yêu chuộng hòa bình» ủng hộ, cho nên CSVN quyết không nhượng bộ một ly tấc nào cho Việt-Mỹ tại cuộc hòa đàm.

Thủy vạch rõ rằng Phạm văn Đồng hiện ở Bắc Kinh đã nhận được lời cam kết của Chu Ân Lai rằng TC hoàn toàn «đoàn kết chiến đấu» với CSVN. Hơn nữa, phương thức của Nixon dùng bộ binh VNCH với không lực Mỹ nhất định sẽ thất bại.

Cái chính tin đồn rằng Kissinger đã gặp đại diện CSBV tại BắcKinh, Thủy nhấn mạnh rằng chừng nào TT Thiệu còn ngồi đó, CS quyết không nói chuyện thẳng với TT Thiệu như TT Thiệu mới đây lại đề nghị. Thủy bảo việc ủng hộ TT Thiệu và chính sách sai lầm của Mỹ làm cho hội đàm Balê bế tắc từ 3 năm nay.

Mỹ dọa sẽ chất vấn CS

Ngay sau khi cuộc phỏng vấn nói trên của Xuân Thủy được công bố, phát ngôn viên của phái đoàn thương thuyết của Mỹ ở Ba Lê tuyên bố rằng trong phiên nhóm hội đàm vào thứ Năm tuần tới, phái bộ Mỹ sẽ yêu cầu phía CS giải thích rõ sự mâu thuẫn trong lời lẽ của phái đoàn CS ở Ba Lê và lời lẽ của Phạm văn Đồng ở Bắc Kinh.

Phát ngôn viên vạch rõ rằng trong khi các phái đoàn ở Ba Lê vẫn rêu rao là họ đến đây để đưa ra một cơ sở hợp lý cho một giải pháp, thì tại Bắc Kinh, Phạm Văn Đồng lại mô tả lập trường thương thuyết của CS như là một chiến dịch nhằm đẩy Việt Mỹ vào một góc tường.

Viễn-tượng kinh-tế Việt-Nam...

(Tiếp theo trang 2)

— Đưa tới những chênh lệch trong xã hội trầm trọng hơn hiện tại, nếu không có cấp thời những biện pháp ngăn chặn các bất công (để khỏi phải sửa đổi về sau, khỏi phải làm một cuộc cách mạng khác).

Nhưng, cũng trên lý thuyết, kinh tế dân chủ xã hội cũng không phải là không có hại, mặc dù nó đem lại công bằng xã hội hơn. Kinh tế dân chủ xã hội khó lòng đem lại được sự phồn thịnh vượt mức vì nó thiếu yếu tố kích thích sự làm việc, và nó cũng đặt ra những hàng rào ngăn chặn đầu tư, mà đầu tư lại là một yếu tố phát triển, nhờ có đầu tư mà các tài nguyên nằm chết một chỗ mới thành giá trị.

(Còn tiếp)

9 TIẾP THEO TRANG 1

tại vùng Bắc Krek tiến tới các kho tiếp tế của địch ở Đâm Be và tiến dọc quốc lộ 7 về Mimot.

Cánh quân này hiện cách Saigon 137 cây số về hướng TB.

— Khoảng 2.000 bộ binh đang tiến quân trên quốc lộ 13 (128 cây số Bắc Saigon) để có thể tấn công vào thị trấn Snoul. Hiện cánh quân này đang ở bên này biên giới VN, phía Bắc Lộc Ninh và ngay phía Nam Snoul.

Ngoài những thành phần cơ động, khoảng 10.000 binh sĩ VNCH khác được dự phòng tại các căn cứ và đường tiếp vận trên quốc lộ 22 thuộc tỉnh Tây Ninh, quốc lộ 13 thuộc Bình Long và quốc lộ 7 (KPC).

Thông tin viên AP Walkestorfer từ Tây Ninh tường thuật rằng một sư đoàn 10.000 người đã được điều động từ vùng châu thổ Cửu long để tham dự cuộc hành quân. Một trung đoàn hiện tham dự cuộc tiến quân trên quốc lộ 1. Hai trung đoàn khác trừ bị tại Tây Ninh. Mục tiêu của họ có thể là Neak Luong.

Thông tin viên Braddick từ Cần Thơ loan báo khoảng 2.000 BĐQ và thiết kỵ đã di chuyển về Kompong Trach hôm cuối tuần và thiết lập một hỏa cứ ở gần đây.

Tướng Ngô quang Trưởng chỉ huy quân khu 4 cho biết khoảng 3.000 binh sĩ khác đã được đưa tới Neak Luong và Chiphu.

Theo UPI, tính đến 14g chiều hôm qua, số tổn thất về phía VNCH là 3 tử trận và 30 bị thương và phía Cộng quân có 46 địch bị hạ và 3 bị bắt làm tù binh.

Theo tin AP, một đại úy bí mật người Mỹ, cố dấu không cho các ký giả biết tên, hôm thứ Tư đã viếng thăm binh sĩ VNCH ở nội địa KPC vi phạm điều luật của Mỹ cấm các binh sĩ tác chiến hoặc cố vấn Hoa kỳ trên lãnh thổ KPC.

Nhiều thông tin viên đã phát hiện viên đại úy nói trên tại căn cứ Neak Luong. Khi thấy các ký giả dòm ngó, ông ta lấy tay che bảng tên trên bộ đồ bay và chuồn vào một căn nhà. Sau đó người ta lại thấy viên đại úy xuất hiện ăn cơm với các sĩ quan VN.

Sau đó các sĩ quan VN ra lệnh cho các ký giả rời khỏi căn cứ và khước từ cung cấp tin tức về người Mỹ bí mật nói trên.

Tình hình chiến sự ở vùng ngoại ô Nam Vang lắng dịu qua ngày thứ Ba trong khi lực lượng tăng viện chính phủ tiến về mặt trận phía Bắc & quốc lộ 6 với sự yểm trợ của trực thăng VNCH.

Chiến trường nội địa

Tại Rừng U Minh, chiều qua Bộ Binh và ĐPQ VN đã hạ 25 Cộng quân trong các trận giao tranh tại 25 cây số TTN quận Thới Bình và 15 cây số Tây quận lỵ Kiên Long.

Tại Bạc Liêu, ĐPQ hạ sát 20 cộng quân, tịch thu 4 vũ khí tại 18 cây số TB tỉnh lỵ.

Tại Quảng Nam, ĐPQ hạ sát 12 Cộng quân và bắt sống 4 trong một trận đánh tại 3cs ĐB Đại Lộc. Ngoài ra lực lượng VN cho lưu giữ 10 hạ tầng cơ sở địch, 20 tình nghi tịch thâu 4 súng cá nhân và 20 lựu đạn. B.52 thực hiện 2 phi vụ hôm qua nhắm oanh tạc các vị trí và kho chứa của địch, một tại 40 cây số NTN Quảng Trị và 1 tại 19 cây số NĐN Khe Sanh.

Chiều 23-11, 1 trực thăng Mỹ bị bắn rơi tại 32cs TTB Quảng Trị. Phi hành đoàn vô sự.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 24.11 (Reuter)

Nguồn tin quân sự Lào hôm nay loan báo CSBV đã chiếm một tiền đồn của Lào chỉ cách biên giới Thái Lan có 11 cây số.

Nguồn tin nói khoảng 120 Cộng quân BV đã tràn chiếm đồn Ban Houei Kengphat sau một trận ác chiến. Phía Hoàng quân có 2 chết và 2 bị thương.

Tiền đồn này 344cs TB VạnTượng nằm trong khu vực của một con đường quan trọng mà CS thường sử dụng để xâm nhập Bắc Thái Lan.

BAR

LINH TINH

Cần Chiêu Đãi
Quán nhậu đông khách cần thêm chiêu đãi viên. Hoa Hồng hậu. Quán Trang Đài 28B Lý thái Tổ Saigon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp và 1 người phụ bếp đứng tuổi. Hỏi số 43 Hậu Giang Chợlớn.

Quán giải khát Tuyết 29 Nguyễn Trãi Cần chiêu đãi viên rành nghề có lương tập sự miễn đến.

Bar đông khách cần 1 bà quản lý rành lương hậu và nhiều chiêu đãi viên bao ăn làm ở Tam Bố Đà Lạt. Xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Sg. từ 2giờ chiều đến 6giờ.

Bar thay đổi hoàn toàn, đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Đặc biệt có phòng riêng cho mỗi cô. Hỏi Bar «Hòa Bình» số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar đông khách tại Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm cho Mỹ bao ăn ở, bảo đảm an ninh gặp chủ nhân tại số 338 cạnh Hồ tắm Cộng Hòa. Nối dài Lê văn Duyệt Saigon (1gđến4g).

Cần Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi quán Thanh Xuân 182 Trần bình Trọng Saigon.

Quán Thiên Thai
số 013 Hòa Hảo chung cư Minh Mạng lô B Cần chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở chia nước.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Quán Thanh Thảo đường Hùng Vương cần nhiều chiêu đãi viên có nhà ở.

Quán Mai thảo đông khách cần thêm chiêu đãi viên 272. Nguyễn tiểu La Trần quốc Toản gặp ông chủ. 4 giờ đến tối.

Cần Chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi Bar Lan's số 238 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Cần nhiều (C Đ V) trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa và rước sáng đi chiều về Hỏi cô Nga ở quán Hồng Hoa 61/2 Bạch Đằng Giađịnh.

BAR CẦN CẦN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon, Từ 12giờ đến 2 giờ.

Bar Hoa Xuân 47 Lê Thánh Tôn cần nữ chiêu đãi trẻ đẹp biết Anh ngữ.

Cần thuê lại 1 Bar hoặc hợp tác hay quản lý. Khu quanh Tự Do càng tốt. Xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon mỗi ngày từ 11g đến 12 giờ trưa.

Gà giống tốt
bán sỉ bán lẻ tại 235 Hai Bà Trưng Saigon ĐT: 98.787 (1 tuần: 100đ; 1 tháng: 200đ; 2 tháng: 300đ. v.v... Rẻ lắm)

Gà con Pilch Mỹ
Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi. Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Thermostat bán nhiều Thermostat Nhật, hiệu Showa làm máy ấp trứng tốt thượng hạng. Thanh Tâm ĐT-99807, 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thức ăn đặc biệt Hà Nội. chả cá nướng và Nai đồng quê ngon, thơm, rẻ. 357/A Nguyễn thiện Thuật Sg.

Dọn nhà, di hành hương, có xe VT lớn và nhiều vận tải nhẹ cho thuê. Hỏi 391 (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Cung cấp gỗ chín
Cây số rồi (dầu, Vên-vên) đủ cỡ. giá rẻ đặc biệt. Giao tận nơi cho các nhà thầu xây cất, trại hòm, trại cây... Xin đến hỏi trong giờ làm việc: Cô Cảnh, 64 Ngô Đức Kế Saigon ĐT 21.592.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Phương pháp khoa học. Building rộng, mát, thoáng khí. Lớp trẻ: dạy hội họa, âm nhạc, Anh-Pháp văn và cổ tích thiếu nhi. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi.

Bán gấp 1 quầy rượu bằng mây và 5 ghế sắt cao, quay, nệm da rất đẹp Hỏi 150/12 Võ Tánh Saigon.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Café HƯƠNG
Nơi họp bạn lý tưởng.
Nhạc trẻ thời trang.
Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được.
Giá phải chăng.
6/19B Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Bán gấp 2 tủ kính bán giầy dép. — 2 tủ kính mở tiệm may. — 1 tủ kính bán mỹ phẩm. — 1 số bàn ghế để mở quán Café. Hỏi 267A Trương minh Ký Gia định. Tiệm giầy King's.

Tin TENNIS
Có bán chỏa đèn 300-500V toàn tráng men, cho sân Tennis. Do 91B Lê văn Duyệt Saigon.

KẾ TOÁN
— Nhận làm tất cả sổ sách kế toán.
— Khai nạp các sắc thuế. Do các chuyên viên tốt nghiệp trường kế toán của Chính phủ đảm nhận. Xin hỏi Trường Tư thục Lam Sơn 612/105 đường Bàn Cờ (mặt tiền).

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Cơm Tháng Lãnh nấu món ăn Nam Giao tận nhà, ba món 12000VNđ/15 000VNđ 16/94/7 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Piano Cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại GĐ gần đài Phát tuyến.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hen xuyễn gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi: «LONG VÂN»
307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

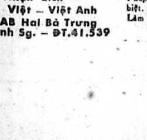
Tủ Thuốc Tây và quầy hàng toàn mới bán lại với giá lỗ. Hỏi 28 Trần nhân Tôn Cholon.

NHÀ THUỐC TÂY (Đẹp)
cả 100 nhà Thuốc Tây ở Saigon và các Tỉnh, có được những Quầy, Tủ, Bàn, Ghế vv. Tân Thời và Mỹ Thuật, đều đặt tại nhà làm Đồ Gỗ, Liên Mỹ 153/23 Hồng thập Tự Sg. ĐT 93768 chiều 14g30 đến 19g30.

TIN CẦN THƠ
Quí vị nào cần dùng: — Bàn bi da, bàn đá banh và đồ phụ tùng. — Các loại vật dụng uốn tóc. Xin mời đến tiệm Tạp Dũ 19A, Nguyễn thái Học (gần dài chiến sĩ) nơi chuyên bán sỉ và lẻ với giá phải chăng.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Vi lon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Parquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ánh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Bán 1 dàn nhạc (trống Nhật dàn điện. Ampli) 1 thâu băng. Hỏi 1/34 Cư xá Lý văn Phức Hiền Vương Saigon. ĐT. 40841.

Bán nhượng lại ba tủ kính lớn để mở tiệm. Thích hợp nhất đối với tiệm may. Hỏi 159 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán các loại Bi Da, giao liền tới chỗ, bảo đảm và với giá đặc biệt. Hỏi Bida PhướcThành số 463 đường Lê qu Định Gò Vấp.

Cơm Tháng
Nhận nấu cơm tháng, bao gia đình Mang tận nhà. Mỗi ngày 6 món, đổi món mỗi bữa. Sạch sẽ, vừa miệng. Có 4 hạng: 12.600đ. 16.500đ. 22.000đ. 32.000đ. Hỏi 290/12 Thành Thái Saigon.

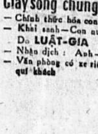
Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pau tới tân Đức Quốc

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ
áo trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay màu sắc hợp thời trang, kỹ đẹp giá đặc biệt.
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch: Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Nhận đặt sửa. Ống nước điện nhà cửa và lau cửa cửa sắt và sửa lại nhà... Hỏi chú Chảy số 029 lô V đường Trần Nhân Tôn (chung cư Minh Mạng).

Violon Đức caméra Áo bán 270 Hùng Vương. Thị Nghè từ 15g đến 20giờ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrew 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Thiệp Cưới nhiều kiểu mới lạ & mỹ thuật tại Nhà in KIM-HƯNG

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20688 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán rẻ 50 cánh cửa vấn ép 0,80-2,20, và 2.00.200 ống gang Mỹ 100 Ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14.000 lít tất cả còn mới tinh, hỏi 131 Nguyễn Du Sg.

Ai có Tình Thần Xã-Hội ưa thích hoạt động và giáo dục xin liên lạc 40 Hiền Vương lầu 4, SOS Làng Thiếu Nhi VN tuyển người trông coi lưu xá thanh thiếu niên tại Thông TâyHội, —Gò Vấp.

Chó Teckels Đức
rặt nòi, 40 ngày, 7 con màu lông nâu và đen về nâu: bán! tai như lá mít. Bốn chân lùn tịt, mình cỡ dài nhẵng, săn thỏ rất hăng, giữ nhà đắng rề. Giết chuột vô kể, mến chủ như điên —nuôi thật đáng tiền—đúng nòi chó quý. Trọng Tấu: CHENIL CHIENS De Rois 51/4B Nguyễn Trãi. Lò sản xuất các loại chó quý rặt nòi. Nhận huấn luyện các loại chó canh gác và bảo vệ.

NUÔI THÚ
Khỏi tốn tiền? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hồ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch: treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng: Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. Đặc Biệt: Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lẹn trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)



Thăng Long 180 Lê Văn Duyệt, sg. ĐT. 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

Mai Lan! Mai Lan
Các bạn đã từng quen biết Mai Lan qua mục giới thiệu bạn và hôn nhân ngoại quốc. Nếu các bạn muốn được tiếp tục giới thiệu với những thành phần đứng đắn, trí thức, thành thật và có địa vị. Hãy liên lạc Mai Lan với số điện thoại 23.637.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra:
Hình thờ mộ bia
In màu trên plastic dày
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

HÃNG LỊCH
Phong Phú
166 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 24.836
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bloc ép vàng và in offset typo, lịch phong cảnh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng. Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý muốn của khách hàng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đủ nguyên thùng mua nay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng SG. ĐT 93.122.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp Lớp Kỹ Nhi. Tại Gia do Ủy Ban Cứu Trợ Quốc Tế bảo trợ, 73 Hồng T. Tự Saigon (gần rạp Kim Chung).

CHỤP HÌNH Đám cưới, hỏi, Sinh Nhật, tiệc mừng—Màu và trắng đen — Đẹp, Nhanh, Giá hạ. Xin mời đến Photo Phú Hải, 335A. Trương minh Giảng Saigon (trước trường Tiểu học Trương minh Giảng) Mọi công việc do chính chủ nhân 20 tuổi nghề trực tiếp điều khiển.

HÔN THÚ VIỆT MỸ



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bésan. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

[illegible] TIẾP THEO TRANG [illegible]

...với. Nhưng sự phát liệu này thì hãy hỏi cho Mỹ quốc đồng trang ... mà Mỹ hôm giúp lại cho VN (viện trợ) ... vẫn còn mờ mịt.

— Việc giá ... là việc không tránh được. Nhưng có thể nói «không tránh được» đến cái mức chính phủ VNCH bị coi như hoàn toàn «đứng ngoài» về sự việc như... là việc phá giá đã xảy tới như...thiên tai. Chính phủ VNCH không hề dự liệu được mảy may cho nên mới lon ton đi làm dự thảo ngân sách rồi gửi tuốt qua Quốc Hội. Việc phá giá mà đùng ra mới lại lếch thếch tới Quốc Hội lấy dự thảo ngân sách về «dịch dấu chấm dấu phẩy và vẽ thêm số không vào cuối hàng số!»

— Ngân sách là tuổi tim là huyết mạch của quốc gia. Dự thảo ngân sách mà chính phủ lấy lại để sửa lại cũng sẽ lại xây dựng trên căn bản mong manh là viện trợ Mỹ «chưa biết sẽ được bao nhiêu, chưa biết sẽ được bao lâu», trong khi tất cả gánh nặng về cuộc chiến mà Mỹ tuột không được thành toàn bằng bất cứ một hình thức cụ thể và dứt khoát nào. Chẳng những thế như là tỉ suất vừa được chính phủ ấn định lại, tất cả cuộc cách mạng mùa thu chỉ cốt đưa Mỹ lên hàng tối huệ quốc đối với VNCH trên đường giao thương một chiều.

— Từ những hình ảnh mập mờ u ám đó, chính phủ lại còn vẽ ra kế hoạch phát triển lâu dài (ít nữa trọn nhiệm kỳ 4 năm của TT Thiệu) để rồi mơ sẽ như là «cứ thế ... thế, chắc chắn lên... thiên đàng!» Dĩ nhiên với điều kiện. Chỉ một điều kiện thôi. Đó là điều kiện Quốc Hội hãy trao toàn quyền định giá đồng bạc VN cho chính phủ và ... đã liên tục biểu quyết chấp thuận mọi dự thảo ngân sách, ... chính thức lẫn bổ túc.

Quốc gia này muốn tồn tại chỉ cần được lãnh đạo như thế sao?

Vậy thì như điều Chính Luận đã đề nghị, vấn đề sinh tử của Quốc Gia là «Chính Phủ phải có chính sách và chính sách phải minh bạch». Chính sách phải căn cứ trên thực tế. Thực tế của quốc gia gồm nhiều vấn đề, đòi hỏi có ... lãnh đạo, có nhân sự, có chương trình, có đường lối, ... ngoại có chuyện cần nhất là thanh toán với Mỹ về tất cả những gì còn dang dở do cuộc chiến tranh để lại.

... nêu trên đây cũng là một phần trong toàn bộ quyết ... mà Thượng Viện có thể biểu quyết để kết thúc cuộc ... luận thông điệp 15-11 của TT Thiệu từ c điều mà quốc ... đang chờ đợi.

CHÍNH LUẬN

[illegible] TIẾP THEO TRANG 1

...hơn và các lãnh tụ đồng minh khác (gồm cả Pompidou). Tuy nhiên ông đã ... lý giải hiểu là có thể có những ... gặp gỡ như vậy.

Các quan sát viên ngoại giao nói rằng chắc chắn là TT Nixon sẽ đàm ... có hội kiến với Thủ tướng Tây ... trước khi đi TC và Nga sô.

Được hỏi tại sao lại chọn Azores ... không là Bahamas, ông Ziegler nói rằng trước đây TT Nixon đã đến ... gặp rồi và Azores là nơi thuận tiện cho cả đôi bên.

Không cho biết về ngày trình của cuộc gặp gỡ nhưng ông Ziegler nói rằng trong 2 ngày hội đàm, 2 vị Tổng Thống chắc chắn sẽ thảo luận nhiều vấn đề kể cả tình hình tiền tệ quốc tế và tình hình Trung Đông.

Cuộc gặp gỡ này được loan báo vào lúc dư luận lo ngại là cuộc khủng hoảng tiền tệ và kinh tế hiện nay trên thế giới đã làm sứt mẻ mối liên hệ Pháp-Mỹ.

Tháp tùng TT Nixon sẽ có ngoại trưởng Rogers, bộ trưởng ngân khố Connally và cố vấn Kissinger. Cùng đi với TT Pompidou sẽ có Ngoại Trưởng Schumann và Bộ trưởng tài chánh Valery Giscard.

Mặt khác, tòa Bạch Ốc hôm nay phủ nhận các nguồn tin nói rằng chính phủ BK đã chọn đường chuyến du hành sắp tới của TT Nixon tại TC.

Theo vụ Báo chí Ziegler nói rằng cuộc viếng thăm dự định đang được xúc tiến. Ông nói ngày TT Nixon đi Bắc kinh sẽ được loan báo vào đầu tháng 12.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp:

Ông Mai-Trọng-Thân
Đẹp duyên cùng
Cô Hồ-Thị-Kim-Thoa

Hôn lễ cử hành tại Saigon, ngày 27-11-1971.
Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

LS CUNG-ĐÌNH-THANH và Ban Quản Trị T.Ư.
Hội Văn Hóa Bình Dân

Chúc Mừng

Mến chúc hai Bạn:

DƯƠNG-HOÀNG-TUẤN
PHẠM-THỊ-MÙI

Yêu nhau trọn đời.

Đại Úy Cảnh Sát
LÊ-THANH-SƠN

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 26-11-1971.

Anh PHẠM-ĐẶNG-LONG-CƠ
Nội trú các bệnh viện Saigon
đẹp duyên cùng:
Chị BÙI-THỊ-LÃM-THÚY
Sinh Viên Y Khoa

Thân chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.

HỘI ĐỒNG NỘI TRÚ
CÁC BỆNH VIỆN SAIGON

Băng Nhạc Khánh-Ly II.

Quý vị đã nghe KHÁNH-LY «Hát cho quê hương VN»

Quý vị phải nghe:

KHÁNH-LY — DUY-TRÁC — SĨ-PHÚ — THANH-LAN

Hát Tình Ca

Để nhận chân giá trị của những người yêu văn nghệ và làm văn nghệ không buôn bán — không đại ngôn. Hai cuốn băng giá trị thực sự, độc nhất trong những băng nhạc hiện nay.

Phát Hành Ngày 28-11-71

tại MINH-CHÂU 66 Công Lý — HỘI QUÁN CÂY TRE 2 Bis Đinh Tiên Hoàng và các Đại Lý.

400đ Sang độ mọi loại băng nhạc, sinh ngữ, dân ca, cổ nhạc, ca Bắc, ca Huế, băng tim.
HOA-XUÂN, 211 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

CẦN THUÊ

Villa nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng. S[illegible] ... để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 6 Yên Đổ ĐT 40.476.

Sanh Lợi An Toàn
(Khỏi Lo Lời Lỗ)

Hễ ... muốn mua trả góp hay vừa ... lợi vừa chỗ nhiều dịp rẻ số ... Villa, Phố, Đất, Cao Ốc, Khách Sạn Quang Đường xin do MYKIM ... Ngô Tùng Châu Saigon Điện Thoại 23.989 — 23.909 (ngoài giờ ... hẹn trước).

4 TIẾP THEO TRANG 1

khắc của Hồi buộc chúng ta phải hành động vì quyền lợi an ninh quốc gia» Bà Gandhi cho lời tuyên bố khẩn cấp của Tổng Thống Hồi chỉ để đánh lạc vụ Bangla Desh (ĐH) và để trút trách nhiệm cho Ấn Độ.

Nữ Thủ tướng Ấn cũng tiết lộ trước Quốc hội là Quân Đội Ấn có quyền vượt biên sang Đông Hồi vì «quyền tự vệ» nhưng bà nói tiếp là đã chỉ thị cho quân đội Ấn «không được vượt biên giới trừ trường hợp tự vệ». Lần đầu tiên bà xác nhận trước Quốc hội là quân đội Ấn đã vào Đông Hồi «vì chỉ huy quân sự Ấn ở địa phương đã có hành động thích hợp để đẩy lui cuộc tấn công của Hồi quốc».

Tối hôm thứ Tư, phát ngôn nhân chính phủ Ấn tuyên bố là quân đội Ấn đã được lịnh cho phép từ nay tiến vào lãnh thổ Hồi với lý do «tự vệ chính đáng».

Quyết định mới này được xem như trái hẳn với lời tuyên bố hôm thứ Hai của nhà cầm quyền Ấn nói quân đội tuyệt đối không được vượt biên giới và mọi hành động tự vệ đều để cho lực lượng an ninh biên giới tự liệu.

Đài phát thanh Hồi Quốc hôm thứ Tư loan báo các lực lượng Ấn đã mở một mặt trận mới tại Đông Hồi. Binh sĩ Ấn được phi cơ và trọng pháo yểm trợ đã tấn công các vị trí Hồi ở Đông Hồi. Bản phát thanh nói binh sĩ Hồi đã phản công tại Khu Sylhet ở Đông Hồi và buộc quân Ấn phải rút lui sau 3 giờ giao tranh. Phía Ấn Độ có 25 chết và 80 bị thương trong khi phía Hồi có 4 chết và 10 bị thương. Đài phát thanh cũng cho biết tại vùng Jessore, nhiều trận đụng độ xảy ra giữa các lực lượng Hồi và sư đoàn 9 BB và trung đoàn 45 BB Ấn. Quân Ấn bị đẩy lui nhưng giao tranh còn tiếp diễn.

Mặt khác, Ấn Độ còn bố trí sư đoàn 6 Sơn cước tại vùng biên giới đối diện Dinajpur và Rangpur.

Theo đài phát thanh, quân Ấn đã thả dù đồ tiếp tế cho binh sĩ sư đoàn 23 sơn cước, toan tiến quân ra vùng biên tại Chittagong, nhưng bị quân Hồi ngăn lại.

Trong khi đó, tất cả binh sĩ trừ bị của Lục Quân và Hải quân Hồi đã được gọi nhập ngũ hôm thứ Tư.

Các tàu bè đi Karachi đã được thông báo trước là đừng đến gần Karachi trong đêm tối và hãy ở cách bờ biển 100 cây số. Quyết định này được đưa ra sau khi một tàu Anh và tàu Hi Lạp bị oanh tạc lầm.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nguyễn thị Hai sáng nay đã phân phối tại hành lang Hạ Nghị Viện một bản văn minh xác rõ rằng các nhà nhập cảng Âu Dược khó có thể bán thuốc cũ theo giá mới để lời cả chục tỷ bạc, các nghiệp vụ nhập cảng được thực hiện qua trung gian nghiệp đoàn Dược sĩ và sự kiểm soát rất dễ dàng. Bà Hai, chủ viện bào chế Nguyễn thị Hai đòi chính quyền can thiệp với viện trợ Mỹ xin dài thọ ngành âu dược tỷ suất 275đ 1 Mỹ kim để giá thuốc rẻ đi.

30 DB tuyên cáo ủng hộ đình công

Sáng nay, ba mươi Dân biểu đã ký vào một tuyên cáo ủng hộ cuộc đình công của công nhân hãng Pia con Ô. Tuyên cáo đòi chính quyền trừng phạt giới chức cảnh sát quận 6 và trả tự do, bồi thường xứng đáng cho nạn nhân bị bắt giữ trong cuộc tranh đấu.

Khối Dân Tộc TV họp

Cho rằng việc tăng thuế và việc phá giá đồng bạc là những biện pháp bần cùng hóa nhân dân, sáng nay khối Dân Tộc đã nhóm họp. Nghị Sĩ Vũ văn Mẫu, trưởng khối còn cho biết việc tăng hối suất đó là càng làm cho VNCH lệ thuộc vào viện trợ Mỹ. Bản thông điệp của TT Nguyễn văn Thiệu ngày 15-11-71 sẽ được thảo luận kỹ càng trong buổi họp này.

Về vấn đề quân ta hành quân sang Kampuchea lần thứ hai, NS Hồng Sơn Đông cho rằng: «kẻ bán người mua xương máu chiến sĩ VNCH đều có tội. Lần hành quân trước người Mỹ đã lừa chính phủ Việt Nam Cộng Hòa. Họ hứa trả 40 triệu nhưng thực sự họ chỉ trả có 10 triệu. Lần này dù họ có trả đủ đi chăng nữa cũng không thể được. Không một ai có quyền mua xương máu chiến sĩ VNCH để làm việc riêng tư».

N.S Vũ văn Mẫu thì thắc mắc không hiểu tại sao mỗi lần Lon Nol nguy ngập thì quân đội VNCH phải tràn qua làm Cảnh sát mà đến lúc bớt nguy hiểm thì chính phủ Kampuchea lại yêu cầu quân đội VNCH rút lui. Ngoài ra ngân sách chi phí trong nước còn chưa đủ sao còn mang quân ra ngoài, chúng ta không cần biết người Mỹ có trả tiền hay không.

14 TIẾP THEO TRANG 1

một nhóm thanh niên TC đã xin gia nhập hàng ngũ kháng chiến chống Do Thái của Palestine.

ĐÔNG KINH. — Nguồn tin chính thức loan báo chất phóng xạ được ghi nhận ở Nhật sau khi TC thử bom nguyên tử ngày 18-11 là 44 ly trên một cây số vuông ở Kobé, 39 ly ở Yonago và 94 ly ở Fukuoka, đảo Kyushu.

LHQ: Đại sứ Benites của Equador trong 1 phiên họp của Uỷ ban luật pháp LHQ, đang cứu xét vấn đề an ninh của các nhà ngoại giao tại Nữu ước, tuyên bố rằng nếu PTT Spiro Agnew nghĩ là LHQ đã rút ra quá nhiều tiền của những người Mỹ chịu thuế thì chính phủ Mỹ nên dời LHQ đến 1 quốc gia khác.

Đại sứ Benites nói rằng lời tuyên bố của ông Agnew (so sánh LHQ như tên móc túi đang thò tay vào túi của dân Mỹ) đã khiến ông nghi ngờ không biết chính phủ Mỹ có thực sự muốn cho LHQ tồn tại ở đây không.

LIÊN HIỆP QUỐC: Hôm thứ Ba Uỷ ban Ngân Sách Đại Hội đồng LHQ đã đề nghị tăng lương Tổng thư ký LHQ từ 50 ngàn Mỹ kim một năm lên 62 ngàn Mỹ kim một năm và tiền hưu trí từ 15.800 lên 31.250 Mỹ kim một năm.

Nhắn Tin

Gởi cô MAI-TÂM, Sinh Viên báo chí Đại Học Đà Lạt. Xin cô vui lòng hoàn lại cho tòa soạn các tập luận văn mà tòa soạn đã cho cô mượn để tham khảo sau khi có thư giới thiệu của Giáo Sư LINH.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ TRẦN-TIẾU

Thân-Phụ của Trung Tá TRẦN-ĐÌNH-KHA, Tiểu Đoàn Trưởng kiêm Chỉ Huy Trưởng Quân Cảnh Quân Khu 2 vừa từ trần tại Huế.

Xin thành thật chia buồn với Anh Chị KHA cùng tang quyến và cầu chúc Hương Hồn CỤ sớm siêu thoát.

Ông Bà Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-LƯỢT

Phân Ưu

Được tin buồn

Thân-Phụ

Anh **VŨ-THANH-BÌNH** (G.S. Trung Học Tư Thục Minh Tân Biên Hòa) vừa mệnh chung tại tư gia.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh và cầu chúc hương hồn cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-TƯỜNG-LƯU
NGUYỄN-TƯỜNG-TRIỆU
HUỲNH-BÁ-HẠNH

PHÂN ƯU

Hay tin

Thân - Mẫu

Trung Tá CAO-KHANH-SANG
Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy C.S.Q.G. Tỉnh Quảng Đức từ trần.

Toàn thể Quân-Cán-Chính tỉnh Quảng Đức thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

TRUNG-TÁ TỈNH-TRƯỞNG
Tỉnh Quảng Ngãi

Mai này Hòa Bình -- Học gì? Làm gì?

Hãy chọn cho bạn ngay từ bây giờ một nghề tương lai bảo đảm

Lớp Điện Toán Hàm Thụ

(Huấn luyện Thảo Chương Viên Điện Toán) (Computer Programmer)

Một cố gắng vượt bực của Ban Giảng Huấn VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY (Việt Nam Computer Corporation) với sự hợp tác của một số chuyên viên điện toán Việt Nam và Ngoại Quốc để đáp ứng nguyện vọng của rất đông các bạn ở tỉnh, bài học soạn thảo công phu, dễ hiểu bằng tiếng Anh và Việt ngữ, kết quả của hơn 6 tháng nghiên cứu và sau 3 năm giảng dạy. Sách vở và tài liệu tham khảo (đặt mua tại ngoại quốc) được cấp phát đầy đủ và miễn phí cho học viên. Mãn khóa được cấp bằng giá trị.

Muốn theo học, phải có trình độ văn hóa tối thiểu tương đương văn bằng Tú Tài và thông thạo Anh ngữ. Mọi chi tiết khác xin biên thư về.

VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
(VIETNAM COMPUTER CORPORATION)
HỘP THƯ SỐ 2112 SAIGON

Số học viên nhận có hạn. Đặc biệt bớt 10% cho quân nhân và công chức.

Riêng các lớp thường xuyên dạy trực tiếp vẫn được tiếp tục tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Việt Nam Điện Toán Công Ty, số 11/C, Thi Sách, Saigon. Nhận đơn từ bây giờ cho khóa mới khai giảng vào ngày 3 tháng 1 năm 1972.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoại Trưởng Lâm đã tuyên bố như trên bên mạn con sông Saigon, nơi ông đến đặt viên đá đầu tiên xây cất Cư Xá nhân viên Bộ Ngoại Giao sáng nay và nhân dịp này, Ngoại Trưởng Lâm nói rằng Chính phủ nên cám ơn những tấp thể đám dân tư thị sản ra ngoài trung tâm Saigon vì như vậy là một sự xác nhận hùng hồn về tình trạng an ninh của đất nước, ông cũng quyết đoán theo kinh nghiệm bản thân, đầu tư nhà cửa là một loại đầu tư có lời và giàu có một cách vững chắc nhất.

Trước khi ra về, Ngoại trưởng Lâm vui vẻ nói với phái viên Chính Luận rằng, nay mai khi có rời khỏi chính quyền, ông sẽ hành nghề viết báo, có thể là viết báo đối lập hay bênh vực, tùy theo chính quyền mới như thế nào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Hai chính đảng da đen bị cấm hoạt động tại Rhodesia hiện có mặt ở Luân Đôn là Zanu và Zapu tuyên bố là họ «bác bỏ thỏa ước Salisbury». Trong khi đó Bồ Đào Nha tiếp nhận tin trên với cả sự hân hoan vì nhờ đó các hải cảng của thuộc địa Mozambique của Bồ sẽ được giải tỏa.

Anh quốc sẽ phải giải thích trước Hội đồng Bảo an LHQ nhóm ngày 1 ở năm này để nói rõ những điều khoản thỏa hiệp với Rhodesia và người ta chờ đợi sẽ có những biện pháp trừng phạt của LHQ đối với chính phủ da trắng tại Rhodesia.

Hôm thứ Tư, 2.000 người biểu tình ở Luân Đôn kéo đến QH bị Cảnh sát chặn đường, xô xát xảy ra 7 người bị bắt. QH Anh dọa mở cuộc điều tra về việc Cảnh sát dùng võ lực với dân biểu tình.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Mẹ, Mẹ Vợ, Bà và Cụ chúng tôi là:

Cụ Quả Phụ: BÙI-THỤY-ĐỒNG
Nhũ danh: TÔN-NỮ THU-NGA
Hiệu: DIỆU-TÍNH
90 tuổi

đã từ trần ngày 22 tháng 10 năm 1971 tại Hà Nội. Chúng tôi sẽ làm lễ phát tang vào hồi 9 giờ sáng ngày 28 tháng 11 năm 1971 tại Chùa Vĩnh Nghiêm số 343 đường Công Lý Saigon.

Con trai: Ông Bà Bùi Quang Khánh, các con và các cháu
Ông Bà Bùi Quang Cảnh và các con
Con gái: Bà quả phụ Đào Trinh Nhất, các con và các cháu
Con rể: Ông Nguyễn Lương, các con và các cháu

Đồng tang gia khấp cáo
(XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU)

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình
— Cha Sở và quý Cha họ Tân Định
— Đại Tá Trần văn Phấn Phụ tá Tư lệnh/CSQG và phu nhân
— Đại Tá Chung minh Kiên Trưởng phòng Hành quân và Nghi lễ BQP
— Đại Tá Chỉ huy Trưởng và toàn thể Quân nhân thuộc KBC 3933
— Y Sĩ Đại Tá Phụ tá Quân Y/BTLKQ và toàn thể quân dân chính
— Y Sĩ Trung Tá Chỉ huy Trưởng Trung tâm Y khoa Không Quân và toàn thể quân dân chính
— Y Sĩ Trung Tá Phụ tá Quân y/SĐ 5 KQ và toàn thể quân nhân
— Trung Tá Chỉ huy Trưởng và toàn thể quân nhân thuộc KBC 6101
— Y Sĩ Thiếu Tá Trưởng khối QYHK/SĐ 5 KQ
— Thiếu Tá Liên Đoàn Trưởng LĐ 23 KT và toàn thể quân nhân
— Trưởng Cơ quan G 423 G cùng toàn thể nhân viên trực thuộc
— Ban vũ cầu CSS
— Ban Giám Đốc hãng COSUDA cùng toàn thể nhân viên
— Ban Giám Đốc hãng SIPEA
— Ông Bà chủ tàu Vĩnh Long cùng toàn thể nhân viên
— Các đoàn thể, Hiệp Hội Thánh Mẫu Tân Định, Nữ Đoàn Bác Ái, Légio Maria, Bà Mẹ Công Giáo, Phật Tạ v.v...
— Quí Cụ, Quí Ông Bà, Quí Anh Chị, Thân bằng quyến thuộc, Bà con lối xóm.

Đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh, em, ông nội, ông ngoại chúng tôi là:

Ông JOACHIM TRẦN - VĂN - GIÁP
tự PAUL THÀNH

từ trần ngày 19-11-1971 (2-10 Tân Hợi) hưởng thọ 68 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ TRẦN-VĂN-GIÁP
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-HƯƠNG
và tang gia đồng bái tạ

Phân Ưu

Được tin

NHẠC PHỤ

Bạn VŨ-NGỌC-ĐIỆP qua đời tại Saigon.

Toàn thể anh em Trung tâm Kiểm Soát Không Lưu Saigon thành thật phân ưu cùng bạn Điệp. Cầu chúc Cụ sớm về cõi phúc.

SAIGON ACC

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ Ông TRẦN - VĂN - GIÁP tự Paul THÀNH

THÂN-PHỤ Dược Sĩ Đại Úy TRẦN-KIM-LONG, Trưởng Phòng Thí Nghiệm/Trung Tâm Y Khoa Không Quân đã tạ thế ngày 19-11-1971 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Dược Sĩ Đại Úy Trần-Kim-Long cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Chúa.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng cùng
toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc
Trung Tâm Y Khoa Không Quân

Phân Ưu

Được tin trễ:

Bà Phạm-Hữu-Viên

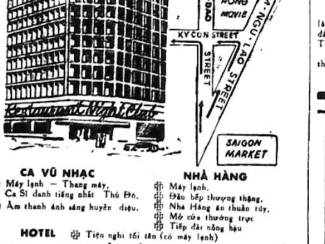
thất lộc ngày 18-11-1971 tại Phan Thiết.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô. Bà LÊ-TẰNG
10 Lữ Gia Nha Trang

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc

góc Trần Hưng Đạo 174 Ký Con Saigon
KHAI TRƯƠNG NGÀY 26-11-71



CA VŨ NHẠC
- Máy lạnh — Thang máy,
- Ca Sĩ danh tiếng nhất Thủ Đô.
- Âm thanh ánh sáng huyền diệu.

NHÀ HÀNG
- Máy lạnh.
- Đầu bếp thượng thặng.
- Nhà Hàng ăn thuần túy.
- Mở cửa thường trực
- Tiếp đãi nồng hậu

HOTEL - Tiện nghi tối tân (có máy lạnh)

NƠI HẸN HÒ LÝ TƯỞNG NHẤT
NEW SAIGON **Kính Mời**

7 TIẾP THEO TRANG 1

nên tự động rời các nhà chiếm ngụ để tránh các biện pháp chế tài.

Nghị viên tố cáo

SAIGON.— Sáng nay Tổng Thư Ký HĐĐT, NV Nguyễn đình Trị đã lên tiếng tố cáo các âm mưu của bọn đấu thầu hoa chi các chợ đang cấu kết với Tòa Đô Chánh cùng các NV nhằm độc quyền theo từng và hạ thấp giá thầu.

Ông Trị nói tổ chức này đã ăn có sẵn với nhau để đưa ra 1 giá thầu căn bản thấp trong khi bọn thầu tung toàn người nhà vào dự thầu, nếu có vài người ngoài lọt vào thì họ cũng mua đứt luôn để theo từng. Khi trúng thầu rồi bọn này sẽ tha hồ tung hoành tăng thuế. Ông đưa ví dụ trước đây thuế hoa chi 1 con gà tại chợ là 1đ, chúng tự ý tăng 5 đến 10đ và nay đang vận động xin hợp thức hóa, khi được sẽ tăng từ 20 đến 30đ. Ông nói nhóm NV trẻ của ông sẽ chống đối vụ này đến cùng, và sẽ lập Uỷ Ban NV nhằm kiểm soát việc thu thuế chợ và giá giữ xe.

Trong lúc đó ông Nguyễn văn Quân, Phó Chủ Tịch Tổng Hội PB VN sáng nay cũng lên tiếng tố cáo HĐĐT Tòa Đô Chánh thông đồng với bọn tài phiệt đấu thầu 36 chợ ĐT để bác đơn xin thầu của PB tại 2 chợ Đakao và Tân Định.(TC)

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Mẹ, Bà, Chị và em chúng tôi là:

Bà Quả Phụ NGUYỄN-KIM-KÍNH
Nhũ danh VŨ-THỊ-CHÂU

Đã mệnh chung hồi 19 giờ 30 ngày mồng 6 tháng 10 đủ năm Tân Hợi tức là ngày 23-11-1971 hưởng thọ 63 tuổi. Lễ phát tang sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 25-11-71. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 28-11-71 từ bệnh viện Grall tới nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi (8 giờ chuyển cữu và 9 giờ hạ huyệt).

Con trai: Nguyễn Mạnh Hùng, Giáo sư Đại Học vợ và các con
Nguyễn Tuấn Anh, Bác Sĩ, Dân Biểu, vợ và các con
Nguyễn Đức Lệ, Bác Sĩ, vợ và các con
Cháu đích tôn: Nguyễn Đức Dũng.
Các anh chị em và các cháu 2 bên nội ngoại:
Bà quả phụ Nguyễn Đức Trọng và các con cháu
Ông Bà Nguyễn Đức Thanh thương gia và các con cháu
Ông Bà Nguyễn Khoái Hoài, Đốc sự hồi hưu và các con cháu
Ông Bà Nguyễn Đức Quảng, Bác sĩ và các con
Bà Quả phụ Nguyễn Xuân Phiên và các con cháu
Bà Quả phụ Lê Tôn Hy và các con cháu
Bà Nguyễn thị Cát chồng và các con
Bà Nguyễn thị Duyên chồng và các con
Ông Bà Trịnh Viết Tuyên và các con cháu
Ông Bà Lê Văn Nhưng và các con cháu
Ông Bà Pierre Quang và các con cháu
Ông Đoàn Đức Hạnh công chức.
Cáo phó này thay thiệp báo tang riêng.
Xin miễn phúng điếu

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn:

Bà Nguyễn - Trung - Trực
Nhũ danh Huỳnh - Thị - Hạnh

hưởng thọ 97 tuổi đã từ trần tại nhà thương Grall lúc 4 giờ 10 ngày 24-11-71.

Linh cữu quàn tại số 92—94, Phạm ngũ Lão Saigon.

Lễ di quan định vào ngày Thứ ba 30-11-71, lúc 7 giờ sáng và an táng tại Nghĩa trang gia đình Xã Phước Đông Cần Giuộc, Long An.

Con trai: NGUYỄN-TRUNG-LÀNH vợ và con
Nguyễn Trung Bường vợ và các con
Con gái: Bà góa phụ Nguyễn Thị Trang và các con
Cháu nội: Nguyễn Văn Tài vợ và các con
Nguyễn Kiến Phương và vợ Ba Lê
Nguyễn Ngọc Phan chồng và các con
Nguyễn Ngọc Chúc vợ và các con
Nguyễn Ngọc Châu —nt—
Nguyễn Hoàng Lệ —nt—
Nguyễn Hoàng Vân —nt—
Nguyễn Hoàng Huỳnh —nt—
Cháu ngoại: Phạm Thị Ngọc Liên
Phạm Thị Ngọc Dung, Úc Châu

Cáo Phó này xin thay thế thiệp tang.

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

Cụ VÕ - VĂN - TỐ

THÂN-PHỤ của Trung Úy VÕ-VĂN-VÕ, Trung Tâm Trưởng Trung Tâm Hành Quân/ĐKRS, đã từ trần ngày 22-11-1971 tại Vĩnh Long.

Xin thành thật chia buồn cùng Trung Úy và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Nhân Viên VIỆT-MỸ
Trung Tâm Hành Quân/ĐKRS

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ VŨ-TỰ-TĂNG
Pháp Danh: PHÚC-THỌ

Thân Sinh Anh VŨ-TRỌNG-ĐÀO đã tạ thế ngày 20-11-1971 tại tư gia ở Gia Định. Xin thành thật chia buồn cùng Anh ĐÀO và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Các Bạn cũ tại CORDS/REF Saigon:
Độ — Biểu — Doanh — Khoa — Lệ — Hương — Liễu — Thọ

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ

của Trung Tá TRẦN-ĐÌNH-KHA CHT Quân Cảnh QK2 kiêm Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 2 QC từ trần tại Huế ngày 20-11-71.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Bạn Kha cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá TRẦN-HỮU-CÔNG
Trung Tá TRỊNH-TIẾU
Đại Úy NGUYỄN-PHONG-MINH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

Tất cả Quí vị, cùng thân bằng quyến thuộc đã gởi điện văn chia buồn, đăng báo phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu:

Bà Phạm - Hữu - Viên

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-KHƯƠNG

là Vợ, Chị, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố, Cô, Bác, Dì của chúng tôi đã thất lộc ngày 18-11-1971 (nhằm ngày 1-10 năm Tân Hợi) tại Phan Thiết đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang-gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình thứ lỗi.

Chồng PHẠM-HỮU-VIÊN
và tang gia đồng kính bái

